

## FUERZAS BLINDADAS BRITANICAS FORZARON EL PASO DEL RHIN INMINENTE CAIDA DE RIGA

### Ludwigshafen, Mainz y Coblenza bombardeó la aviación aliada

Fueron alcanzados importantes blancos en las tres ciudades alemanas

**BOMBARDEROS Y CAZAS APCYAN AVANCE ALIADO**



Primera fotografía del nuevo Spitfire F. Mack XIV de la Real Fuerza Aérea (Telefoto Bipha)

COMANDO SUPREMO ALIADO. DO. 21.— (U. P.) (Por Robert FREY).— Más de 400 bombarderos pesados de la 8.ª Fuerza Aérea, escoltados por cazas, aprovecharon una breve mejoría del tiempo esta tarde para atacar los patios ferroviarios de Mainz y Coblenza, y bombardear una vez más una de las pocas plantas de petróleo sintético que aún operan en Alemania, la de Ludwigshafen; tres bombarderos se perdieron; pero los cazas regresaron todos.

Entretanto, en Holanda continuaron las operaciones en apoyo del Primer Ejército Aéreo y el Segundo británico, llevando a los primeros refuerzos y suministros; en las últimas horas del día, aviones Thunderbolt de la 8.ª Fuerza Aérea atacaron posiciones alemanas delante de los ejércitos, y rechazaron un desfilé de la Luftwaffe destruyendo 20 de sus máquinas; se perdieron cuatro Thunderbolt. Detalles incompletos muestran que desde la noche del 16 de septiembre, cuando empezó la operación de Breton con los bombarderos preliminares de los aeródromos, hasta hoy 21, se realizaron no menos de 11.500 salidas de máquinas de la 8.ª y 9.ª Fuerzas Aéreas norteamericanas. Comando de Bombardeo de la RFA, 2.ª Fuerza Táctica de la RFA y aviones de la Defensa Aérea de Gran Bretaña: esta cifra incluye sólo a los aviones, y no a los desfiladeros que llevan tropas y armas para la travesía.

La planta de petróleo de Ludwigshafen, sobre el Rin, está a unos 150 kilómetros al este del frente de batalla y ha sido bombardeada una media docena de veces desde el 1.º de septiembre. Mainz y Coblenza son importantes núcleos ferroviarios, a tra-

### Comenzará gran batalla en el frente italiano

**POR LA DESTRUCCION DE LA LINEA GOTICA, ULTIMA BARRERA HACIA EL PO**

ROMA, 21.— (U. P.) (Por Reynolds Packard).— Todo indica hoy que está por iniciarse la batalla de la Línea Gótica, cuya destrucción sería el comienzo del fin de la resistencia alemana en Italia, donde la campaña aliada se ha visto excesivamente demorada por la naturaleza del terreno que ha permitido a los alemanes levantar defensas fortificadas muy poderosas.

El primer indicio de la inminencia de esa batalla lo constituyó la conquista por el Quinto Ejército de las cimas de montaña en la provincia Emilia en el curso de su avance sobre el Paso Futa.

Sobre el extremo oriental de la línea alemana, el Octavo Ejército avanzó hasta menos de dos kilómetros de Rimini, en tanto que las tropas griegas, al atacar desde el aeródromo de esa ciudad, pese a la terrible resistencia alemana se colocaron a la vista de Rimini, cuya importancia es muy grande por

La ciudad se encuentra rodeada por tres lados habiendo sido vencida la resistencia en los suburbios

**RAPIDO AVANCE DEL G. GOVOROV HACIA TALLIN**

MOSCÚ, 21.— (U. P.) (Por Henry SHAPIRO).— Las tropas del frente de Leningrado, en asalto total destinado a reducir la resistencia nazi en los Estados del Báltico, avanzaron otros 40 kilómetros durante la noche para apoderarse de Kadina, a 75 kilómetros al este de Tallin, capital de Estonia, y ocupar además la localidad de Rakvere, 12 kilómetros al oeste de aquella y a 85,5 kilómetros de la capital.

Simultáneamente, ambas alas de las extendidas fuerzas del mariscal Govorov, tomaron contacto en el lago Peipus, formando un solo frente, que arrollará a los ejércitos alemanes hacia el mar.

El comunicado de la noche del comando soviético guardó significativo silencio acerca del avance en dirección de Riga, creyéndose en los medios militares que la capital letona está a punto de caer y que el triunfo será anunciado en la próxima jornada por el propio mariscal Stalin. Los ejércitos que atacan Riga la tienen rodeada desde tres lados, y se cree que las fuerzas que avanzan desde el sur, destruyeron la resistencia alemana en los suburbios de la ciudad, llegando hoy al centro de la misma. Ya los despatches indicaban combates en los barrios exteriores.

La dirección de Tallin, fué mencionada por primera vez en un despacho de la noche del 20, después de que los ejércitos soviéticos hubieran destruido la resistencia enemiga en los ejércitos al oeste del Narva, donde, el 19 de septiembre, el comando alemán resistió su mayor esfuerzo para conquistar la murejada del Ejército Rojo.

**LOS OBSTACULOS HACIA TALLIN**  
Los despatches del frente indican que ya fueron salvados todos los obstáculos difíciles que se oponían a las fuerzas de Govorov, que avanzan hacia Tallin, pues con los últimos triunfos está relativamente despejada la llanura del litoral que llega hasta a puerta misma de la capital.

Las minuciosas fortificaciones alemanas, basadas en la red de ríos y pantanos que existe desde la orilla occidental del lago Peipus hasta el Golfo de Finlandia, volvieron a ser destruidas por la metódica infiltración de los rusos, seguida de violentos ataques en masa por la artillería y la aviación, que anegaron el golpe final. Después fue comparatively fácil para Govorov establecer el enlace de sus fuerzas.

La penetración de Govorov fué especialmente difícil al oeste del Narva, donde los alemanes habían construido en los últimos dos meses fortificaciones y trincheras casi inexpugnables; dicha línea fué finalmente rotada.

(PASA A LA PAG. 6)



Un paracaidista belga conduciendo dos prisioneros alemanes capturados durante la última campaña de la infantería aérea aliada en Holanda (Telefoto Bipha)

### Americanos llegaron a ciudad de Hurtgen

**NUEVA PENETRACION A TRAVES DE LA FRONTERA ALEMANA.—PROSIGUE LA LUCHA POR AQUISGRAN Y STOLBERG**

COMANDO SUPREMO ALIADO, 21.— (U. P.) (Por Phil Ault).— El Primer Ejército norteamericano empezó a atacar a través del bosque de Hurtgen, sureste de Aquisgrán, salvando campos intensamente minados por el enemigo, en un esfuerzo para ampliar su brecha en la Línea Sigfrido, mientras más al norte las columnas blindadas del Segundo Ejército británico estaban a punto de establecer contacto con el Primer Ejército Aéreo en Arnhem, después de haber conquistado durante un puente sobre el Waal, en Nijmegen, tras dura lucha contra la desesperada retaguardia de la Wehrmacht.

El Comando Supremo anunció además una nueva penetración en Alemania por las fuerzas del general Hodges, revelando en su comunicado que los soldados norteamericanos atacaron ahora desde la frontera de Holanda a través de Scherpenzeel, 19 kilómetros al norte de Aquisgrán, después de una acometida al noroeste de la zona de Maasticht a pesar de la viscosa oposición de la artillería. Más al sur es donde el Primer Ejército, prosiguió la intensa batalla por la ciudad industrial de Stollberg, 10,5 kilómetros al este de Aquisgrán, desalojando a los destacamentos alemanes del bosque de Hurtgen y llegando a la ciudad misma esta tarde.

El Tercer Ejército librá, también, feroz lucha de tanques en torno a Chateau Salins, 28 kilómetros al noroeste de Nancy.

Los combates que Hodges y Dempsey libraron en el norte son las de mayor importancia en la jornada, pues están poniendo a prueba la resistencia enemiga hasta el punto que puede predecirse su pronto colapso, cuando las batallas desarrollen a una distancia de unos 100 kilómetros de otra, ambas constituyen potenciales amenazas de la mayor importancia para la línea que Hitler ha tratado de mantener y proteger, pues su pérdida equivale a abrir las puertas occidentales hacia el Reich.

No hay aún detalles de la escala en que se desarrolla la operación norteamericana, que lucha en un sector donde hace pocos días una fuerza norteamericana abrió paso hasta

### ADELANTADO EN MAS DE 30 DIAS EL PLAN DEL COMANDO ALIADO

**SU PROXIMO CUARTEL GENERAL SERIA INSTALADO EN ALEMANIA**

NUEVA YORK, 21. (UP).— La campaña del general Eisenhower está adelantada un mes largo y probablemente su próximo cuartel general será instalado en Alemania. Tal noticia fué dada en una transmisión radiotelefónica desde París, por Merrill Mueller en nombre de las cadenas emisoras norteamericanas a su regreso del nuevo comando de Eisenhower en la Francia oriental.

Mueller manifestó que Eisenhower había trabajado tanto que su salud se resquebrajó, ordenándole entonces los médicos que no abandonara el cuartel general durante varios días; pero "hoy se halla nuevamente en magnífico estado y anheloso de dar término a la lucha". "Estamos adelantados un mes largo", añadió Mueller, "lo cual es maravilloso para las operaciones tácticas; pero en cambio resulta un quebradero de cabeza para trazar los planes estratégicos."

Durante las últimas dos semanas se ha prestado plena atención a las líneas de abastecimiento hasta la línea actual de operaciones. Esa hercúlea labor ha sido lograda gracias únicamente al más concentrado esfuerzo de cada uno en servicios auxiliares tan vitales, aunque tan poco reconocidos.

"En consecuencia, ahora es sólo cuestión de marchar sobre Berlín, y Eisenhower irá con sus ejércitos o lo más cerca de ellos. Su actual comando es probablemente el último que tiene fuera de territorio enemigo."

Después de apoderarse del puente caminero de Nijmegen, en Holanda. Violentos contraataques nazis

**Tanques tomaron contacto con la infantería aérea junto a Arnhem**

COMANDO SUPREMO ALIADO, viernes 22, (U. P.).— (Por Virgil Finckley).— Los tanques británicos, con paracaidistas norteamericanos en sus torresillas, después de conquistar intacto el gran puente caminero de Nijmegen, foraron hoy el paso del Rin y, según ha admitido la radio alemana, han avanzado 15 kilómetros hasta llegar a la zona de Arnhem, de comunicación con la fuerza aliada de infantería aérea, la que estableciendo una ardua línea se ataca por la artillería enemiga que los alemanes habían situado en dicho sector.

Simultáneamente fueron llevadas a la zona de Arnhem en poder de esas formaciones, tropas polacas transportadas por el aire para reforzar a los británicos que descendieron en torno a la ciudad el domingo y que durante cinco días han estado resistiendo violentos contraataques de las reservas alemanas de choque transportadas apresuradamente desde el Ruhr.

**TOMADA GRAN PARTE DE NIJMEGEN**  
Los despatches del frente recibidos hoy temprano indican que los aliados habían irrumpido en Nijmegen y Arnhem y ocupado la mayor parte de ambas ciudades, aunque los alemanes defendían aún encarnizadamente algunos puntos fortificados. Casi 400 kilómetros al sur, el Tercer Ejército norteamericano logró una gran victoria en la mayor batalla de fuerzas blindadas en la campaña del frente occidental, destruyendo 105 tanques alemanes en una recia lucha de tres días a la frontera de Lorena, enemigos a huir y refugiarse en los bosques de Lorena.

En el centro del frente, el Primer Ejército norteamericano ha rechazado fuertes contraataques alemanes en el sector de Walden-dorf-Echterbach, inmediatamente al este de la ciudad holandesa de Buren, eliminando totalmente la fuerza alemana su protección, después de abandonar la acción el grueso de los efectivos enemigos.

Al norte de Aquisgrán una columna del Primer Ejército se internó ocho kilómetros en Alemania desde la frontera de St. Vith y llegó a cinco kilómetros de Gellenkirchen.

Un despacho del correspondiente de la prensa combinada aliada de las tropas aéreas en la zona de Arnhem informa que la artillería de mediano calibre del Segundo Ejército se ha puesto en comunicación con las fuerzas transportadas por el aire y ha comenzado a cañonear los objetivos enemigos indicados por los misiles.

El despacho, que tiene fecha del jueves, dice que es posible que los tanques aliados lleguen hoy mismo a esa zona, y que cinco días que las unidades transportadas por el aire son objeto de violentos ataques de morteros, francotiradores, ametralladoras y cañones automáticos de 88 milímetros. Lo que se pide de ellas es más de lo que tendría que soportar el cuerpo humano, pero, como dice su comandante, tienen buen ánimo.

Estos hombres de las fuerzas transportadas por el aire son magníficos, van a la lucha individualmente, en pelotones o compañías. Cuando el Segundo Ejército llega y alivia la situación de estas unidades, posiblemente se conocerá una de las grandes hazañas de la guerra actual. Mientras tanto, siguen luchando con toda su alma.

El Comando Supremo informó anoche que al este de Eindhoven los aliados tomaron la carretera de Heeze a Soerendonk y llegaron hasta Someren, con lo que se amplió y reforzó la cuña. Anoche los aliados rechazaron un contraataque alemán cerca de Reusel, situado 11 kilómetros al noroeste de Eindhoven.

REPARACIONES DE RADIOS  
**PHILIPS**  
PHILIPS CHILENA S. A.  
BELLAVISTA 0112 — CASILLA 2687  
DIARIAMENTE DE 9 A 17 HORAS.  
SAPADOS CERRADO.

EL PROXIMO MILLONARIO  
SERA USTED MILLONES  
SORTEA  
**LA POLLA**  
EL 1.º DE OCTUBRE

**PROF. FLEMING RECIBIRIA EL PREMIO NOBEL**  
ESTOCOLMO, 21. (UP).— El "Aftonbladet" dice haber sabido de fuentes dignas que el Profesor Alexander Fleming, de la Universidad de Londres, recibirá muy probablemente este año el Premio Nobel por el descubrimiento de la penicilina.  
Como se recordará, el profesor Fleming ha recibido ya las más altas distinciones norteamericanas y británicas.  
Los premios de la Fundación Nobel serán acordados posiblemente a fines de octubre o a principios de noviembre.

**WHISKY LEGITIMO**  
VINOS - LICORES - CHAMPANAS  
SELECCIONADOS A LOS MEJORES PRECIOS  
**COMPRELOS EN**  
**MAGNOLFI**  
UNICAMENTE EN  
BANDERA 109, ESQ. MONEDA  
**FONO 66-6-66**

Cómo explica Goebbels, los reveses nazis  
LONDRES, 21 (U. P.).— Goebbels al explicar en las revistas "Das Reich" la reciente serie de derrotas, dice: "En el oeste los británicos y norteamericanos han podido realizar éxitos militares simplemente porque gran parte de nuestras fuerzas armadas están ocupadas en el Este. En el Este los rusos pueden envolver nuestros flancos porque quince millones de tropas alemanas están tratando de tener a los aliados en el Oeste. Nadie puede negarlo."

EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO ES  
**LONGINES**  
EN TODAS LAS BUENAS RELOJERIAS  
**Weil**  
ESTADO 370 SANTIAGO







Santiago de Chile, viernes 22 de septiembre de 1944.

## PROXIMAS REUNIONES INTERAMERICANAS

Con renovada insistencia el cable ha venido anunciando la posibilidad de una reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de América. Según las últimas noticias la conferencia tendría lugar en México y constituiría un paso más en la vía de la consulta, la convivencia de las naciones del hemisferio.

Como todo el mundo sabe, las conversaciones de Dumbarton Oaks condujeron a un pleno acuerdo respecto a la forma de organización de la vida internacional en la época de posguerra. Pero al igual que en otras oportunidades el debate tuvo lugar a puertas cerradas y sus protagonistas exclusivos fueron los representantes de Gran Bretaña, Estados Unidos y Rusia. Con posterioridad los resultados obtenidos serán sometidos a la aprobación de China, la cual sin duda dará —ha dado ya— su visto bueno a lo obrado por los "Tres Grandes".

Mas hay otros pueblos en la tierra. Y aún cuando no tienen las dimensiones ni el poder de los que hemos mencionado forman parte de la colectividad internacional, y si consiguieran aunar sus voluntades pesarian decisivamente en la orientación y en el destino del mundo. Reconociendo este hecho y sus proyecciones posibles los líderes de la coalición democrática han resuelto someter a una gran asamblea, donde estarán representadas las grandes y las pequeñas potencias, los resultados obtenidos en las conversaciones de Dumbarton Oaks.

Es antes de este gran concilio que se sitúa la fecha probable de la reunión de Cancilleres Americanos por la que sin lugar a dudas trabajan algunos Gobiernos, especialmente en la zona norte de la América Latina. Las razones para propiciarla no faltan y son, sin duda, de peso, ya que la personalidad y la organización jurídica del continente no son las mismas ahora que antes de la guerra.

El interamericanismo ha tenido un desarrollo preciso y acentuado desde que las circunstancias obligaron a las repúblicas del hemisferio a reconocer la efectividad de su destino solidario ante el peligro de ataques provenientes del otro lado de los océanos. Se trata, sin duda, de un fenómeno relativamente incipiente y de características elásticas y fluidas. Pero sería ceguera no reconocer su enorme potencialidad y sus maravillosas perspectivas de desenvolvimiento, todas las cuales deben ser contempladas en un estatuto destinado a establecer y regular las modalidades de la convivencia internacional.

Parecería que ese es el objetivo perseguido por quienes en México y otros países de América Central propician la celebración de una Reunión de Consulta de los Cancilleres del Hemisferio y se niegan a tomar en cuenta los varios y serios obstáculos, tanto políticos como materiales, que tal empresa lleva involucrados.

Entre los últimos cabe señalar la ausencia casi absoluta de tiempo. En efecto, el ritmo del avance aliado en Europa parece indicar que el término de las hostilidades puede producirse mucho antes de los plazos calculados, lo cual colocaría a los Gobiernos vencedores en la obligación de comenzar de inmediato la obra de reorganización a que el triunfo los aboca.

En tales condiciones no es posible retardar la conferencia general de naciones ya prevista, y por consiguiente no se ve con claridad en qué momento podría tener lugar la Reunión de Cancilleres Americanos. Salvo que la importancia y la necesidad de esta última sean tan evidentes que obliguen a los "Grandes" a encontrar la manera de salvar la dificultad.

## Plan caminero

La existencia de una red caminera que satisficiera las exigencias derivadas del transporte de carga y de pasajeros constituye una de las necesidades más apremiantes. Las riquezas naturales permanecerán siempre inexploradas si no se construyen las vías de acceso indispensables para que la mano del hombre llegue hasta ellas y las aproveche para bien de la economía nacional. Las industrias ya establecidas y con años de funcionamiento también precisan imperiosamente de los caminos para poder mantener un ritmo normal de actividad, puesto que sin ellos es imposible que lleguen hasta los centros fabriles las materias primas, los combustibles, repuestos de maquinarias, etc., como asimismo las necesitan para distribuir los productos que elaboran. La industria y el comercio, y con ellos el bienestar colectivo, están subordinados de modo más íntimo que lo imaginado corrientemente al requisito aludido.

En un país como el nuestro, dotado de una configuración geográfica especialísima, la relación entre el desenvolvimiento normal de las actividades creadoras de riqueza y las ventajas y deficiencias de las redes camineras cobra una manifestación importante. Es debido a estas razones que los Poderes Públicos se han preocupado cada vez más intensamente de este problema durante los últimos años, culminando este interés con el plan caminero que está actualmente en estudio. La iniciativa privada también comparte la convicción de que los capitales invertidos para abrir nuevas rutas y mejorar las actuales siempre producen beneficios que exceden en mucho a los recursos pecuniarios empleados. En tal caso como la erogación de los particulares para este orden de obras pú-

blicas alcanzaron en el año próximo pasado a cerca de dieciocho millones de pesos. Chile cuenta en el presente con poco más de mil kilómetros de caminos con pavimentos, de clase superior y cerca de cuarenta mil quinientos con afirmado pétreo arcilloso. Según los datos suministrados por el Director de Caminos a este diario existen alrededor de tres mil kilómetros de vías con tránsito diario superior a veinte países, que no tienen ninguna clase de afirmado, y aproximadamente mil quinientos kilómetros por tránsito de más de trescientas pasadas diarias, que exigen ser pavimentados.

Si bien el Plan General de Obras Públicas, que está en estudio en el Congreso Nacional, consulta una elevada suma para obras camineras, los setecientos veinte millones de pesos que se destinan para dicho efecto sólo alcanzarán para la construcción y mejoramiento de parte de la red caminera que precisa el país para aquellas vías de tránsito más intensas y constantes. Atender el total de las necesidades de la República en lo que respecta a vías de comunicación exige, según los cálculos globales del funcionario mencionado, nada menos que dos mil millones de pesos. En todo caso los recursos contemplados en el Plan de Obras Públicas servirán para modernizar de manera efectiva los sistemas camineros, poniéndolos en condiciones de responder adecuadamente a las exigencias de los transportes. Dentro de los planes de preparación para la posguerra no hay duda que un lugar de preponderancia jerárquica está ocupado por la iniciativa de abrir nuevos caminos y perfeccionar los actualmente en uso.

## Una victoria del Partido Conservador

La organización de las fuerzas de Izquierda fue siempre un definido propósito del Partido Radical.

Sin alejarnos demasiado de nuestros tiempos, recordamos que en la campaña presidencial de 1896 don Vicente Reyes —vencido— fue el candidato de la Alianza Liberal, y que en 1901 don Germán Riesco —vencido— fue el candidato por esta misma combinación política.

Coalición y Alianza median así sus fuerzas en las contiendas presidenciales. Victoriosa aquella con el señor Sanfuentes, resultó vencida —cinco años después— por el señor Alessandri. Y tras las aventuras del año veinticuatro, sólo catorce años después (en 1938) se produjo una contienda que agrupó, claramente, a las dos tendencias que se disputan en Chile el predominio político.

La antigua Alianza apareció, reconstituida, con el nombre de Frente Popular.

Un acuerdo memorable de la Junta Central Radical permitió que la nueva organización pudiera enfrentarse más tarde con la Derecha y su candidato señor Ross, haciéndolo triunfar, por unos cincuenta mil votos, al candidato frentista señor Aguirre.

Extinto el Frente Popular el radicalismo siguió a ese propósito de unidad que hizo posible la victoria de octubre de 1938.

Y cuando más tarde, ese mismo Partido unificó su criterio en favor del candidato presidencial señor Ríos, don Marcial Mora, presidente de la Junta Central, venció todas las dificultades, hizo comprender que ninguna esperanza democrática podía aguardarse si triunfaba el Partido Conservador con su genuino candidato señor Ibáñez, y obtuvo, finalmente, la cooperación leal y desinteresada del Partido Comunista y de la fracción doctrinaria del Partido Liberal.

Así fue dada la batalla que la Izquierda ganó por más de cincuenta mil votos: por primera vez —desde 1896— un candidato presidencial triunfaba por tan alta mayoría.

Por primera vez en Chile una elección presidencial no era motivo de reclamo alguno: ¡tan limpio fue todo el proceso electoral!

Pero la Derecha ha tenido las ventajas de la experiencia propia, por una parte, y de la inexperience y la falta de Directivas eficaces, por otra. Triunfante el señor Aguirre, el Partido Conservador, especialmente, desencadenó el más pertinaz ataque contra las fuerzas triunfantes.

Lo ha continuado hasta hoy usando (y a veces abusando) de la plaza sin olvidar que los Gobiernos de los Excmos. señores Aguirre y Ríos hacen respetar las garantías constitucionales.

A uno y otro han escuchado decir ante el Parlamento: "El régimen que represento y que el pueblo me encomendó defender y conducir al éxito es el resultado del libre ejercicio de las libertades y derechos consagrados por la Constitución. Respetar este régimen es, por consiguiente, el primer deber de todo ciudadano que no quiere rebelarse contra el orden legal de la República". —Mensaje Presidencial (mayo 21, 1940).

"El ímpetu renovador, para transformarse en actos, exige en los primeros tiempos la constante invocación de propósitos doctrinarios. Ahora reclama una acción ordenada, serena, equitativa y constante, que no sólo haga posible la aplicación real de tales preceptos, sino que preserve su prestigio y lo convierta en instrumentos de progreso, en base de la grandeza patria".

"Esta es la razón que determina al Gobierno a no abandonar, por ningún motivo, las orientaciones de avanzada que establecen entre él y sus antecesores un nexo de continuidad. Y es también el motivo que lo induce a caracterizarse como un Gobierno que prescinde de los límites del proselitismo, para adquirir y confirmar su sentido nacional".

"La contienda electoral de febrero tuvo un significado concreto y constituyó una reafirmación de los principios democráticos y de los anhelos de justicia social que el Gobierno del Excmo. señor Aguirre inició una nueva etapa político-económica en nuestro país". — (Mensaje Presidencial, mayo 21-1942).

Los partidos amigos que han integrado hasta hoy las fuerzas de Izquierda, representadas por la Alianza Democrática, saben bien que esta combinación política es

una necesidad para la norma de avanzada que creemos útil al progresista camino que seguimos a Chile.

A su vez la Derecha —y en especial el Partido Conservador— sabe que la Alianza no puede hacer camino eficaz sin el Partido Radical, y que se ha dado a éste, constantemente y sin disolución, la presidencia de esas fuerzas.

La línea de la actuación del radicalismo en el Parlamento, en el Gobierno, en la Administración Pública, le da títulos a la consideración general.

Todos los Presidentes, ya del Frente Popular, ya de la Alianza Democrática, han sido, por esa misma causa, radicales.

No ha podido, pues, la Derecha tener un propósito más lógico que apartar al radicalismo de la referida combinación política.

Ha pretendido así una "doble finalidad": la revancha (sin lucha electoral) de las jornadas de 1938 y 1941 y manchar al adversario radical con el estigma de inconsecuencia para con la combinación política que llevó a la Moneda a los Excmos. señores Aguirre y Ríos.

Se explica así el esfuerzo continuado de la prensa conservadora para presentar al radicalismo como responsable de cuanto defecto —real o supuesto— existe en la Administración Pública, de cuantas fallas naturales se producen en nuestra vida política, de cuantos entorpecimientos —inevitables en un país joven y pobre— se advierten en la vida económica de Chile.

Sin embargo, cuatro miembros de la Derecha Radical, en vez de defender la existencia y mayor eficacia de la combinación de Izquierda, en lugar de salir a la palestra para fulminar los ataques injustos que el Partido Conservador dirige contra los Gobiernos presididos por los Excmos. señores Aguirre y Ríos, da, de hecho, la razón a los adversarios.

De hecho también rompe la existencia de la Alianza Democrática, que con tantos ímpetus en todo el país, y pretende llevar al Partido a una oposición de opereta, haciendo causa común con el propio Partido Conservador.

Es una dolorosa verdad: los señores Rosende, Muñoz, Cuevas y Ortega han dado una clara, indiscutible victoria al Partido Conservador.

Seguramente éste no lo agradecerá.

Seguramente también lo que queda de la Izquierda de Chile y el Partido Radical se unirán de nuevo para continuar la marcha que la ceguera política y personalista ha interrumpido.

## SOBRE UNA CRITICA DE MUSICA

El señor A. Goldschmidt, en "La hora" del 18 de septiembre último, hace una larga crítica a la "Tosca" cantada el 17 en el Municipal.

En realidad no puede ser una sorpresa para nadie la severísima glosa que el hace de la orquesta, escena, cantantes, coros y aún del público, ya que el señor Goldschmidt se ha caracterizado desde hace ya muchos años por un escepticismo crítico en todo lo que se refiere a calidades de los artistas nacionales y extranjeros que han tenido la desgracia de ser analizados por su docta persona.

Con referencia a la interpretación de "Tosca", aludida, fué consenso unánime de los asistentes —entre los que sin discusión había personas de jerarquía artística— que fué presentada con notable acierto, especialmente en lo que se refiere a las tres figuras centrales, o sea, Carlo Merino, Sara Menkes y Víctor Damiani.

Por su parte el maestro Wolff logró con su orquesta una interpretación lucida de la Inmortal ópera de Puccini.

Hay que remarcar el hecho indiscutido que dicho maestro es una figura mundial y es considerado como uno de los grandes directores de orquesta de la actualidad.

La Opera en sí misma es una manifestación de arte, de un arte, naturalmente, la crítica debe estar encuadrada dentro de este concepto, pero condicionada también, por las realidades de este mundo, y no a la sublime perfección que el señor Goldschmidt espera encontrar y exige en una forma tan terminante.

Se debe tener también presente, y esto lo olvidó el crítico aludido, los ingentes sacrificios pecuniarios que le reporta al Estado y a la Municipalidad el poder presentar todos los años funciones de ópera, con elementos destacados de los mejores escenarios del mundo. Como dato ilustrativo anoto que en este aspecto reporta más de un millón de pesos la actual Municipalidad que actúa en el Municipal. Ovívio es manifestar que críticas como las del señor Goldschmidt en vez de alentar estos espectáculos tienden a crearles clima de autismo en el público, lo que redundaría lógicamente en perjuicio de estas elevadas manifestaciones de arte.

También hay que tomar en cuenta especialmente el hecho que hay cerca de 300 personas que actúan en la Compañía de Opera, que se puede decir viven a expensas de estos espectáculos, entre los cuales está lo más grande de nuestros valores nacionales del canto y la música, quienes merecen sin lugar a dudas un tratamiento crítico más acorde con sus merecimientos artísticos.

En esta clase hubo ejemplos magníficos y otros deplorables. La separación de clases en Chile, muy fuerte en provincias, acusa su origen municipal. En la India inglesa se le parece. Es casi inevitable donde hay mezclas. Estas clases son creaciones espontáneas, en los países pobres, por simpatías o antipatías instintivas, de orden casi zoológico, de piel.

La edad patriarcal no ha pasado del todo, y los hijos de Santiago, a más de excepcionales, parecen de ocasión. En las provincias la vida es todavía sencilla, aun en Viña del Mar, cuyo Casino, para el observador inteligente, denota un cierto furo de las clases sociales.

Una vez que el movimiento revolucionario de ideas desde 1910 a 1920, tomó cuerpo y poder político en Alessandri, el grupo dominante, desacreditado, se mezcló con gentes de clase media, de menos que media y de gafantes educados en colegios fiscales. Conocido es el caso del senador que vino al mundo en una carreta, según su propia confesión. Esta clase aprendió de la otra, infló la moneda, los sueldos y los presupuestos. Muchos entre ellos gozaron sueldos equivalentes a fortunas: compraron latifundios y bungalows; aumentó el juego y el personal diplomático. En cambio, don Pedro Montt no toleró los juegos de azar.

Actualmente en Chile somos todos iguales en expectativas, y aun es ventajoso no llevar nombres de clases dominantes de antaño. Por eso cuando oigo a los demagogos de pacotilla, me digo:

Hace falta educación y claridad. Antiguamente se producían tipos populares de seriedad: recuerdo al azar a Perpetua Guzmán y a Esteban Navarro; éste último era un maestro carpintero, casado, que cumplía con sus deberes conyugales y de padre de familia con la misma precisión con que cortaba o cepillaba la madera para hacer un mueble. Las

Estados Unidos. Se ve claramente entonces que la competencia en calidad y precios con la industria nacional aboga sus perspectivas y limita su crecimiento.

Después de analizar estos factores: el señor Lira estima que deben darse facilidades a los capitales nacionales y anota el hecho penoso de que hay más de dos mil millones de pesos chilenos y que forman parte de la economía chilena, que están invertidos fuera de nuestra patria.

Sin embargo existe en Chile un elemento cerebral competente que es necesario utilizar. Por consiguiente es necesario fomentar una industria que compitiendo ventajosamente con los productos extranjeros, nos dé suficientes divisas para comprar elementos que nos ayuden a industrializarnos en mejor forma.

Si no reaccionamos dirigiéndonos a un fin industrial adaptado a nuestras necesidades y posibilidades, el porvenir económico del país resulta sombrío.

El señor Lira plantea, al final de su interesante disertación, la necesidad de que la competencia de organismos como la Corporación de Fomento a la Producción y la Sociedad de Fomento Fabril se agreguen a la ayuda del Gobierno con el fin de impulsar y proteger los planes industriales que ellas presenten. La necesidad de fomentar la riqueza chilena inspira el conjunto de observaciones y de enseñanzas que aquí resumimos.

NICOLÁS FIGUEROA MORAÑA.

EQUIS

Posibilidades de la industria química nacional

En una reciente conferencia del ingeniero don Enrique Lira Ugueta se han planteado algunos problemas de interés, vinculados a las posibilidades del desarrollo industrial de Chile y a la probable aplicación de la química en este por medio de la inversión de capitales, de la especialización de hombres y de la capacitación de un ambiente rutinario y lleno de dificultades.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

## OBSCURIDAD Y CONFUSION

El país cambiaría si gozara de exposiciones sencillas en el planteamiento de sus problemas. En este orden el periodismo parece indicado para demostrar que el problema nacional es un problema de redacción.

Se dice que en Chile hay buenas escuelas y universidades. Hace pocos días vi a unas muchachas humildes que leían un diario especializado en crímenes pasionales. Esas muchachas anhelaban que el señor Pellissier fuera culpable para que le llevarán al patíbulo. Era menester que se reallizara la película.

Yo me dije: Mejor hubiera sido que permanecieran en el Paraíso del analfabetismo de nuestros antepasados. Entre las personas que aprendieron a leer de salto, ajenas a los espíritus de las etapas preparatorias, se han formado los degustadores de crímenes sensacionales, los mitómanos, los palomillas políticos y los filósofos de lance, cerca de las pizarras de los diarios. Luego, aprender a leer no basta.

Los palomillas "leídos" discuten los crímenes, las guerras y el porvenir del mundo. Acercándose a ellos podemos escuchar diferentes tonos de disparates y manifestaciones del fracaso en desahogos verbales, en insolencias y en el mismo. El revolotís se distingue a causa de la predica revolucionaria. El palomilla leído, respeta a algunos valores extranjeros, pero no respeta a ningún nacional. Para él no hay valores aquí.

Yo me digo que estas predicas pudieran ser toleradas hasta veinte o más años, cuando gobernaba una clase severa y fuerte, "poco sentimental y egoísta".

En esta clase hubo ejemplos magníficos y otros deplorables. La separación de clases en Chile, muy fuerte en provincias, acusa su origen municipal. En la India inglesa se le parece. Es casi inevitable donde hay mezclas. Estas clases son creaciones espontáneas, en los países pobres, por simpatías o antipatías instintivas, de orden casi zoológico, de piel.

La edad patriarcal no ha pasado del todo, y los hijos de Santiago, a más de excepcionales, parecen de ocasión. En las provincias la vida es todavía sencilla, aun en Viña del Mar, cuyo Casino, para el observador inteligente, denota un cierto furo de las clases sociales.

Una vez que el movimiento revolucionario de ideas desde 1910 a 1920, tomó cuerpo y poder político en Alessandri, el grupo dominante, desacreditado, se mezcló con gentes de clase media, de menos que media y de gafantes educados en colegios fiscales. Conocido es el caso del senador que vino al mundo en una carreta, según su propia confesión. Esta clase aprendió de la otra, infló la moneda, los sueldos y los presupuestos. Muchos entre ellos gozaron sueldos equivalentes a fortunas: compraron latifundios y bungalows; aumentó el juego y el personal diplomático. En cambio, don Pedro Montt no toleró los juegos de azar.

Actualmente en Chile somos todos iguales en expectativas, y aun es ventajoso no llevar nombres de clases dominantes de antaño. Por eso cuando oigo a los demagogos de pacotilla, me digo:

Hace falta educación y claridad. Antiguamente se producían tipos populares de seriedad: recuerdo al azar a Perpetua Guzmán y a Esteban Navarro; éste último era un maestro carpintero, casado, que cumplía con sus deberes conyugales y de padre de familia con la misma precisión con que cortaba o cepillaba la madera para hacer un mueble. Las

Estados Unidos. Se ve claramente entonces que la competencia en calidad y precios con la industria nacional aboga sus perspectivas y limita su crecimiento.

Después de analizar estos factores: el señor Lira estima que deben darse facilidades a los capitales nacionales y anota el hecho penoso de que hay más de dos mil millones de pesos chilenos y que forman parte de la economía chilena, que están invertidos fuera de nuestra patria.

Sin embargo existe en Chile un elemento cerebral competente que es necesario utilizar. Por consiguiente es necesario fomentar una industria que compitiendo ventajosamente con los productos extranjeros, nos dé suficientes divisas para comprar elementos que nos ayuden a industrializarnos en mejor forma.

Si no reaccionamos dirigiéndonos a un fin industrial adaptado a nuestras necesidades y posibilidades, el porvenir económico del país resulta sombrío.

El señor Lira plantea, al final de su interesante disertación, la necesidad de que la competencia de organismos como la Corporación de Fomento a la Producción y la Sociedad de Fomento Fabril se agreguen a la ayuda del Gobierno con el fin de impulsar y proteger los planes industriales que ellas presenten. La necesidad de fomentar la riqueza chilena inspira el conjunto de observaciones y de enseñanzas que aquí resumimos.

NICOLÁS FIGUEROA MORAÑA.

EQUIS

Posibilidades de la industria química nacional

En una reciente conferencia del ingeniero don Enrique Lira Ugueta se han planteado algunos problemas de interés, vinculados a las posibilidades del desarrollo industrial de Chile y a la probable aplicación de la química en este por medio de la inversión de capitales, de la especialización de hombres y de la capacitación de un ambiente rutinario y lleno de dificultades.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

En el estudio que comentamos se empieza por exhibir la incapacidad del desarrollo agrícola del país, que no produce lo suficiente para el abastecimiento de su población, en permanente crisis alimenticia.

En segunda se considera el hecho de que al fin de la guerra tendremos la mayor reserva de divisas obtenida en muchos años y, sin embargo, éstas alcanzarán apenas para la renovación de los 30.000 automóviles que circulan en Chile.

obras del maestro Navarro están en pie todavía; las vi en la casa de verano en Quilpué; no se han movido; no se ha podido una sola tabla.

Se comprende que hubo algo que hizo variar a los descendientes de esos obreros. He vivido un poco fuera de Chile y puedo decir que en el mundo un huracán ha soliviantado a la gente de todas las esferas y de todos los oficios. Ni hacen en Inglaterra las mismas maletas de cuero que en el 900, ni en Francia las mismas telas, ni en Suiza los mismos quesos, ni en España las mismas guitarras ni parecidos zapatos. La conciencia de los hombres no quedó en la obra que emprendieron: estuvo dislocada en espasmos de dislocadas y en emboliciones disparatadas. Acaso el género humano, condenado a desaparecer, padece una de las etapas fatales de su destino.

El cine ha sido una de las fuerzas destructoras de la civilización, que consta de dos caras, como esas divinidades de las teogonías asiáticas: por un lado la creación, por el otro la muerte. La guerra misma, fruto de políticas demagógicas y de dictaduras nacionalistas populares, mirada desde una gran distancia y de fuera de la prensa y de los intereses del momento, parece una exaltación del ejercicio de las fuerzas zoológicas de los hombres, a manera de enorme deporte en cuyo desarrollo brilla la conducta, o "sportsmanship". El hombre inventa siempre algo para agitar. No se puede decir sin sonreír que un solo hombre provocó la catástrofe de hoy. El ser humano, para nuestra especie, ha hecho el hecho de que un solo orador de masas puede perderlos a todos. Sería mejor buscar las causas germinales de esos hombres en las escuelas, en el caso de dictadura, en el feminismo, en la oratoria, en el cine, en la literatura, en la política, en el imperialismo.

Pienso igual cosa de Chile. Cuando algo anda mal con los hombres nuevos, casi peor que con los viejos, entonces quiere decir que no se trata de buscar otros y otros hombres de las mismas fuentes, de arriba, de abajo y del medio, sino de crear nuevos hombres medianos, ideas nuevas y costumbres nuevas. Esto se llama buscar otra educación que enseñe ante todo una manera de portarse. Cuando me dicen que aquí va a pasar algo yo



Gran Fiesta de Caridad en la Embajada  
del Brasil.--

Johnston del "New York Times" que se encontraba con Roberts y que fue herido al mismo tiempo por los fragmentos de la gran granada, recibió también la misma distinción.

Ambos salieron del hospital hoy día.

Roberts y Johnston se encontraban detrás de una casa de Brest cuando una granada de milímetros hizo explosión cerca de ellos hiriendo a Roberts en el campo observando la batalla.

Johnston en la se-















## S. E. ACEPTO AYER LA RENUNCIA DEL MIN. DE JUSTICIA, SEÑOR OSCAR GAJARDO V.

INMEDIATAMENTE SE HIZO CARGO DE LA VICEPRESIDENCIA EJECUTIVA DE LA CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION.—EL EXCMO. SR. RIOS DEJA CONSTANCIA DEL PUBLICO RECONOCIMIENTO POR LA LABOR DESARROLLADA

MINISTRO INTERINO FUE DESIGNADO EL TITULAR DE EDUCACION, SR. BENJAMIN CLARO



El Ministro de Justicia acompañado de funcionarios del Ministerio, después de haber hecho entrega del cargo

Ayer se dio curso al Decreto Supremo, por medio del cual S. E. el Presidente de la República aceptó la renuncia presentada por el señor Oscar Gajardo Villalón, de su cargo de Ministro de Justicia, con motivo de haber aceptado el cargo de Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción.

Con este motivo, el señor Oscar Gajardo envió ayer la siguiente carta al Excmo. señor Juan Antonio Ríos:

"Mi respetado Presidente y amigo: En razón del nombramiento de Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción que Vuestra Excelencia me ha honrado, presento la renuncia del cargo de Ministro de Justicia, para el cual me designa con fecha 21 de octubre de 1944.

Me alejo de este alto cargo con la satisfacción de haber tratado que se convirtieran en realidades, en todo instante, los ofrecimientos que, en los días de su postulación presidencial, con relación a la Administración de Justicia hizo V. E. al país.

Aprovecho esta ocasión para declarar que en todo momento encontré en el Primer Mandatario honda comprensión y decidida voluntad, lo que me permitió realizar las iniciativas, con que en la medida de mis fuerzas, intenté servir al Ministerio que se me confió.

Al abandonar esta Cartera, junto con agradecer el honor que V. E. me dispensara, hago los más fervientes votos por el mayor éxito de la alta y dilatada gestión en que V. E. se encuentra empeñado.

Dios guarde a V. E.—(Fdo.) Oscar Gajardo V."

**RESPUESTA DE S. E.**  
Por su parte, S. E. el Presidente de la República envió la siguiente comunicación al señor Oscar Gajardo:

"Mi querido amigo: Con fecha de hoy he firmado el decreto en que le acepto la renuncia presentada por usted del cargo de Ministro de Estado en el Departamento de Justicia.

Con pesar he debido aceptar su alejamiento de las delicadas funciones que honró el alto grado con su alto talento.

A su concepción moderna del derecho y a su perseverante esfuerzo se deben valiosas reformas en nuestro sistema legal, que constituyen un orgullo para el Gobierno, para la Administración de Justicia y para el país.

Quiero dejar constancia de público reconocimiento por esta labor que lo enaltece y destaca en el Departamento de Justicia. También se encontró presente el Subsecretario de Justicia, don Humberto Arancibia Oviedo.

En nombre de los Jefes de Servicio, el Síndico General de Quiebras, señor Correa Fuenzalida, pronunció breves palabras para agradecer la atención que el Excmo. Gajardo dispensó a los problemas de estos servicios.

El señor Gajardo contestó agradeciendo las palabras del señor Correa, y le pidió que hicieran llegar sus agradecimientos a todos los funcionarios del Ministerio de Justicia, por la colaboración que en todo momento le dispensaron durante su permanencia en ese alto cargo.

Momentos después recibió al personal de la Subsecretaría del Ministerio de Justicia, a quien agradeció su cooperación, haciendo resaltar en forma especial la valiosa cooperación leal y sincera que encontró siempre en el Subsecretario de Justicia, señor don Humberto Arancibia Oviedo.

También recibió la visita del Presidente de la Corte de Apelaciones de Santiago, señor don Luis Aguirre Pérez, de quien igualmente se despidió.

Y personal de dicho organismo y trató, especialmente con el Gerente General, señor Desiderio García y Gerente Administrativo, señor Emiliano Bustos, diversos puntos relacionados con la marcha y la labor que desarrollaba la Corporación.

**SE DESPIDE DEL PERSONAL**  
En la tarde de ayer el Excmo. Gajardo, concurrió a ese Ministerio para despedirse del personal.

En primer término, se despidió de todos los Jefes de Servicios dependientes de ese Departamento de Estado. Se encontraban presentes los señores Rafael Correa F., Síndico General de Quiebras, Julio Olavarría, Director General de Prisiones, Felipe Lago, Director General del Registro Civil Nacional, y doctor Santiago Silva, Director del Instituto Médico Legal.

También se encontró presente el Subsecretario de Justicia, don Humberto Arancibia Oviedo. En nombre de los Jefes de Servicio, el Síndico General de Quiebras, señor Correa Fuenzalida, pronunció breves palabras para agradecer la atención que el Excmo. Gajardo dispensó a los problemas de estos servicios.

El señor Gajardo contestó agradeciendo las palabras del señor Correa, y le pidió que hicieran llegar sus agradecimientos a todos los funcionarios del Ministerio de Justicia, por la colaboración que en todo momento le dispensaron durante su permanencia en ese alto cargo.

Momentos después recibió al personal de la Subsecretaría del Ministerio de Justicia, a quien agradeció su cooperación, haciendo resaltar en forma especial la valiosa cooperación leal y sincera que encontró siempre en el Subsecretario de Justicia, señor don Humberto Arancibia Oviedo.

También recibió la visita del Presidente de la Corte de Apelaciones de Santiago, señor don Luis Aguirre Pérez, de quien igualmente se despidió.

**EXCMO. SEÑOR RIOS Y FAMILIA REGRESAN EL LUNES A SANTIAGO**

En círculos oficiales se nos informó que el lunes próximo regresará a Santiago el Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, quien se encuentra en el Palacio Presidencial de Viña del Mar, acompañado por su esposa e hijos.

Se nos agregó que en caso de presentarse algún despacho urgente, será llevado a la firma del Primer Mandatario por el Subsecretario del Interior, señor Manuel Aguirre Gelske.

Supimos asimismo que es probable que regrese el lunes con el Presidente de la República, el Secretario General de Gobierno, don Osvaldo Fuenzalida Correa, quien se encuentra en su residencia de Reñaca.

**PELIGROSO DELINCUENTE QUEDO DETENIDO AYER**  
La Ronda Civil de Carabine, que dirige el capitán Carlos Gutiérrez, estuvo ayer en San Bernardo a Abraham Rojas Fuentes, peligroso delincuente apodado "El Pelao Rico".

La detención de este maleante se produjo en circunstancias de que se encontraba en uno de los pateros de la Población El Carmen, "El Pelao Rico" intentó escapar de la policía, pero fue suceso reducido, después de un corto tiroteo.

Este delincuente había sido encarado por los Juzgados de Santiago y San Bernardo, pues tiene cuentas pendientes con la justicia por varios delitos que ha cometido, entre ellos, un homicidio.

**COMPANIA INDUSTRIAS CHILENAS "CIC" S. A. DIVIDENDO ORDINARIO**  
N.º 78

Por acuerdo del Directorio de la Compañía Industrial Chilena "CIC" S. A., se repartirá a los señores accionistas el Dividendo Provisional N.º 78 de \$ 0.75 por acción, menos el 15 por ciento impuesto a la Renta, por intermedio de las Oficinas del Banco Español-Chile.

**EXTRAORDINARIO**  
N.º 79

Por acuerdo del Directorio de la Compañía Industrial Chilena "CIC" S. A., se repartirá a los señores accionistas el Dividendo Extraordinario N.º 79 de \$ 0.75 por acción, menos el 15 por ciento impuesto a la Renta, por intermedio de las Oficinas del Banco Español-Chile.

## CORONEL FULGENCIO BATISTA HARA VISITA A CHILE A FINES DEL AÑO

ESTARA VEINTE DIAS, DESPUES DE HACER ENTREGA DE LA PRESIDENCIA DE CUBA

Hemos tenido conocimiento de que el actual Presidente de Cuba, coronel don Fulgencio Batista, visitará Chile a fines del año en curso, para permanecer veinte días en nuestro país.

El viaje del Excmo. señor Batista se producirá después de que haga entrega de la Presidencia de Cuba a su sucesor, el doctor don Ramón Grau San Martín, en una solemne ceremonia que tendrá lugar el 10 de noviembre próximo, en La Habana.

El Embajador de Cuba en Santiago, Excmo. señor Enrique Pizzi de Porras, quien se encuentra desde el miércoles de la semana anterior en Santiago, visitará hoy al Canciller para darle cuenta de la próxima visita del coronel Batista a Chile.

El diplomático cubano hará también entrega de las copias de sus cartas credenciales al Ministro, para filiar la fecha de la entrega de ellas al Presidente de la República.

## CORRAL EN SU CUARTO CENTENARIO

"El porvenir de Chile radica en su industria del hierro y del acero", nos dice el ingeniero don Víctor M. Navarrete

Hoy cumple cuatro siglos, la ciudad de Corral que fundara Juan Bautista Pastene. Entre los hombres que más han impulsado esta pintoresca y al mismo tiempo próspera región industrial, hay que destacar a Víctor M. Navarrete, forjador de la industria del acero en el país y que a través de más de un cuarto de siglo ha dedicado sus energías al enriquecimiento de una rama industrial como ésta del acero que está llamada a ser punta esencial de la economía nacional.

Le hemos entrevistado a propósito del centenario de esta ciudad, y nos ha dicho lo siguiente:

—El cuarto Centenario encuentra a Corral en plena expansión de indiscutible progreso. A ello han contribuido en forma muy especial los Altos Hornos que en las puertas mismas de la ciudad son fuente de riqueza para la población de Corral. Ha ido mejorando, hasta el extremo que en los últimos quince años se han triplicado sus habitantes. Por lo que atañe a la industria del hierro y del acero, el progreso en Chile es evidente y creo que no está lejano el día en que esta industria ocupe su verdadero lugar en el patrón económico del país.

—Las Fiestas Centenarias de la ciudad de Corral y el fervor con que sus hijos celebran este aniversario, son por demás lógicos y merecidos. Yo por mi, siento no poder concurrir a estos festejos, pues debo partir en estos días para Buenos Aires, donde espero finalizar importantes negociaciones relacionadas con la industria del hierro y del acero.

Don Víctor Navarrete

En los círculos del Ministerio de Hacienda se nos informó ayer que la firma industrial "Sai y Cia", de Quillota, ha hecho estudios e interesantes estudios tendientes a la posibilidad de ir a la fabricación de celulosa en nuestro país, materia prima indispensable para la elaboración de los hilados de seda.

Con este motivo se han iniciado conversaciones con algunos organismos estatales, a fin de conocer el pensamiento del Ejecutivo sobre las facilidades que se darían para la cristalización de esta iniciativa de gran proyección para el futuro industrial de Chile.

Se nos agregó que la fabricación de celulosa en el país tiene, aparte de su importancia industrial, un valor estratégico, pues este producto, tratado químicamente, se transforma en un poderoso explosivo, indispensable para la fabricación de elementos bélicos.

**TRANSMISION RADIAL DEL CENACULO DE POESIA**  
Como todos los sábados, a las 15.30 horas, por Radio Pacífico, se realizará hoy la audición que transmite el "Cenáculo de Poesía" y que, semana a semana, adquiere más oyentes. Esta vez, la señora Lucía Richard de Piedrahíta, hablará sobre Carlos Pezoa Véliz, evocando al poeta chileno ya ido y recitando algunos de sus poemas.

El "Poema Famoso" de esta audición estará a cargo de la recitadora, señora Alma Montiel y será "El Día que no me quieras", de Amado Nervo.

**DIPUTADO VASCO SE ENCUENTRA EN NUESTRA CAPITAL**  
Se encuentra en Santiago el diputado vasco por Guipúzcoa, señor José María de Lasarte, quien se encuentra radicado en Buenos Aires desde hace algunos años.

En el Hotel Carrera, a las 21 horas, el directorio de la Asociación ofrecerá una comida en honor de los catedráticos y funcionarios que colaboraron en la realización de estas Jornadas.

## INDIVIDUOS CONENADOS POR MANEJAR VEHICULOS EN ESTADO DE EBriedad

**NOMINA DE ESTOS Y PENAS APLICADAS**

La Dirección del Departamento de Tránsito nos ha enviado para su publicación, la siguiente nómina de las personas que han sido condenadas por los diferentes Juzgados de la capital, en razón de haber sido sorprendidas manejando sus vehículos en estado de ebriedad:

Pedro Millán Ceballos, 61 días y 100 pesos de multa; Ignacio Álvarez Cernigoi, 61 días y 100 pesos de multa; y suspensión tres meses; Francisco Cabian Jeria, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Domingo Muñoz Grandón, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Enrique Lara Azocar, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Armando Cordero Solorza, 61 días, 100 pesos de multa; Leopoldo Moya Ayala, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Enrique Lorea Sepúlveda, 61 días, 100 pesos de multa; Heriberto Córion Jorquera, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Carlos Pérez González, 61 días, 100 pesos de multa, y suspensión tres meses; Bernardo Ariagada Quere, 61 días, 200 pesos de multa y cancelación carnet; Moisés Chacón Muñoz, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Juan Alalares Valderrama, 61 días, 100 pesos de multa; Manuel Muñoz Calvo, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; José Olguín Ortiz, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Alfonso Olivares Zárate, 61 días, 100 pesos de multa; Segundo Rodríguez Fernández, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Ernesto Requele Barra, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Domingo Correa Saavedra, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses; Bustamante, 61 días, 100 pesos de multa y suspensión tres meses;

## MINISTROS DE AGRICULTURA DE CHILE Y COSTA RICA PARTIERON AYER AL SUR

EL EXCMO. SR. JOSE JOAQUIN PERALTA VISITARA LA ZONA AGRICOLA Y GANADERA DE VARIAS PROVINCIAS

El itinerario del viaje es el siguiente:  
JUEVES 21.— Salida de Santiago, a las 20.30 horas.  
VIERNES 22.— Llegada a Osorno a las 21.25 horas. Alojamiento en el Hotel Burnier.  
SABADO 23.— Visita al Matadero de Osorno. Visita al Criadero Durham, del Dr. Helmut Hott. Almuerzo con el Consejo de la Soc. Agrícola y Ganadera de Osorno. Visita al Campo Experimental de "Canal Bajo". Alojamiento en el Hotel Terminal de Puyehue.  
DOMINGO 24.— Visita a la región de Puyehue.  
LUNES 25.— Visita a la Planta Hidroeléctrica de Pinalquén. Visita a la Estación Genética de "Centinela". Almuerzo en "Centinela". Visita a Ensenada. Alojamiento en el Hotel Puerto Valraes.  
MARTES 26.— Visita a Cooperativa Agrícola de Puerto Montt. Almuerzo en Puerto Montt. Visita al Criadero Holandés. Almuerzo del señor Bernardo Monte. Alojamiento en el Hotel Puerto Varas.  
MIÉRCOLES 27.— Visita a la Cooperativa Agrícola de Frutillar. Almuerzo en Frutillar. Visita al Criadero Clavel Europeo, de Llanquihue.

El Excmo. Sr. José Joaquín Peralta, Ministro de Agricultura de Costa Rica, don José Joaquín Peralta

En la tarde de ayer partió al sur el Ministro de Agricultura, don Alfonso Quintana Burgos. Secretario de Estado que preside la comitiva oficial que acompaña al Excmo. señor José Joaquín Peralta, Ministro de Agricultura de Costa Rica, en su visita a la zona agrícola y ganadera de Cautín, Valdivia, Osorno y Llanquihue.

El Excmo. Sr. José Joaquín Peralta, Ministro de Agricultura de Costa Rica, don José Joaquín Peralta

## ESTUDIOS PARA LA FABRICACION DE LA CELULOSA EN CHILE

En los círculos del Ministerio de Hacienda se nos informó ayer que la firma industrial "Sai y Cia", de Quillota, ha hecho estudios e interesantes estudios tendientes a la posibilidad de ir a la fabricación de celulosa en nuestro país, materia prima indispensable para la elaboración de los hilados de seda.

Con este motivo se han iniciado conversaciones con algunos organismos estatales, a fin de conocer el pensamiento del Ejecutivo sobre las facilidades que se darían para la cristalización de esta iniciativa de gran proyección para el futuro industrial de Chile.

Se nos agregó que la fabricación de celulosa en el país tiene, aparte de su importancia industrial, un valor estratégico, pues este producto, tratado químicamente, se transforma en un poderoso explosivo, indispensable para la fabricación de elementos bélicos.

**TRANSMISION RADIAL DEL CENACULO DE POESIA**  
Como todos los sábados, a las 15.30 horas, por Radio Pacífico, se realizará hoy la audición que transmite el "Cenáculo de Poesía" y que, semana a semana, adquiere más oyentes. Esta vez, la señora Lucía Richard de Piedrahíta, hablará sobre Carlos Pezoa Véliz, evocando al poeta chileno ya ido y recitando algunos de sus poemas.

El "Poema Famoso" de esta audición estará a cargo de la recitadora, señora Alma Montiel y será "El Día que no me quieras", de Amado Nervo.

**DIPUTADO VASCO SE ENCUENTRA EN NUESTRA CAPITAL**  
Se encuentra en Santiago el diputado vasco por Guipúzcoa, señor José María de Lasarte, quien se encuentra radicado en Buenos Aires desde hace algunos años.

En el Hotel Carrera, a las 21 horas, el directorio de la Asociación ofrecerá una comida en honor de los catedráticos y funcionarios que colaboraron en la realización de estas Jornadas.

## ACCIDENTES DEL TRANSITO

Ayer, a las 17.30 horas, en Brasil, esquina de Mapocho, en el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

## FERROCARRILES DEL ESTADO

PROPUESTAS PUBLICAS POR MATERIALES

Se llama a propuestas públicas por los siguientes materiales, las que se abrirán en el Departamento de Materiales (Estación Alameda), a las 16 horas de los días que se indican:

- EL DIA 25 DE SEPTIEMBRE DE 1944. GRUPO N.º 20.
- 16.000 kilos de linaza cocida.
- 5.000 kilos algarrobo.
- 8.000 kilos barniz Black Japan. Copal Fine-Plating Gold Zinc Hard Body y Wearing Body.
- 2.180 brochas redondas amarradas N.º 4 al 20.
- 150 brochas tablas para blanquear de 5".
- 80 litros esmalte (60 color lacre y 20 color negro).
- 15 kilos extracto (10 de caoba y 5 de nogal).
- 50 espátulas de 3".
- 160 kilos goma laca.
- 270 kilos pez de castilla.
- 5 pinceles para filetear. N.º 3.
- 310 pinceles de punta y redondos, para letras. N.º 6 al 18.
- 460 pinceles redondos amarrados. N.º 6 al 20.
- 42.130 kilos pintura en pasta de diferentes colores.
- 46.080 kilos pintura preparada anticorrosiva varios colores y para diferentes usos.
- 105 kilos piedra pómez (5 kilos en panes y 100 kilos molida).
- 100 litros secante líquido.
- 640 kilos tierra o pintura en polvo varios colores.
- 10.000 kilos tiza molida.

EL DIA 3 DE OCTUBRE DE 1944. GRUPO N.º 18.

- 2.478 kilos ácidos (muriático, clorhídrico o muriático, nítrico y sulfúrico, puros y comerciales).
- 3.545 kilos alcohol (desnaturalizado de 95 grados y para uso médico).
- 2.000 kilos bicarbonato de soda.
- 7.000 kilos creolina o similar.
- 1.060 litros Eucelulputum o similar p. aparatos Taussing.
- 2.100 litros Filit o similar.
- 1.000 litros hipoclorito de sodio.
- 12.000 kilos melaza.
- 1.250 kilos sal amoníaco molida.
- 800.000 kilos sal común (cloruro de sodio).
- 5.000 kilos soda cáustica.
- 130 kilos amoníaco; 50 kilos azufre en polvo; 100 kilos bórax cristalizado; 10 kilos ferrocianuro de potasio (prusiato amarillo de potasio); 10 kilos fósforo metálico blanco; 5 kilos glicerina pura; 50 kilos parafina sólida blanca; 150 pulverizadores de mano para líquido insecticida; 92 kilos sal amoníaco en piedra y 20 kilos sulfato de níquel y monio.

**APARATOS Y REACTIVOS QUIMICAMENTE PUROS "MERCK O SIMILAR"**

- 20 kilos ácido nítrico; 20 kilos ácido clorhídrico; 40 kilos ácido sulfúrico; 20 kilos amoníaco; 5 kilos ácido acético glacial; 5 kilos éter de petróleo; 2 kilos acetona; 4 kilos clorofórmico; 2 kilos benceno; 5 kilos carbonato de sodio; 2 kilos hidróxido de sodio en lentejas; 5 kilos hiposulfito de sodio comercial; 2 kilos bicarbonato de sodio; 2 kilos óxido de zinc; 2 kilos cloruro de amonio; 2 kilos sulfuro de hierro en trozos; 48 paquetes papel filtro de 12 y 9 cms. y ventosas conocidas; 50 hojas papel filtro; 40 matraces vacíos tipos; 72 vasos de precipitación varias capacidades; 44 probetas de vidrio taradas; 42 cápsulas de porcelana; 48 vidrios de reloj; 24 embudos de vidrio; 112 tubos de ensayo; 30 metros manzadera goma de 5.7 y 10 mm.; 12 rejillas alambre apertado; 12 paquitos de sonda; 1 perforador de corchos; 6 aparatos Fleming; 6 dedos de sonda p. limpiar; 12 termómetros; 6 tubos U con llave; 2 bandejas de vidrio; 100 frascos de vidrio; 6 excubidores p. limpiar tubos; 12 crisoles de níquel; 24 triángulos de arcilla y 6 matraces para viscosímetros.

**PROPUESTAS ARTICULOS DE URGENCIA**

Se llama a atención al comercio, que los días Viernes de cada semana, a las 16 horas, se abren en este Departamento (Estación Alameda), propuestas por diversos artículos que se requieren para atender necesidades urgentes.

**BASES mayores datos y antecedentes pueden consultarse diariamente en la Sección Adquisiciones del mismo Departamento, de 15.30 a 17 horas, excepto Sábados que se atenderá de 10 a 11 horas.**

**EL JEFE DEL DEPARTAMENTO DE MATERIALES Y ALMACENES**

## FELICITACIONES A UNIDADES QUE ACTUARON EN LA PARADA MILITAR

ENVIO AYER EL COMANDANTE DE LA GUARNICION, GENERAL SR. ROBERTO LARRAIN

El Comandante de la Guarnición, don Roberto Larrain Guzmán, que tuvo el honor de las tropas que participaron en la brillante Parade Militar del 19, ha dirigido la siguiente felicitación a las fuerzas bajo su mando:

"El Supremo Gobierno de la República, el señor Ministro de Defensa Nacional, y el señor Comandante en Jefe del Ejército, han expresado al subscrito sus felicitaciones por la correcta presentación de las tropas en la Parade Militar, efectuada ayer 19, en el Parque Cousiño.

Al Comandante General de Guarnición, en su calidad de Jefe de las tropas, le ha sido un honor, hacer llegar junto con sus propias atenciones, las felicitaciones de los señores comandantes de unidades, jefes, oficiales y soldados de la Marina, Aviación, Ejército, por el entusiasmo desplegado, que culminó en una presentación brillante, deseando de manifiesto el buen pleo de instrucción y disciplina alcanzado por cada una de las unidades participantes."

**RUIDOS MOLESTOS EN EL BARRIO DEL PARQUE FORESTAL**

En el Parque Forestal, frente a la plaza Baquedano, se ha instalado un parque de entretenimiento, con rueda mecánica, carrusel, etc., que ha provocado ruidos molestos en el vecindario, con motivo de que se han colocado altavoces que durante gran parte de la noche, con sus ruidos, no dejan dormir a los habitantes de ese barrio.

Numerosas personas, nos han pedido hacer públicos sus reclamos y solicitar a las autoridades competentes que prohiban la instalación de estos altavoces, que tantas molestias causan a todos los vecinos de ese importante sector de la ciudad.

**ACCIDENTES DEL TRANSITO**  
Ayer, a las 17.30 horas, en Brasil, esquina de Mapocho, en el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

A las 15.10 horas, en la Alameda O'Higgins, al número 1437, un tranvía de la línea 14, se chocó con el auto B. K. 35, gobernado por Elias Gallegos, chocó con el camión X. E. 42, manejado por Luis Arce Núñez, resultando heridos de gravedad y llevados a la Posta Central de la Capital, el señor Francisco Urribarri, Agustinas 975, y Enrique Silva Torres, domiciliado en Santa Filomena 222.

**SERVICIO DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUESTOS**

## REMATÉ JUDICIAL COMUNA DE CONCHALI

Por resolución de fecha veintiocho de Agosto p.d., del Juzgado Civil de Mayor Cuantía de esta ciudad, resuelto en autos por cobro de cuotas de pavimentación, canceladas "Fasta de Pavimentación de Santiago", en autos "Fasta de Pavimentación de Santiago", expediente N.º 4.127, se ha fijado el VEINTINUEVE DEL PRESENTE, a las quince horas, para que tenga lugar el remate de las siguientes propiedades de la COMUNA DE CONCHALI:

**CUENTA DEUDOR DIRECCION ROL AVALUO**

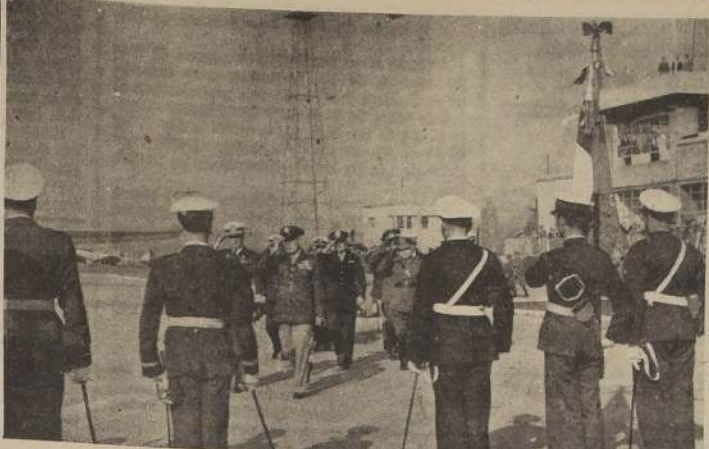
14- Carlos Ayala, Valdivia 17 ... 3201 ... 43.800 ...  
20- Manuel Carvallo, Altamirano 237 ... 1110 ... 42.300 ...  
21- Eleodoro Nieto, Altamirano 248 ... 1111 ... 28.400 ...  
48- Hector Jara, Altamirano 238 ... 235 ... 17.400 ...  
22- Constanza González, Negrete 64 ... 9300 ... 9.300 ...  
47- Constanza González, Negrete 64 ... 164 ... 164 ...  
73- Constanza González, Negrete 64 ... 1401 ... 31.700 ...  
81- Constanza González, Negrete 64 ... 1413 ... 16.400 ...  
8



## AYER REGRESO A PANAMA JEFE DE MISION MILITAR NORTEAMERICANA

FUE DESPEDIDA EN "LOS CERRILLOS" POR EL EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS Y ALTOS JEFE DE LAS FUERZAS ARMADAS Y OTRAS PERSONALIDADES

EL GRAL. BRETT REVISÓ MOMENTOS ANTES EL REGIMIENTO DE ARTILLERÍA ANTIAEREA UN HERMOSO GESTO



En el aeropuerto de Los Cerrillos, momentos antes de subir a su avión, el jefe de la Misión Militar Norteamericana, que asistió a las festividades patrias, teniente general George H. Brett, Comandante de las Defensas del Caribe, pasa revista, acompañado del General del Aire, Manuel Tovarías, y otros altos jefes de las Fuerzas Armadas, al destacamento de honor de la Escuela de Defensa Antiaérea. La banda ejecutó la Canción Nacional de Chile y la de Estados Unidos.

## CAPITAN DE BANDADA DE FUERZA AEREA NACIONAL VIAJA CON EL GENERAL BRETT

QUEDARA HOSPITALIZADO EN EL GORGAS HOSPITAL DE PANAMA

El Capitán de Bandada de la Fuerza Aérea Nacional, señor Oscar Yáñez Santana, domiciliado en Avenida Manuel Montt 669, sufrió hace aproximadamente 5 meses un ataque de parálisis parcial, al pilotar un avión Junker 52, desde Iquique a Santiago. Debido a este súbito ataque, el Capitán Yáñez no pudo continuar conduciendo su avión, viéndose obligado su co-piloto a tomar el mando hasta llegar a la capital.

## SE PERDIO UNA PLACA DE INVESTIGACIONES

Se nos ha pedido poner en conocimiento de la persona que haya encontrado la Placa de Investigaciones N.º 855, perdida hace dos días, puede devolverla al Departamento de Extranjería de Investigaciones o en Calle Barrio N.º 9 (por General Jofre entre Lira y Carmen). Además se nos ruega dejar constancia de que el uso de ese distintivo en forma indebida es penado por la Ley.

## SE AUTORIZARON TRES MILLONES PARA IMPULSAR PLAN AGRARIO

AYER FIRMO EL DECRETO EL MINISTRO SR. QUIN TANA.—DETALLE DE LA INVERSION

Ayer fue firmado por el Ministro de Agricultura, don Alfonso Quintana Burgos, el decreto que destina una nueva partida de tres millones de pesos para el desarrollo y marcha del Plan Agrario en lo que respecta a construcciones, instalaciones, dotaciones, etc., de carácter técnico, contempladas en el respectivo Plan de Fomento Agrícola y Ganadero.

El detalle de inversión de esta nueva autorización de fondos es el siguiente:

Para adquisición de maquinarias y completar instalaciones de la Planta Deshidratadora de "El Solón", en curso, \$ 350.000.

Para gastos del Campo Demostrativo de Valdivia, 500.000 pesos.

Para ampliación de la bodega de la Cooperativa Agrícola de Puraque, 600.000 pesos.

Para construcción de un galpón-bodega para la Cooperativa Agrícola de Puerto Octay, 440.000 pesos.

Para instalaciones adquiridas por intermedio de la Corporación de Fomento de la Producción, 600.000 pesos.

Para instalaciones de viveros forestales y otros fines, 360.000 pesos.

## COMPAÑIA INDUSTRIAS CHILENAS "CIC" S. A.

En conformidad al acuerdo del Directorio en reunión del 4 de Mayo de 1944, sobre Aumento de Capital, se recuerda a los señores accionistas que corresponde pagar la SEGUNDA cuota de \$ 100.— por acción en el plazo comprendido desde el 25 de Septiembre y 8 de Octubre de 1944.

Los Recibos Provisionales correspondientes, estarán a disposición de los señores Accionistas en las Oficinas del Banco Español-Chile en Santiago y Provincias.

EL DIRECTOR-GERENTE.

Santiago, 21 de Septiembre de 1944.

## DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA

Solicítense propuestas públicas para la construcción de la CASA DE LIMPIEZA DE VICTORIA.

Las propuestas se abrirán simultáneamente en las Salas de Despacho del señor Intendente de la Provincia de Malleco (Anso) y del Director del Departamento de Arquitectura (Anso) el día 29 del mes en curso, a las 16 horas.

Base y antecedentes en el Archivo Técnico, de 15 a 18 horas.

Santiago, 13 de Septiembre de 1944.

EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO

EL GENERAL G-E MAZDA Y PANTO TINIEBLAS

YO SOY PANTO TINIEBLAS, EL QUE LE ESCONDE LA ROPA A LA GENTE CUANDO SE QUIERE VESTIR DE PRISA

¿COMO QUIERES QUE ENCUENTRE LA ROPA EN ESE CUARTO TAN OSCURO?

¡DIOS MIO!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

¡Dios mío!

## INSUFICIENTE INTERNACION DE GANADO ARGENTINO NO SOLUCIONA EL PROBLEMA

LA CARNE ENFRIADA ES RESISTIDA POR LOS COMERCIANTES Y LOS CONSUMIDORES.—SE ESTA GESTIONANDO INTERNACION DE GANADO ARGENTINO EN PIE.—PRECIOS DEL GANADO MENOR.—DECLARACIONES DEL SINDICATO

Como se había anticipado, ayer se notó una enorme escasez de vacuno en el Matadero Municipal, lo que trajo como consecuencia que se dedicaran al comercio de la carne, no pudiendo efectuar en forma normal sus negociaciones de compra en ese recinto.

## SE VENDIO VACUNO ARGENTINO AYER

Ayer se vendió ganado de procedencia argentina a un precio que no tiene relación con el que fijó el Comisariato de Subsidios y Precios, para esa clase de carnes, para esa clase de compra que habían adoptado los dueños de carnicerías con la carne enfriada argentina, no se notó ayer con la fresca, pues por informaciones que nos han facilitado, la carne frigorífica no tiene aceptación de parte de los consumidores, tanto por su gusto como por su aspecto.

En lo que respecta al ganado en pie que viene de Argentina, se vende en el Matadero, a un precio que está fuera de lo normal, pues por el acuerdo suscripto, se llegó al acuerdo de vender esta clase de carnes a \$ 7 el kilo en vara, acuerdo que no se cumplió, pues esta clase de carnes se vende a \$ 9,50 y \$ 10 el kilo, con el consiguiente perjuicio para los que se dedican a esta rama del comercio.

## RETIRO DE CARABINEROS EN EL MATADERO

Al iniciarse el problema de la carne, el Comisariato solicitó al Cuerpo de Carabineros se desahogaran en ese recinto, un cierto número de Carabineros con el fin de que custodiara a la labor de los inspectores del Comisariato que hay apostados en la sala de ventas del Matadero, con el fin de llegar a una más rápida fiscalización en la compra-venta del producto.

Según fuimos informados ayer los distintos Carabineros que ayudaban a esta labor de fiscalización, han sido retirados del Matadero, lo cual ha congeñado la labor que desarrollan los inspectores en su tarea inspectiva, pues su número es insuficiente para hacer una buena fiscalización.

Debido a la especulación reinante en el Matadero, la labor que debe desarrollar el Comisariato debe ser intensa, más aún en la actualidad, cuando no cuentan con la eficaz ayuda de los Carabineros de civiles que habían sido apostados en el Matadero.

## PRECIOS DEL GANADO MENOR

Los altos precios que se estaban notando en el ganado menor, como ser, el cordero y ternera, han tenido una notable baja, debido a que han habido en este último tiempo, encierros.

## FALTA FISCALIZACION Y CONTROL EN EL EXPENDIO DE PAN EN PANADERIAS

INTERESANTES OBSERVACIONES FORMULA AL COMISARIATO EL INSTITUTO DE ECONOMIA AGRICOLA.—MEDIDAS PARA TERMINAR CON LOS ABUSOS

El Ministro de Agricultura, señor Quintana Burgos, ha enviado al Ministro de Economía y Comercio, el siguiente oficio:

"Señor Ministro: El H. Consejo de este Instituto de Economía Agrícola, en su sesión ordinaria N.º 104, celebrada el 9 de agosto último, resolvió el expendio del pan y autorizó a los industriales de Santiago para elaborar y vender pan especial, sin sujeción al precio oficial, esta medida obedece al propósito de compensar a los productores el alza, compensada de los costos, principalmente, en el rubro "Salarios", el que había sido recargado en la proporción necesaria para aumentar los jornales en \$ 8 por hombre.

Según lo establecido en el Reglamento de Referencia, los industriales quedaron obligados a vender en el mesón pan especial al mismo precio del corriente, en los casos en que faltaba este último, correspondiendo al Comisariato General de Subsidios, de la digna dependencia de VS, perseguir y sancionar las infracciones tanto al precio oficial, como a la fabricación de pan especial.

El vicepresidente infrascrito cumple con el deber de informar al señor Ministro que han llegado a su conocimiento numerosos reclamos en contra de los industriales panificadores, que no obstante estar gozando de la franquicia del precio libre del pan especial, cometen el abuso de transgredir el precio oficial del pan corriente, reduciendo su peso, como asimismo, han recurrido al arbitrio de idear variedades de pan especial que no existen en la legislación aprobada por este Instituto. Dichos queques, a VS, esta vez, lance, me hago un deber, al mismo tiempo, en ofrecer al Comisariato General la cooperación de este Instituto de Economía Agrícola y, desde luego, me adelanto a poner a disposición del Comisariato General, a los funcionarios de este Instituto, para que, si lo juzgan conveniente, puedan disponer de ellos para ese servicio, a fin de que, de acuerdo con los inspectores encargados de fiscalizar el expendio del pan, colaboren en esa tarea."

## CANCILLER REGRESA HOY A LA CAPITAL

El Ministro de Relaciones Exteriores, don Joaquín Fernández Fernández, regresará en la mañana de hoy a nuestra capital, para reanudar sus funciones, después de haber participado en los festejos que se desarrollaron en Viña del Mar en honor de las delegaciones extranjeras a las fiestas patrias.

## EL JEFE DEL DEPARTAMENTO DE LA VIA Y OBRAS

Huérnan 1415 — Santiago.

## por BUENA LUZ

USE BOMBILLAS G-E Y VERA LO BIEN QUE VE

La luz de las Bombillas G-E Mazda es más brillante y su brillo dura más.

BOMBILLAS G-E MAZDA

GENERAL ELECTRIC

DISTRIBUIDORES

INTERNATIONAL MACHINERY CO.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

¡LARGO DE AQUI, PANTO TINIEBLAS! DONDE ENTRA EL GENERAL G-E MAZDA SIEMPRE HAY LUZ ABUNDANTE.

## DOLORES

Mejoral

RESFRIADOS

DELEGADO DE EE. DE TESORERIAS DE ZONA NORTE

D. JUAN NANJARI REGRESO A ANTOFAGASTA

Ha regresado al norte, por vía aérea, don Juan Nanjari, que vino a la capital en representación de los empleados de tesorerías fiscales de la zona norte, con el objeto de realizar algunas gestiones tendientes a obtener el mejoramiento económico de estos numerosos servidores del Estado que gozan de escasos emolumentos.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo, en la forma en que lo espera el Ejecutivo, este personal alcanzará a sus justas aspiraciones. El Primer Mandatario manifestó especial interés por la situación de estos empleados que forman un laborioso y respetable gremio.

El señor Nanjari y los demás delegados de otros puntos del país realizaron una serie de actividades y se entrevistaron con S. E. el Presidente de la República, quien, como lo informamos oportunamente, les manifestó que al aprobarse el Estatuto Administrativo,



# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de un oficio del Senado, con el que remite un proyecto de ley que concede el derecho a reajustar su pensión de retiro al señor Osvaldo Godoy Nieto.

—Se mandó a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

V.—TEXTO DEL DEBATE

1.—MODIFICACION DE LA LEY 6.275, QUE CONSULTA FONDOS PARA LA CONSTRUCCION DE UN HOTEL DE TURISMO EN VALDIVIA.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Corresponde entrar a conocer, en primer lugar el proyecto que modifica la ley 6.275 que consultó fondos para la construcción de un Hotel de Turismo en Valdivia.

Esta impreso a roneo.

Diputado Informante es el H. señor del Canto.

—Dice el proyecto:

PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º— Modifícase el inciso 2.º del artículo 1.º de la ley N.º 6.275, en el sentido de que la Sociedad encargada de construir un hotel de turismo en la comuna de Valdivia, tendrá un capital no inferior a diez millones de pesos ni superior a veinte millones de pesos.

Artículo 2.º— Modifícase el artículo 3.º de la misma ley en el sentido de que el Presidente de la República podrá contratar un empréstito que produzca hasta la suma de diez millones de pesos, en las condiciones y para los fines señalados por esa disposición.

Artículo 3.º— Prorrogase por tres años, a contar desde la promulgación de esta ley, el plazo determinado por el artículo 13 de la ley N.º 6.275.

Dentro del plazo prorrogado, el Presidente de la República podrá revalidar las tramitaciones ya practicadas para la constitución de la Sociedad Anónima establecida por la ley expresada.

Artículo 4.º— Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado en general y particular el proyecto.

Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

2.—MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DEL CUERPO DE CARABINEROS

El señor SANTANDREU (Presidente).—Corresponde entrar a conocer el proyecto de mejoramiento de la situación económica del personal del Cuerpo de Carabineros.

Esta impreso en el Boletín N.º 5.470.

Diputado Informante de la Comisión de Gobierno Interior, es el H. señor González Madariaga.

De la Comisión de Hacienda, es el H. señor García de la Huerta.

—Dice el proyecto:

PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º— El personal de planta de Carabineros de Chile, percibirá los siguientes sueldos:

Los funcionarios con el grado 1.º, anual . . . . . \$ 62.400

Los funcionarios con el grado 2.º, anual . . . . . 56.400

Los funcionarios con el grado 3.º, anual . . . . . 50.400

Los funcionarios con el grado 4.º, anual . . . . . 45.600

Los funcionarios con el grado 5.º, anual . . . . . 37.200

Los funcionarios con el grado 6.º, anual . . . . . 28.800

Los funcionarios con el grado 7.º, anual . . . . . 18.600

Los funcionarios con el grado 8.º, anual . . . . . 17.400

Los funcionarios con el grado 9.º, anual . . . . . 15.600

Los funcionarios con el grado 10.º, anual . . . . . 13.500

Los funcionarios con el grado 11.º, anual . . . . . 12.600

Los funcionarios con el grado 12.º, anual . . . . . 12.000

Los funcionarios con el grado 13.º, anual . . . . . 11.400

Los funcionarios con el grado 14.º, anual . . . . . 11.100

Los funcionarios con el grado 15.º, anual . . . . . 10.560

Los funcionarios con el grado 16.º, anual . . . . . 9.960

Los funcionarios con el grado 17.º, anual . . . . . 9.600

Artículo 2.º— Las 50 plazas de alumnos Aspirantes a Oficiales, grado 28, que consulta la actual planta de Carabineros de Chile, serán encuadradas en el grado 23 de la escala del artículo anterior y se destinan para los alumnos del segundo curso, ocupando los del primer curso, plazas de carabineros.

El personal de Carabineros que en la actualidad tiene grado 17 de la escala de sueldos, quedará encuadrado en el grado 15.º en la escala precedente.

Artículo 3.º— Substitúyese el artículo 2.º de la ley N.º 7.260, de 29 de agosto de 1942, por el siguiente:

"El personal de planta de Carabineros de Chile, ya sea de nombramiento supremo o a contrata, gozará de un aumento de 10 por ciento sobre el sueldo base por cada cinco años de servicios computables para el retiro, exceptuándose solamente el tiempo de conscripción militar.

El monto de estos quinquenios no podrá exceder del 60 por ciento de su sueldo base."

Artículo 4.º— Substitúyese el artículo 4.º de la ley 7.260, por el siguiente:

siderarán como sueldo para todos los efectos legales, imponiéndose sobre ellas el 8 por ciento a la Caja de Previsión de Carabineros.

Las asignaciones, gratificaciones y quinquenios, de los cuales el personal está en posesión, y que pasan a ser sueldos, no se considerarán mayor remuneración o aumento de sueldo para los efectos del artículo 7.º letra a) del Decreto con Fuerza de Ley 4.901, de 20 de julio de 1927.

No obstante lo dispuesto en el artículo 2.º, se computará el sexto quinquenio para la liquidación de las pensiones del personal que cuenta con más de 29 años y 6 meses de servicios válidos para el retiro.

Las gratificaciones de rancho de que actual mente disfruta el personal de Carabineros no podrán ser rebajadas sino por ley."

Artículo 6.º— Agrégase, a continuación del inciso 1.º del artículo 9.º de la ley 7.260, el siguiente:

"En el caso en que las leyes o reglamentos exijan como requisito indispensable de ascenso el figurar en la lista de clasificación N.º 1, la carencia de este requisito no será inconveniente para gozar de mayor sueldo."

Artículo 7.º— Agrégase en el artículo 17.º, de la ley 7.260, el siguiente inciso:

"El personal de Carabineros que se encuentre en el caso determinado en el inciso anterior tendrá derecho a que su pensión de retiro sea liquidada de acuerdo con el artículo 7.º."

Artículo 8.º— Agrégase en el artículo 7.º del Decreto Supremo N.º 4.540, de 15 de noviembre de 1932, que fijó el texto definitivo de las disposiciones sobre retiro del personal de Carabineros, el siguiente inciso:

"En casos calificados podrá el Presidente de la República conceder pensión de retiro, computada en la forma que determina el artículo 8.º, al personal referido en el inciso anterior, que cuente con más de quince años de servicios, que sea licenciado de las filas por causa ajena a su voluntad y que reúna los demás requisitos que este mismo inciso exige."

Artículo 9.º— Los Oficiales Generales pertenecientes a la planta de Carabineros que hayan desempeñado en propiedad el cargo de Director General tendrán derecho a gozar en su retiro del rango y remuneraciones válidas para el retiro de los de igual grado en servicio activo.

Estos beneficios se harán extensivos a los montepíos que perciben las viudas y familiares de los Oficiales Generales a que se refiere el inciso anterior.

Artículo 10.º— Los Coroneles Inspectores Carabineros de Chile que obtuvieron retiro voluntario con más de treinta años de servicios públicos, después de la fusión del Cuerpo de Carabineros con Policía, y no ascendieron al grado superior, por no existir en la planta la plaza de General a la fecha de su retiro, tendrán derecho a que sus pensiones les sean revalidadas de acuerdo con el sueldo y prerrogativas que consultan las leyes para el grado de General, reconociéndoles el rango, honores y prerrogativas de este grado.

Artículo 11.º— Las jubilaciones, pensiones y montepíos que se pagan por la Caja de Previsión de Carabineros o por su intermedio, en virtud de sus disposiciones orgánicas generales o de leyes especiales, serán aumentados en la siguiente proporción:

En un 100 o/o las inferiores a trescientos pesos mensuales, no pudiendo haber pensión de retiro o montepío inferior a esa suma mensual.

En un 60 o/o las pensiones y montepíos comprendidos entre \$ 301 y \$ 800 mensuales.

En un 40 o/o las pensiones y montepíos comprendidos entre \$ 801 y \$ 2.000 mensuales.

En un 25 o/o las restantes.

No serán comprendidas en estos beneficios las pensiones de retiro y montepío liquidadas a base de las rentas señaladas por la ley N.º 7.260.

El reajuste de las pensiones a que se refieren los incisos anteriores será decretado por el Ministerio del Interior.

Artículo 12.º— El personal de Jefes y Oficiales llamados a retiro por el Presidente de la República, de acuerdo con sus facultades legales, y cuyo cargo se declare vacante, tendrá derecho a continuar disfrutando de su sueldo de actividad mientras tramita su expediente de jubilación, y por un tiempo que no podrá exceder de cuatro meses.

El pago de la pensión de retiro se decretará desde la fecha de la declaración de vacancia y la suma correspondiente hasta el día en que deje de percibir el sueldo de actividad, de acuerdo con este artículo, se abonará a arcas fiscales.

Artículo 13.º— El personal de tropa de Carabineros de Chile, con excepción de los Alféreces Los que obtengan su retiro por haber cumplido 25 años de servicios sin haber incurrido en nota de fealdad, tendrán derecho a ser jubilado con el grado inmediatamente superior de la escala de sueldo correspondiente.

Artículo 14.º— Los funcionarios de Carabineros de Chile que se hayan retirado con posterioridad al 1.º de enero del presente año, tendrán derecho a que sus pensiones se liquiden de acuerdo con el monto de las rentas y beneficios que, con arreglo a esta ley, sean computables para el retiro.

Artículo 15.º— Deróganse los artículos 8.º y 22.º de la ley N.º 7.260.

Artículo 16.º— La planta del personal civil de nombramiento supremo del Servicio de Secretaría, fijada por el Decreto-Ley 322, de 28 de julio de 1932 y leyes posteriores que lo modificaron, será la siguiente:

4 Jefes de Sección, grado 4.º;

8 Oficiales Mayores, grado 6.º;

20 Oficiales 1.ºs, grado 8.º;

30 Oficiales 2.ºs, grado 11.º;

46 Oficiales 3.ºs, grado 14.º.

Artículo 17.º— Modifícase la actual planta del personal de Carabineros de Chile, en la siguiente forma:

Suprimense las siguientes plazas:

SERVICIO DE ORDEN Y SEGURIDAD: 50 Brigadieres;

EMPLEOS VARIOS: Jefe de Almacenes de Vestuario y Equipo y Profesor de Equitación.

Aumentanse las siguientes plazas:

SERVICIO DE ORDEN Y SEGURIDAD: 150 Subtenientes;

SERVICIO DE ADMINISTRACION: 3 Tenientes Coroneles de Intendencia; 2 Mayores de Intendencia; 1 Capitán de Administración; 1 Teniente de Administración y 1 Subteniente de Administración.

Créase el empleo de Cabo, grado 23.º y refúndese en él las plazas de cabos 1.ºs y cabos 2.ºs que quedan suprimidas.

El cambio de denominación que tendrán los cabos 1.ºs no afectará a la antigüedad y demás derechos adquiridos que tenían en dicho grado.

## SESION 81.a ORDINARIA, EN JUEVES

14 DE SEPTIEMBRE DE 1944

(Sesión de 10.45 a 13 horas)

## PRESIDENCIA DEL SR. SANTANDREU

(VERSION OFICIAL)

Artículo 18.º— Los alumnos Aspirantes a Oficiales y Subtenientes de Carabineros, sean de fila o asimilados, gozarán de una asignación mensual de \$ 150, para la adquisición de vestuario, equipo y arreos de montar. Cesarán en el goce de esta asignación los Subtenientes al entrar en posesión del mayor sueldo que determina el artículo 9.º de la ley 7.260.

Derógase el artículo 8.º del Decreto-Ley 322, de 28 de julio de 1932.

Artículo 19.º— Substitúyese el inciso 4.º del artículo 1.º de la ley N.º 6.485, por el siguiente:

"El Presidente de la República podrá conceder gratificación de zona hasta del 100 por ciento de su sueldo fijo al personal de Carabineros que sirve en las regiones cordilleranas y puntos alejados de las poblaciones de Chiloé, Aysen y Magallanes."

Artículo 20.º— Ampliase en la suma de \$ 100.000.000 la autorización concedida al Presidente de la República por la ley N.º 6.044, para contratar los empréstitos necesarios en las Cajas de Previsión creadas por leyes de la República, en la Caja de Crédito Hipotecario, en Instituciones de Crédito del Estado, en la Caja Nacional de Ahorros e instituciones privadas, con un interés máximo de 6 por ciento, destinada a la adquisición o construcción de habitaciones para el personal de Carabineros, en territorio de la República.

De la suma consultada en el inciso anterior, un 70 por ciento se destinará a la adquisición o construcción de habitaciones para el personal de tropa, y un 30 por ciento para el personal de Oficiales.

Por exigirlo el interés nacional, se declaran de utilidad pública los terrenos y construcciones necesarios para el mejor cumplimiento de la presente ley y de la N.º 6.044.

Las expropiaciones se practicarán de acuerdo con lo dispuesto en la ley de 18 de junio de 1857, en la ley 3.313, del año 1917, y en el Decreto con Fuerza de Ley 182, de 15 de mayo de 1931.

Artículo 21.º— El personal a que se refiere el artículo 4.º de la ley 5.689, que figura en la Ley de Presupuestos en el ítem 01-01.01, de la Presidencia de la República, tendrá la siguiente planta, grados y sueldos, y quedará afecto a los beneficios que la presente ley establece a favor del personal del Cuerpo de Carabineros de Chile:

Sueldo un. tarío anual

1 Inspector de Palacio de la Moneda, grado 8.º . . . . . \$ 28.680

1 Subinspector de Palacio, grado 10 . . . . . 20.400

3 Porteros 1.ºs, grado 12 . . . . . 17.400

1 Mayordomo de la Casa Presidencial de Viña del Mar, grado 12 . . . . . 17.400

1 Chofer 1.º, grado 12 . . . . . 17.400

2 Porteros 2.ºs, grado 14 . . . . . 15.600

2 Choferes 2.ºs, grado 14 . . . . . 15.600

2 Choferes 2.ºs, grado . . . . . 15.600

1 Caballerizo 1.º, grado 14 . . . . . 15.600

5 Porteros 3.ºs, grado 19 . . . . . 12.000

5 Choferes 3.ºs, grado 19 . . . . . 12.000

1 Chofer, 4.º, grado 21 . . . . . 11.400

1 Portero 4.º, grado 21 . . . . . 11.400

1 Fogonero, grado 21 . . . . . 11.400

1 Caballerizo 2.º, grado 22 . . . . . 11.100

6 Mozos, grado 22 . . . . . 11.100

1 Chofer 5.º, grado 22 . . . . . 11.100

3 Porteros 5.ºs, grado 22 . . . . . 11.100

1 Auxilliar, grado 22 . . . . . 11.100

5 Jardineros, grado 23 . . . . . 10.560

2 Cocheros, grado 23 . . . . . 10.560

11 Caballerizos 3.ºs, grado 23 . . . . . 10.560

1 Chofer 6.º, grado 23 . . . . . 10.560

1 Fogonero, grado 23 . . . . . 10.560

Artículo 22.º— El personal del Servicio de Investigaciones, comprendido entre los grados 12 al 23, inclusive, percibirá el aumento de \$ 100 mensuales en su sueldo base, a que se refiere el artículo 1.º de la ley N.º 7.260, de 20 de agosto de 1942.

Artículo 23.º— El personal del Servicio de Investigaciones tendrá derecho a gozar de los quinquenios y de la asignación familiar en conformidad a lo dispuesto en lo dispuesto en los artículos 3.º, 4.º y 5.º de la presente ley.

Artículo 24.º— Aumentase a un 60 por ciento de su sueldo, la asignación de zona al personal de Investigaciones que preste sus servicios en las provincias de Aysen y Magallanes.

Artículo 25.º— Para los efectos de la actual ley de retiro con que se rige Investigaciones, que exige diez años de servicios en la Institución para acogerse a sus beneficios, déjase sin efecto esta exigencia para aquellos funcionarios que les falte menos de seis meses para cumplir los diez años, siempre que tengan otros servicios en las Instituciones Armadas o en Carabineros de Chile.

Los funcionarios jubilados o en retiro que presten sus servicios en Investigaciones, tendrán derecho a que se reajuste su jubilación o retiro, si abandonaren el servicio por alguna de las causales determinadas en las leyes vigentes sobre retiro del personal de Carabineros. Las Cajas de Previsión respectivas entregarán a la de Carabineros las imposiciones acumuladas en ellas por cada uno de los interesados, a fin de que esta última pague en el futuro las pensiones o montepíos a que hubiere lugar.

Artículo 26.º— Los revalúos de la propiedad territorial practicados por la Dirección General de Impuestos Internos en conformidad con la Ley 4.174, de 5 de septiembre de 1927, y que, de acuerdo con la misma ley debieran comenzar a regir desde el 1.º de enero de 1945, regirán a partir del 1.º de enero de 1944.

Durante el año 1945 los inmuebles afectados por la disposición del inciso precedente se considerarán avaluados, para todos los efectos legales, en una suma igual al doble de su avalúo actual.

No obstante, si el doble de avalúo actual fuere superior al avalúo a que se refiere el inciso 1.º de este artículo, el propietario podrá solicitar que este último rija a partir del 1.º de enero de 1945. (A Comisión de Hacienda).

Artículo 27.º— Desde el 1.º de enero de 1945 los avalúos de los inmuebles cuya tasación no se hubiere modificado con posterioridad al 1.º de enero de 1940, de acuerdo con el artículo 17 de la ley N.º 4.174, o con la ley 6.844, de 14 de febrero de 1941, se considerarán para todos los efectos legales aumentados en un 100 por ciento.

Lo dispuesto en el inciso precedente regirá hasta que la Dirección General de Impuestos Internos practique nuevas tasaciones generales de acuerdo con la ley 4.174, las cuales no podrán comenzar a regir desde el 1.º de enero de 1944, regirán a partir del 1.º de enero de 1945.

Artículo 28.º— Los arrendatarios no podrán elevar las rentas de arrendamiento determinadas con relación a los avalúos vigentes antes de la aplicación de los dos artículos anteriores, sino en las sumas equivalentes a la mayor contribución a que quedan afectos por los nuevos avalúos.

Artículo 29.º— Esta ley entrará en vigencia a contar desde el día 1.º del mes siguiente a su promulgación, a excepción del artículo 3.º que regirá desde el 1.º de enero de 1944. El gasto que esta excepción significa se atenderá con cargo a las sumas no invertidas de los ítem 04/06/01 y 04/06/02 del Presupuesto del año en curso."

—El informe de la Comisión de Hacienda dice:

Vuestra Comisión de Hacienda procedió a estudiar, en la mañana de hoy, en conformidad con los artículos 61 y 62 del Reglamento, las disposiciones que financian el mayor gasto que importa el proyecto de ley enviado por el Ejecutivo, que mejora la situación económica del personal del Cuerpo de Carabineros y de Investigaciones.

Al debate habido en la Comisión respecto a este proyecto, concurrieron los señores Matte (Ministro de Hacienda), Hiriart (Ministro del Interior) y el señor Director de Impuestos Internos.

Vuestra Comisión os da a conocer en forma breve algunos aspectos de la discusión habida en su seno.

El señor Ministro de Hacienda informó que el proyecto, en lo que se refiere a las disposiciones propuestas por el Ejecutivo, importa un mayor gasto de aproximadamente \$ 63.000.000. Pero financiar este mayor gasto se ha propuesto el artículo que figura con el N.º 26 en el proyecto de la Comisión de Gobierno, relativo a la retención en carácter de general de las propiedades, con las modalidades que ahí se anotán, que produce lo suficiente para atender tal mayor gasto.

Advertió el señor Ministro que la Comisión de Gobierno Interior tuvo un criterio diferente del que mantiene el Ejecutivo para apreciar la procedencia constitucional de algunos mayores gastos consultados en el proyecto. Así, puse a sus objeciones, la Comisión de Gobierno consultó el artículo 11.º sobre aumento de las pensiones, jubilaciones y montepíos, que importa un gasto de \$ 20.000.000 no financiados por el Ejecutivo, situación que no se compadecería con la reciente reforma constitucional y con la interpretación dada recientemente por la Comisión Mixta de Senadores y Diputados encargada especialmente por el Congreso para precisar el alcance de la reforma en lo relativo al derecho de los parlamentarios para tener la iniciativa en proyectos sobre jubilaciones, etc., cuyas conclusiones son negativas.

También el señor Ministro estimó inconstitucional la supresión hecha por la Comisión de Gobierno de los artículos 14, 15 y 21 del mensaje, artículos que exceptuaban de los beneficios del proyecto a determinado personal, pues tal supresión importa un mayor gasto por el hecho lo que así se incluye a ese personal en los beneficios del aumento, mayor gasto que no cuenta con la aprobación del Ejecutivo.

Planteadas así las cosas, el señor Aldunate formuló, como cuestión previa, que se resolviera esta situación de orden constitucional, para que la Comisión de Hacienda supiera desde luego si iba a estudiar un financiamiento para el mayor gasto propuesto por el Gobierno o para el propuesto por la Comisión.

Consultada la Comisión, se produjo entre sus miembros, por dos veces consecutivas, un empate a 5 votos.

Como reglamentariamente el empate debe decidirse en una sesión siguiente y, por otro lado, la Comisión debe emitir su informe en el día de hoy, por el hecho de figurar el proyecto en la tabla de esta tarde de la Cámara, la Comisión decidió entrar a estudiar los artículos 26.º y 27.º propuestos por el Ejecutivo y que la Comisión de Gobierno mantuvo inalterados.

Según las informaciones proporcionadas a vuestra Comisión, tales disposiciones entrarán a aplicarse por lo que respecta a propiedades que quedan sin reavaluar y que suman un total de doce mil quinientos millones de pesos. Su retención aumentará las entradas municipales, de agua potable, de alcantarillado y fiscales, calculándose estas últimas, a base de un tributo vigente de 5 por mil, y con las cuales se financia precisamente el costo del proyecto, en unos 63 y medio millones de pesos, sin perjuicio de lo que rinda por concepto del impuesto global complementario, que también se verá aumentado consecuentemente, pero cuya suma es muy difícil de precisar por su naturaleza progresiva.

Al respecto el señor Aldunate propuso en la Comisión que se exceptuara al contribuyente de la obligación de pagar tal impuesto como consecuencia de la retención, considerando que este no podrá cobrar, por ejemplo por concepto de arrendamiento, la renta correspondiente al nuevo reavalúo, dado que el artículo 28.º sólo permite cobrar una suma equivalente al monto de los nuevos impuestos que se vea obligado a pagar. También insinuó la conveniencia de limitar las consecuencias tributarias de los nuevos avalúos sólo en los que respecta a las mayores entradas para el Fisco, que es el llamado a servir el gasto del proyecto, eliminando el pago de los impuestos municipales, de alcantarillado, etc., los que subsistirán sólo en cuanto respecta a los avalúos actualmente vigentes.

El señor González von Marées también propuso dar al referido artículo una redacción estableciera que las propiedades raíces se reavaluarían al doble del valor vigente en 1940, sin perjuicio de que se mantuviera el avalúo practicado con posterioridad a esa fecha si él es mayor del que resultaría aplicando la tasa doblada, elevándose a este doble en todo caso, los que tuvieran un avalúo anterior a 1940.

Ninguna de estas insinuaciones acompañó votos contra 5, la redacción dada al artículo 27.º con enmiendas relativas a las fechas en que empezarán a regir tales avalúos. Su redacción definitiva se os ofrece más abajo.

El artículo 27 se aprobó con una ligera enmienda de redacción, tendiente a fijar en la ley para que el contribuyente afectado pueda hacer su reclamo.

El artículo 29, que da efecto retroactivo al pago de los quinquenios para el personal de nombramiento supremo y a contrata, que regirá desde el 1.º de enero de este año, y que importa más o menos 6 y medio millones de pesos, fue aprobado por



funcionarios de algunas ramas de Carabineros, lo que afectaba al Servicio Jurídico, a los servicios de educación primaria, a los servicios religiosos y a un profesor de cultura física.

Por el artículo 21.º, también se extendía la eliminación de los beneficios de la ley al personal civil de los Servicios de Investigación, porque el Mensaje del Ejecutivo contenía, además del mejoramiento de la remuneración del servicio de Carabineros, al de Investigaciones.

Estudiadas estas eliminaciones detenidamente por la Comisión, se estimó que no era de justicia eliminar a este personal de los beneficios de esta ley en estudio, porque desde que se fundó la institución este personal venía recibiendo el mismo tratamiento que el resto del personal del Cuerpo de Carabineros. A posteriori se ha llegado a un acuerdo favorable en este particular, porque el Ejecutivo retiró las modificaciones que introducía en el Mensaje y a que me he referido al comienzo. De tal manera que todo este personal, a que acabo de aludir, quedará en las mismas condiciones que el resto de la institución y entrará a disfrutar de los beneficios de la ley, que hoy será despatchada por la Honorable Cámara.

Paso a referirme ahora, señor Presidente, ligeramente, a cada una de las disposiciones del proyecto, y tendré el mayor gusto en satisfacer las preguntas que hagan los señores Diputados que deseen una mayor información sobre los acuerdos de la Comisión.

Por el artículo 1.º, se fija el sueldo de cada grado que forma la planta del personal de Carabineros. Observo que hay que hacer aquí una modificación a la redacción del artículo, pues se deslizo un error en la copia. En el proyecto original aparece la redacción definitiva, que debe decir lo siguiente: "El personal de planta de Carabineros de Chile se ajustará a los siguientes grados y sueldos".

Con este proyecto, Honorable Cámara, se deja al personal del último grado de Carabineros con una renta de mil pesos. Me refiero al carabinero raso, al individuo de tropa, soltero, que ingresa por primera vez a la institución. La renta actual de este personal era de 886 pesos mensuales.

El carabinero casado, con algunas cargas de familia, tiene actualmente un sueldo de \$ 1.338.90. Con este proyecto queda con 1.530 pesos. El personal de carabineros con el grado de Cabo tiene, en la situación actual, un sueldo de \$ 1.515 y el proyecto lo deja con \$ 1.824.

Pero por lo que respecta al personal mismo y como lo explicaré más adelante, se introducen algunos beneficios más como consecuencia de la fusión de algunos grados con el objeto de facilitar al personal de tropa su carrera.

No conviene olvidar, como dije al comienzo, que el personal de carabineros fué favorecido en abril último, por resolución del Gobierno con un apreciable aumento en la gratificación de rancho. Si se toma en cuenta, entonces, la gratificación de rancho, que se fijó en \$ 200 para los solteros y en \$ 400 para los casados en circunstancias que la tropa disfrutaba anteriormente de \$ 70 en Santiago y Valparaíso y de \$ 30 en las demás provincias, con el aumento del sueldo base que por este proyecto se le concede al personal de tropa del Cuerpo, el soldado raso obtiene un aumento de 264 pesos, y los casados con tres cargas de familia, cónyuge y dos hijos, que es más o menos el promedio de cargas en este servicio, logra un aumento de \$ 541.10.

Para los carabineros con más de 10 años de servicios, o sea, con más de dos quinquenios, el aumento será de 658 pesos y para el personal de cabos de \$ 592.50, y así sucesivamente.

Esto es en conjunto el aumento que se otorga al personal subalterno con las medidas ya acordadas por el Gobierno y en las que este proyecto contiene.

El señor VALDEBENITO.— ¿Cuál será el sueldo base del carabinero soltero, Honorable Diputado?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— 800 pesos, más la gratificación de rancho otorgada anteriormente. En total mil pesos.

Por el artículo segundo, se establece que las 50 plazas de aspirantes a oficiales que consulta actualmente la planta con el grado 28.º serán encuadradas dentro del grado 23.º.

Por el artículo tercero, se modifica la Ley 7.260, que fijó por concepto de quinquenios una cuota del 5 por ciento a los oficiales y un 10 por ciento a la tropa. Ahora se encuadra esta cuota de quinquenios en un 10 por ciento, que es el mismo porcentaje de que disfrutaban las Fuerzas Armadas. Puede decirse que este es el mayor beneficio que en particular se otorga al personal de oficiales.

El gasto que demanda es de \$ 3.866.000.—

Por el artículo 4.º, se establece que la asignación familiar será de \$ 60 mensuales por cada carga de familia, para el personal con nombramiento supremo, y de \$ 70 para el personal a contrata, en el que está comprendido el de tropa.

Realmente, ésta fué una de las modificaciones sustanciales introducidas al proyecto dentro de la Comisión de Gobierno Interior, la cual tuvo por objeto mejorar la situación del personal subalterno, dentro de las diversas fórmulas que se consideraron, esta contó con el apoyo del Gobierno. En consecuencia la asignación familiar que en el comienzo había sido propuesta en \$ 60 para el personal de nombramiento supremo y en \$ 50 para el personal a contrata, se elevó a \$ 70 para este último.

Por el artículo 5.º, se establece que los haberes computables para el retiro serán considerados como sueldo base para todos los efectos legales, modalidad que antes había establecido la Ley 7.452, para las Fuerzas Armadas.

Por el artículo 6.º, se establece una disposición que dice:

"En el caso en que las leyes o reglamentos exijan como requisito indispensable de ascenso el figurar en la lista de clasificación N.º 1, la carencia de este requisito no será inconveniente para gozar de mayor sueldo".

El objeto de este artículo es no privar del mayor sueldo a los Tenientes Coronales que, al cumplir el tiempo en su grado, no puedan figurar en lista 1, ni ascender a coronel por no haber hecho el curso en el Instituto Superior de Carabineros, creado en el año 1942. Según informes de la Dirección General, esta disposición salva un verdadero tropiezo para la carrera de los oficiales de grado de Teniente Coronel, que es el único oficial que afecta esta disposición.

Por el artículo 7.º se autoriza la liquidación de las pensiones, con las gratificaciones que la ley N.º 7.260 señala, del personal que obtuvo su retiro durante la tramitación de dicha ley.

Por el artículo 8.º se modifica también el decreto 4.540, autorizando al Presidente de la República para conceder pensiones de retiro al personal del Cuerpo que haya sido eliminado por causas ajenas a su voluntad, ya sea por indisciplina o por un comportamiento deficiente dentro del organismo a que pertenece. Actualmente es eliminado sin recibir ningún beneficio; y, por este artículo, se faculta al Presidente de la República para concederle, en casos calificados, pensión de retiro a los individuos que cuenten con más de quince años de servicio.

Por el artículo 9.º se establece que el Director General de la Institución, que haya desempeñado en propiedad el cargo de Director General, tendrá derecho a gozar, en su retiro, del rango y remuneraciones válidas para el retiro de los de igual grado del servicio activo.

Esta disposición ha tenido por objeto hermanar la situación de Carabineros con la de las Fuerzas Armadas, y dentro del Cuerpo de Carabineros es una disposición nueva.

Por el artículo 12 se ha concedido a los Comandantes Inspectores del Cuerpo, que obtuvieron su retiro por más de treinta años de servicios, el derecho a relliquidar sus pensiones.

Se ha dicho en la Comisión que esta disposición es muy restrictiva porque los oficiales en estas condiciones no son más de dos.

Por el artículo 11 la Comisión había acordado una indicación para reajustar las pensiones del personal en retiro de los servicios de Carabineros.

La Comisión de Gobierno Interior había considerado el grado de justicia que asistía a este personal para que fueran relliquidadas sus pensiones en parecida forma como había sido otorgado este tratamiento a otros servicios de la Administración.

Dió lugar esto a un largo debate y sólo razones de orden económico no han permitido darle a este personal en retiro los beneficios que, al principio, habían sido considerados por la Comisión de Gobierno Interior; pero debo decir a la Honorable Cámara que el señor Ministro de Hacienda, en nombre del Gobierno, ha ofrecido estudiar en particular esta situación y traer al Congreso, en el menor tiempo que sea posible, un proyecto de ley que considere la situación del personal en retiro de los servicios de Carabineros, de acuerdo con los conceptos de justicia social con que han venido despatchándose en el último tiempo diversos proyectos que han alcanzado a beneficiar a corregir la situación económica del personal retirado de la Administración.

Creo que el señor Ministro tendrá la bondad de corroborar la afirmación que estoy haciendo.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— Así es, Honorable Diputado.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— En el artículo 12 se han considerado cuatro disposiciones nuevas.

El señor VALDEBENITO.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Pero este artículo 11 fué aprobado por la unanimidad de los miembros de la Comisión.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Honorable colega, el artículo a que alude Su Señoría fué aprobado por mayoría; pero condicionado al financiamiento que sería estudiado por la Comisión de Hacienda.

Su Señoría conoce los resultados posteriores y el acuerdo a que se llegó por razones económicas.

El señor OLAVE.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Con todo agrado.

El señor OLAVE.— Es sobre el artículo 8.º, que ya informó Su Señoría, y le doy excusas por no haber hecho en el momento oportuno mi observación.

Quisiera que nos informara sobre el Decreto Supremo N.º 4.540, de 15 de noviembre de 1932, a que se refiere el artículo 8.º y al cual se le agrega un inciso.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— El personal de tropa que es eliminado por causas ajenas a su voluntad, ya sea por indisciplina en que haya incurrido durante su trabajo o por comportamiento deficiente dentro de la Institución a que pertenece, es eliminado sin recibir ningún beneficio. Por esta disposición que consulta el proyecto, se faculta al Presidente de la República para que, previa calificación de cada caso, otorgue el beneficio del retiro a las personas que hayan incurrido en esta clase de faltas, y que tengan más de quince años de servicios.

El señor OLAVE.— O sea, que este artículo hace referencia al artículo 7.º del Decreto Supremo N.º 4.540, y el inciso se agrega a dicho artículo.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Se trata de un decreto supremo que, con autorización del Legislativo, refundió diversas disposiciones que se hallaban dispersas y, como he dicho, se trata de un beneficio del cual actualmente no goza el personal de Carabineros. Se establece en esta forma porque el señor Director de Carabineros expresó que no se podía ir más lejos, que no podía ampliarse esta garantía, pues hay conveniencia en mantener medidas destinadas a resguardar la disciplina y el orden en la Institución.

Continúo, señor Presidente, después de dar estas explicaciones sobre las medidas que según el señor Director General de Carabineros son necesarias para el mejor desenvolvimiento de los Servicios.

Por el artículo 12, se establece que los Jefes y Oficiales llamados a retiro por el Ejecutivo, tendrán derecho a seguir disfrutando de sus sueldos de actividad. Se trata del personal llamado a retiro en forma automática, según la reglamentación del servicio y que queda, por esta causa, sin percibir sueldo mientras se le otorga la pensión de jubilación. Por este artículo se corrige esta situación y se asegura al personal la percepción del sueldo que ganaba en servicio activo, mientras se tramita su expediente de jubilación y hasta cuatro meses después de su retiro, sin perjuicio de que reintegre a la Caja de Previsión lo que hubiere percibido en exceso.

Por el artículo 13, se concede al personal de tropa del Cuerpo, una vez cumplidos 25 años de servicios, y sin haber incurrido en

ninguna falta o nota desdoroza durante este tiempo, el derecho a obtener un grado más, con excepción de los Alféreses, con derecho a mayor sueldo. Se trata de un acto de justicia que no dudo la Honorable Cámara aceptará con todo gusto, pues este personal tiene una carrera corta, que no le permite alcanzar grados muy altos.

Por el artículo 14, se faculta al personal que se haya retirado con posterioridad al 1.º de enero de este año, el derecho a relliquidar sus pensiones de acuerdo con los principios que establece este proyecto de ley. Esta disposición deriva del compromiso moral contraído por el Gobierno, hace algún tiempo, en orden a mejorar la situación económica del personal de Carabineros.

Por el artículo 15.º, se derogan los artículos 8.º y 22.º, de la Ley N.º 7.260.

El artículo 8.º derogado, establecía que los quinquenios, asignaciones, subvenciones y demás beneficios contemplados en la Ley N.º 7.260, se calculan sobre el sueldo base, independientemente, entre sí. Ahora, se van a calcular, en la misma forma que lo hace el Ejército.

Con el artículo 22.º, se deroga un descuento de 2 por ciento sobre los sueldos, gratificaciones y asignaciones, establecido por la Ley N.º 7.260, por medio del cual se exigía al propio personal que formara un fondo común para la asignación familiar. Esta disposición era aplicada por primera vez en el país y en el Cuerpo de Carabineros.

Por el artículo 16.º, se fija la planta del personal civil del Servicio de Secretaría, considerando las necesidades que el mayor desarrollo de la Institución ha hecho nacer, y también la necesidad de ir dejando reorganizado el servicio de acuerdo con los grados que corresponden a cada uno de los miembros de ese personal que trabaja en Secretaría.

Por el artículo 17.º, se han introducido diversas modificaciones en la actual planta del personal de Carabineros.

Se suprimen cincuenta plazas de brigadieres, que ya habían sido contempladas en un acuerdo anterior. De manera que esta disposición es complementaria de otra medida adoptada con anterioridad.

Se aumentan en 150 las plazas de Subtenientes, que se hacen necesarias para suplir la escasez de Oficiales que hay actualmente, y en forma especial, para atender a los egresados de la Escuela de Carabineros.

También el Servicio de Administración recibe el beneficio de un aumento de la planta, y se crean en él diversos cargos, porque el Servicio de Administración es delicado y tiene que atender la situación económica del Cuerpo, cuidando de la correcta inversión de los fondos que se le confían, con la responsabilidad consiguiente.

Por el artículo 18.º, se establece que los alumnos Aspirantes a Oficiales y Subtenientes de Carabineros, sean de fila o asimilados, gozarán de una asignación mensual de \$ 150.

Esta disposición se ha introducido, eliminando, al mismo tiempo, una anterior, establecida por el Decreto con Fuerza de Ley N.º 322, que concedía a estos alumnos, por una sola vez, una subvención de \$ 500 para que pudieran atender a sus gastos, cantidad que ahora es insuficiente, dada la situación actual y el costo de la vida. En vista de esto, se ha creído que era preferible otorgarles una asignación mensual de \$ 150.

Por el artículo 19.º, se declara que el Presidente de la República podrá conceder gratificación de zona hasta del 100 por ciento de su sueldo fijo, al personal de Carabineros que sirva en las regiones cordilleranas y puntos alejados de las poblaciones de Chilló, Aysén y Magallanes.

Esta disposición, que sustituye el inciso 4.º del artículo 1.º de la Ley N.º 6.485, tiene por objeto corregir una omisión. En la disposición que menciono se había autorizado al Presidente de la República, solamente para elevar la gratificación de zona, 100 por ciento, por lo cual se le dejaba en la imposibilidad de satisfacer las necesidades de creación de nuevos puestos cordilleranos.

Esto tiene ahora, señor Presidente, una mayor latitud que la disposición anterior.

Por el artículo 20, se amplía en la suma de cien millones de pesos la autorización concedida al Presidente de la República, para contratar empréstitos destinados a la construcción de casas para el personal.

Sabe la Honorable Cámara que la ley que autorizó esta contratación de empréstito, había destinado 20 millones de pesos para la construcción de casas para el personal de tropa, que se le entregaban en arriendo y cuyo valor se pagaba descontando el canon respectivo de la gratificación para alojamiento.

La Comisión no sólo ha acogido esto, sino que también ha establecido una disposición que aparece en el inciso segundo: por ella se declara que un setenta por ciento de esta mayor autorización concedida al Ejecutivo, se destinará a la construcción de habitaciones para la tropa, y que un 30 por ciento lo será para el personal de oficiales.

La ley anterior, 6.485, no consideraba esto y, sin duda, es indispensable establecerlo, especialmente para aquellos casos de poblaciones donde hay escasez de habitaciones.

Por el artículo 21 se mejora la situación del personal que está al servicio de la Presidencia de la República.

Debe saber la Honorable Cámara, que este personal ha salido del Cuerpo de Carabineros y está acogido, en materia de previsión, a la Caja respectiva. De tal manera que al no comprenderlo en esta ley, se le dejaría en situación de desigualdad.

Por el artículo 22.º, se establece que el personal del Servicio de Investigaciones recibirá un aumento de 100 pesos mensuales; pero sólo el personal comprendido entre los grados 12 al 23, que es el que aparece con mayor antigüedad en su situación.

Por el artículo 23 se establece que el personal del Servicio de Investigaciones tendrá también el derecho a gozar de los quinquenios, de la asignación familiar establecida en este proyecto. Y en la Comisión se acogió una indicación para otorgarle, además, los beneficios del artículo 5.º o sea que los quinquenios y demás asignaciones y gratificaciones de que goza el personal, con excepción de las de zona rancho y familiar, serán computables para el retiro y se considerarán como sueldo para todos los efectos legales.

Por el artículo 24 se aumenta a un 60 por ciento de su sueldo la asignación de zona al personal de Investigaciones que presta sus servicios en las provincias de Aysén y Magallanes.

Los funcionarios de estas provincias estaban en una situación de inferioridad en cuanto a la asignación de zona para el personal a que se refiere este artículo respecto de los funcionarios de las provincias del norte, de modo que no parecía justo mantenerlos en tal situación. Ahora

se les deja en idéntica situación que el personal de Carabineros.

Se establece, por el artículo 25, que para los efectos de la actual ley de retiro que se rige Investigaciones, que exige diez años de servicios en la Institución para acogerse a sus beneficios, se deja sin efecto esta exigencia para aquellos funcionarios que les falte menos de seis meses para cumplir los diez años, siempre que tengan otros servicios en las Instituciones Armadas o en Carabineros de Chile.

En los artículos 26 y 27 se establece el financiamiento de este proyecto. Se contemplan las fuentes de donde se obtendrá el dinero para cubrir los gastos que demande la aplicación de estos beneficios de orden económico al personal de Carabineros de Chile y al de los Servicios de Investigaciones. Naturalmente, a este aspecto del proyecto se referiré en detalle el Honorable colega que ha sido designado Diputado Informante de la Comisión de Hacienda.

En el artículo 28 se establece la fecha en que entrarán en vigencia los nuevos aumentos de sueldos que se consultan en este proyecto y que será a contar desde el 1.º de enero del siguiente año a la promulgación de esta ley — o sea, entrarán a regir a contar del 1.º de octubre de este año — a excepción del artículo 3.º, que se refiere a los quinquenios, que regirá desde el 1.º de enero de 1944.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Terminó, señor Presidente, reiterando a mis Honorables colegas que estoy a su disposición para aclarar cualquiera duda que se pueda presentar con respecto a mis observaciones.

He dicho, señor Presidente.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Señor Presidente, cumpla con el deber de informar, a nombre de la Comisión de Hacienda, a mis Honorables colegas este proyecto que aumenta los emolumentos del personal del Cuerpo de Carabineros y del de Investigaciones.

Después del acuerdo celebrado por los Comités Parlamentarios en la tarde de ayer y que fué ratificado por la Honorable Cámara en la sesión de anoche, el financiamiento total de este proyecto alcanza a 1.343.000 pesos comprendido el mayor gasto de 1.343.000 pesos que representa la inclusión de los artículos 14, 15 y 21 que fueron aceptados en el acuerdo de ayer tarde, y que favorece al personal civil que se había eliminado primitivamente.

La Honorable Comisión de Hacienda aceptó, como fuente de recursos para el financiamiento de este proyecto, el alza del avalúo de aquellas propiedades cuyas tasaciones no se han modificado con posterioridad al 1.º de enero de 1940.

Se ha tomado esta fecha, 1.º de enero de 1940, según nos manifestó en la Comisión el señor Director General de Impuestos Internos, porque, de acuerdo con la ley vigente en materia de avalúos, el Gobierno tiene la facultad de ordenar la retasación de las propiedades raíces de la República cada cinco años o lo menos y de acuerdo con las disposiciones hoy en vigor, la Dirección de Impuestos Internos tiene un personal permanente que va haciendo esta retasación progresivamente o sea, un año se decreta la retasación de ciertas comunas, y al año siguiente de otras, de manera que estas operaciones se van haciendo año a año.

Según las informaciones dadas en el seno de la Comisión de Hacienda, las propiedades que no han sido retasadas después del primero de enero de 1940, tienen un avalúo de más o menos \$ 12.500.000.

La Comisión de Hacienda resolvió, por mayoría de votos, alzar el avalúo de esos predios en un ciento por ciento, lo que producirá una mayor renta de \$ 62.500.000 al año, pues el impuesto fiscal sobre bienes raíces es del 5 por ciento.

Se calcula, además, señor Presidente, que como consecuencia del reavalúo se tendrá un mayor rendimiento del impuesto global complementario a la renta que será superior a 35 o 36 millones de pesos al año. Calcular el rendimiento de este impuesto es muy difícil, pero apreciaciones bien fundamentadas lo elevan a esa cantidad.

Resulta, señor Presidente, que la Comisión de Hacienda ha aprobado un financiamiento exagerado para cubrir el gasto de este proyecto, puesto que, como decía al comienzo, su costo alcanza a 75 millones de pesos, más o menos; a 74 millones 644 mil pesos, para ser más exacto.

El señor VALDEBENITO.— Entonces no habrá razón para suprimir el artículo 11.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.—... es decir, a 74 millones 500 mil pesos...

El señor GODOY.— Señor Diputado...

El señor ALCALDE.— El impuesto global complementario, ¿a cuántos ascenderá, Honorable Diputado?

El señor GODOY.— ¿Me permite, Honorable Diputado? La cifra que da Su Señoría ¿es la del rendimiento del impuesto o la del costo del proyecto?

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— He dado dos cifras, Honorable Diputado: el costo del proyecto es de 74 millones 644 mil pesos, porque en realidad, este dato acaba de poder determinarse con arreglo a los acuerdos celebrados anoche por los Comités; y el rendimiento del impuesto, de acuerdo con las informaciones que se dieron en la Comisión de Hacienda, alcanza a 62 millones 500 mil pesos, por concepto del aumento de la contribución territorial y 35 millones más por el impuesto global complementario.

El señor EDWARDS.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Yo asistí a las sesiones de la Comisión de Hacienda y recuerdo que el señor Pistelli, Director General de Impuestos Internos, dió en ella el dato de que el impuesto global complementario daría, por este aumento, unos 20 millones de pesos.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Posteriormente se me ha informado, Honorable Diputado, que este rendimiento es mucho mayor.

El señor EDWARDS.— Pero en la Comisión de Hacienda se dió ese dato.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Seguramente recordará el Honorable Diputado que en el seno de la Comisión de Hacienda, el señor Director General de Impuestos Internos dió que era muy difícil determinar el rendimiento preciso de este impuesto, porque su determinación depende de la renta individual de cada contribuyente, del porcentaje que lo afecta, según el monto de su renta imponible, que varía según sus cargas de familia, deudas, etc.

El señor VALDEBENITO.— Hay plaza de sobra para financiar el mejoramiento de la situación de los jubilados, entonces.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Parece increíble que haya plaza?

El señor VALDEBENITO.— Pero es cierto.

El señor YRARRAZAVAL.— No la derrochen...

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Aparte de estas disposiciones generales a que me he referido, sobre recargo o aumento automático, por Ministerio de la ley de las tasaciones que no han tenido aumento desde el 1.º de enero del año 40, la Honorable Comisión de Hacienda aprobó también otra disposición complementaria sobre esta materia.

Se dispone en esta ley que las retasaciones que practica la Dirección de Impuestos Internos de acuerdo con la legislación vigente, continúen realizándose, pero no entrarán en vigencia antes del 1.º de enero del año 47. Se ha establecido, señor Presidente, esta disposición con el fin de no perturbar la labor que desarrolla la oficina de impuestos internos en esta materia.

El propietario que se considere perjudicado por lo dispuesto en el inciso primero del artículo 27 tendrán, de acuerdo con el inciso último de ese mismo artículo, el derecho de solicitar el reavalúo efectivo de sus inmuebles, el que se

rá practicado por la Dirección de Impuestos Internos. Además, se ha establecido un procedimiento de reclamos que garantice a estos propietarios contra avalúos que ellos estimen que lesionan sus intereses y que permitirá recurrir al procedimiento que la misma ley general establece tratándose de los avalúos que se practican periódicamente.

El artículo 26 dispone que los reavalúos que se hayan practicado en los últimos tiempos y que, de acuerdo con la ley en actual vigor, deberían entrar en vigencia el 1.º de enero del año 1945, no empezaron a regir hasta el 1.º de enero del año 1947. Durante los años 1945 y 1946, los inmuebles afectados por la disposición del inciso 1.º del artículo 26, se considerarán avaluados, para todos los efectos legales, en una suma igual al doble de su avalúo actual.

En el inciso final se establece una regla para el caso en que el doble del avalúo actual fuere superior al avalúo a que se refiere el inciso 1.º de este artículo. En este caso, el propietario podrá solicitar que este último rijan a partir del 1.º de enero de 1946.

Se ha producido, como decía, señor Presidente, después del acuerdo de Comités de la tarde de ayer, indiscutiblemente un sobrefinanciamiento de este proyecto. Su costo es de 75 millones de pesos, y las rentas que se destinan a cubrir este gasto suman más de 90 millones de pesos.

Es por eso que algunos Diputados miembros de la Comisión de Hacienda fuimos partidarios de que esta alza del avalúo fuera solamente del 80 por ciento, en vez del ciento por ciento. Los Diputados que apoyamos esta indicación, creíamos que el deber de la Comisión era financiar solamente el gasto del proyecto y no darle un sobrefinanciamiento, puesto que toda alza de impuestos, como es bien sabido, señor Presidente, repercute fatalmente en el costo de la vida, y produce un alza de ella.

Corresponderá, entonces, a la Honorable Cámara, en la discusión particular del proyecto, pronunciarse al alza de los avalúos debe ser del ciento por ciento o solamente del 80 por ciento de su actual valor.

Finalmente, señor Presidente, el artículo 28 del proyecto dispone que los arrendatarios podrán elevar las rentas de arrendamiento determinadas con relación a los avalúos vigentes antes de la aplicación de los artículos 26 y 27, dentro de las sumas equivalentes a la mayor contribución a que queden afectos por los nuevos avalúos.

Se dió en el seno de la Comisión, señor Presidente, que esto iba a representar un aumento de tal vez un ocho por ciento en las rentas de arrendamientos de aquellas propiedades que sufran esta alza de avalúos.

No hay que olvidar, señor Presidente, que los propietarios van a tener que cargar con la mayor contribución por concepto del impuesto global complementario, pues al elevarse los avalúos sube también la presunción de renta fijada por la ley.

Con esto, señor Presidente, creo haber cumplido con el cometido que me encargó la Honorable Comisión de Hacienda...

El señor PINEDO.— ¿Me permite, Honorable Diputado, antes de que termine sus observaciones?

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Con el mayor agrado, Honorable colega.

El señor PINEDO.— Quiero sólo verificar datos, que ha dado Su Señoría. ¿El rendimiento del impuesto a la renta sería de 63 millones de pesos y fracción?

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Tal rendimiento sería de 62.500.000 pesos.

El señor PINEDO.— ¿Y el rendimiento del impuesto complementario sería de 38 millones de pesos?

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— De más de 30 millones en todo caso. Es muy difícil poder precisar la cantidad exacta.

El señor PINEDO.— Según entiendo, el señor Director General de Impuestos Internos dió cifras más o menos aproximadas.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— El señor Director General de Impuestos Internos se expresó en términos pesimistas y habló de un rendimiento que no sería inferior, en ningún caso, a 20 millones de pesos. Sin embargo, otros cálculos elevan el rendimiento de este impuesto a 35 millones de pesos.

El señor PINEDO.— Muchas gracias, Honorable colega.

El señor SANTANDREU (Presidente).— ¿Ha terminado sus observaciones, Honorable señor García de la Huerta?

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Sí, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Fainovich.

El señor FAINOVICH.— Honorable Cámara, quiero expresar, en primer término, mi opinión favorable respecto al proyecto que se discute, opinión que, por otra parte, tuve ya oportunidad de manifestar en el seno de la Comisión de Hacienda; porque estimo que esta iniciativa del Gobierno viene, naturalmente, a conceder un mejoramiento que el personal del Cuerpo de Carabineros, como el de Investigaciones, merece por la función que desarrollan y por la circunstancia misma del costo de la vida.

De la manera que, después de los informes que los Diputados de las Comisiones de Gobierno y de Hacienda han dado ya a la Honorable Cámara, no me voy a detener a considerar, en particular las disposiciones de este proyecto.

Quiero referirme a otras dos materias. La primera de ellas, eliminada por acuerdo de los Comités de la Cámara.

El señor VALDEBENITO.— No todos los Comités han concurrido a ese acuerdo. Hubo una excepción: la del Comité Socialista.



Interior de esta Cámara, cuando se inició el estudio del proyecto que está en debate.

Debo advertir —y aquí están presentes los señores Ministros del Interior y de Hacienda— que ya con anterioridad a esta fecha, meses atrás, conociendo como conocía de cerca las angustias del personal jubilado de las fuerzas de orden en retiro, porque he estado en contacto con ellos, les expresé a estos dos Ministros de Estado la conveniencia y la urgencia de que el Gobierno encarara cuanto antes, en un proyecto de ley, la solución de este problema trágico para este personal.

El señor BORQUEZ.— Yo comparto las opiniones que Su Señoría formula; pero quisiera saber cuánto es el mayor gasto que esto significa.

El señor FAIVOVICH.— Llegaremos a eso, Honorable Diputado.

En aquellas oportunidades, los señores Ministros, con muy buen propósito, me expresaron su conformidad con esta idea y llegaron a considerar seriamente la posibilidad de que el Gobierno estudiara un proyecto de ley que reajustara las pensiones del personal jubilado.

Han transcurrido meses; y ahora, en las postrimerías del período parlamentario, nos hemos encontrado con este proyecto de ley que, desgraciadamente, no consulta este propósito de reajustar las pensiones de este personal en retiro.

El señor BOSSAY.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Confirmando las palabras del Honorable señor FAIVOVICH, debo decir que hace algunos meses visité, en compañía de algunos jubilados de Valparaíso, al señor Ministro del Interior, señor Hiriart, quien, después de imponerse de la situación de absoluta miseria del personal jubilado de Carabineros, se comprometió, en aquella ocasión, a apoyar en la Cámara de Diputados esta indicación en favor de los jubilados de aquella institución.

El señor FAIVOVICH.— Lo que Su Señoría manifiesta viene, naturalmente, a confirmar mis palabras.

El señor VALDEBENITO.— ¡Si esto ha sido planteado en la Cámara en más de una ocasión! ¡Esa es la importancia que le dan los señores Ministros a los acuerdos de la Cámara, cuando se les plantea una situación!

El señor FAIVOVICH.— El hecho es que en este proyecto, desgraciadamente, no se ha consultado el problema a que me estoy refiriendo.

Tuve oportunidad de presentar una indicación en el seno de la Comisión de Gobierno para que se considerara en favor de este personal, el reajuste; y después se debatió ampliamente el problema, sin que se hubiera manifestado la inconveniencia de orden constitucional para tratar la materia, porque, al tenor de la reforma constitucional, los parlamentarios conservan su iniciativa para mejorar las pensiones y montepíos.

En virtud de esta clara disposición constitucional, la Comisión de Gobierno terminó por aprobar la indicación y se estableció una escala de reajustes. Hice presente en aquella oportunidad el gasto que significaría esta moción y quedó entregado su financiamiento a la Comisión de Hacienda.

El problema, en el seno de dicha Comisión, señor Presidente, mereció reparos del Gobierno, porque el señor Ministro de Hacienda estimó, al tenor del informe evacuado por la Comisión Mixta de Senadores y Diputados que conoce del alcance de la reforma constitucional, que la facultad que se había reservado al Parlamento en orden a indicativas para aumentar pensiones y montepíos se refiere a casos particulares y tratando, en sólo de leyes de gracia y que, en consecuencia, el Congreso no tiene facultad para aumentar pensiones de retiro y montepíos.

El señor BORQUEZ.— ¿Me perdona, Honorable Diputado?

Esa teoría se destruye sola, pues la indicación de que nos estamos ocupando habría habido que tratarla en sesión secreta.

No hay base alguna para dar a la reforma constitucional, en el punto que analizamos, una interpretación tan restrictiva como la que se pretende darle.

El señor FAIVOVICH.— Yo no estoy distante de pensar que se trata de una simple interpretación. Recuerdo que cuando despatchamos la reforma constitucional a nadie se le ocurrió darle el alcance restrictivo que ahora se pretende darle.

Por otra parte, esta es una interpretación tan restrictiva, por la autoridad de los señores Senadores y Diputados que la informan, como aquella otra de los que discrepan de esa opinión. Y nos citamos, atendida la naturaleza de la norma jurídica, debemos limitarnos estrictamente al tenor literal del precepto, aplicando el aforismo de que en Derecho Público sólo se puede hacer lo que la ley autoriza hacer.

Pero nosotros en esta materia...

El señor BORQUEZ.— La interpretación de la ley no corresponde...

El señor GAETE.— ¡Elevé el tono de la voz, porque también queremos oírlo acá!

El señor ACHARAN ARCE.— ¡Están conversando!

El señor GAETE.— ¡No se trata de conversar, sino de hablar para la Cámara!

El señor BORQUEZ.— La interpretación de la ley no corresponde a este congreso de Diputados y Senadores. En última instancia, corresponde al Poder Legislativo, por medio de una ley, o a los Tribunales de Justicia. En consecuencia, para ser aplicado en definitiva, este criterio, tendría que señalarse por los Tribunales de Justicia o por una ley interpretativa, porque como dice muy bien el Honorable señor FAIVOVICH, en Derecho Público sólo se puede hacer lo que la ley permite. En consecuencia, podría ser ésta una ley aclaratoria de la reforma constitucional.

El señor FAIVOVICH.— A mí me parece, señor Presidente, que esta materia, que ahora incluye en el proyecto en debate, es sumamente grave y de trascendental importancia, porque hoy aparece considerada aquí, y mañana puede aparecer en otro proyecto; de manera que se presentará al Parlamento el problema de prelación cuál es el alcance de la reforma constitucional respecto de esta materia. Porque de otro modo podría ocurrir que en algunos casos la Honorable Cámara, con un criterio político determinado, con sidera factible el despacho de un proyecto, interpretando la reforma constitucional en esta forma, y en otros casos, con otro criterio político, le da otra interpretación a dicha reforma.

Por esta razón yo avanzo este propósito, ya que el problema tiene enorme importancia...

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable Diputado, me permite decirle que la exposición que está haciendo Su Señoría, si se toma en cuenta lo acordado por los Comités, está sencillamente fuera del debate...

El señor MELEJ.— Fuera de lugar.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Y a esto hay que agregar que en la Mesa hay una lista en que están anotados trece señores Diputados para hacer uso de la palabra, en circunstancias que el propósito de los Comités fue despatchar hoy mismo este proyecto.

Ruego a Su Señoría que considere esta situación.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¿Ea que ahora están en la oposición?

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— No es culpa de la Cámara que este proyecto haya llegado a última hora.

El señor ACHARAN ARCE.— ¿Cómo a última hora? ¡Ea hace días que está aquí!

El señor CARDENAS.— Esto es una consecuencia de la reforma constitucional, a la cual nosotros nos opusimos; y es una lástima que cuando se trató esta reforma, Su Señoría no hayan hecho las mismas observaciones.

El señor FAIVOVICH.— Señor Presidente, mi propósito —recogiendo las palabras de uno de mis Honorables colegas— no es entorpecer el despacho de este proyecto; solamente estoy haciendo uso del tiempo, que como parlamentario me corresponde, para precisar el alcance que pue-

de tener la interpretación de la reforma constitucional.

Dice, señor Presidente, que esta día, sobre reajuste de las pensiones se trató en seno de la Comisión de Hacienda, la cual aprobó un financiamiento que abarca todo el proyecto.

Acaba de oír la Honorable Cámara, de boca del propio señor Diputado Informante, que el proyecto importa setenta y cinco millones de pesos en la parte no objetada por el Gobierno.

La indicación aceptada en el seno de la Comisión de Gobierno Interior y que incide en el artículo 11.º, significa un gasto no superior a veintidós millones de pesos, de acuerdo con los datos que oportunamente se proporcionaron. Cuando la Comisión de Hacienda despatchó este proyecto aprobó el reavalúo de ciento por ciento propuesto por el Gobierno, desechando de esta manera la indicación del Honorable señor Aldunate, quien pidió que se redujera tal porcentaje a setenta y ocho por ciento. En esa ocasión, los Diputados votamos por mantener la disposición original del proyecto, y con el procedimiento que ella indicaba y con el rendimiento obtenido según ella, se alcanzaba a financiar íntegramente el proyecto, incluyendo en sus beneficios al personal jubilado de las fuerzas de retiro.

El señor CARDENAS.— Fue un acuerdo de mayoría, Honorable Diputado.

El señor FAIVOVICH.— Efectivamente, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALCALDE.— Espero que S. S. apoye una indicación que he presentado a la H. Cámara para que se apruebe un financiamiento basado en el aumento de sólo un sesenta por ciento de los aráidos.

El señor FAIVOVICH.— Debo declarar que nosotros despatchamos en la Comisión de Hacienda un financiamiento que cubre todo el gasto que importa el proyecto, incluido el aumento de las pensiones del personal de las fuerzas de orden en retiro.

Si la Honorable Cámara no mantuviera el artículo 11.º como está informado por la Comisión, yo acompañaría a Su Señoría para rebajar el financiamiento, porque lo contrario quería decir que estaríamos dando recursos excesivos y por lo tanto innecesarios.

El señor CARDENAS.— También la Comisión consideró justo ampliar los beneficios de este proyecto al personal de Investigaciones.

El señor FAIVOVICH.— Además, la petición hecha por el Supremo Gobierno al personal al personal jubilado de los Comités de esta ley, petición que los Comités de la Honorable Cámara aprobaron, debe ser reconsiderada en esta ocasión por la Honorable Corporación, porque se cumple con una elemental norma de justicia al le en ayuda de este personal tan abandonado, tan desprovisto de medios de vida, y porque el proyecto resulta suficientemente financiado con los recursos que la Comisión de Hacienda indicó.

El señor URZUA.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Yo voy a probar a la Honorable Cámara que este proyecto no está financiado lo suficientemente como para extender sus beneficios al personal jubilado y, por lo tanto, no está en condiciones de ser aprobado en esta forma.

El señor VARGAS MOLINARE.— Que lo pruebe.

El señor FAIVOVICH.— Finalmente, me permito hacer una indicación—que necesitaba naturalmente el acuerdo del Gobierno—para extender estos beneficios al personal de Identificación y Pasaportes.

Sabe la Honorable Cámara que el año pasado el personal de Identificación y Pasaportes, que estaba fusionado con los Servicios de Investigaciones, fue despedido de éstos y actualmente depende del Ministerio de Justicia. Sin embargo, ese personal está sometido, en virtud de la Ley 6.880, para todos los efectos legales, al régimen a que está sometido también el Servicio de Investigaciones.

Y me parecía a mí de toda justicia que, así como en la última oportunidad en que se consideró a este personal, se le dio el mismo tratamiento que al personal de Investigaciones, en forma muy merecida, habría sido de justicia, en esta oportunidad, darle estos mismos aumentos al personal de Identificación.

Para este proyecto de nuevos gastos, proponía yo un financiamiento de más o menos cuatro millones de pesos, y que significaría aumentar el precio del carnet de tercera clase de cinco a diez pesos. Actualmente se renueva este carnet una vez cada cuatro años, de tal manera que no sería un gravamen muy fuerte, puesto que resultaría un aumento de sólo un peso y veinticinco centavos por año. Y sobre todo, esto no se financiaría con la contribución especial que contempla el proyecto en debate.

El Gobierno estimó, por razones que no es del caso considerar, que no podía acoger esta indicación.

Al terminar, yo rogaba al señor Ministro de Hacienda que se reconsiderara la actitud con respecto al personal jubilado, ya que la ley contempla los recursos necesarios para dar este reajuste, y que se sirva también aceptar la indicación que renuevo y que no puede prosperar sin que Su Señoría la acoja, en el sentido de incluir también al personal de Identificación y Pasaportes, cuyos gastos de aumento son insignificantes y cuentan con un financiamiento que aparece satisfactorio en la moción que formulé oportunamente en el seno de la Comisión de Gobierno Interior.

El señor CANAS FLORES.— ¿Me permite, señor Presidente, hacer una indicación previa?

El señor SANTANDREU (Presidente).— ¿Se refiere Su Señoría a la conveniencia de votar a las doce y media horas?

El señor CANAS FLORES.— Exactamente, señor Presidente.

El señor CARDENAS.— ¿Y los que estamos inscritos para hablar? Desahogamos decir algunas palabras, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Desde el momento que entre los Comités de la Cámara hubo el ánimo de aprobar este proyecto, se quitó, naturalmente, limitar la discusión del proyecto.

Propongo, pues, a los Honorables Diputados que votemos en general este proyecto a las 12.45 horas.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¡Muy bien, señor Presidente!

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. A LA VEZ.— ¡Muy bien, señor Presidente!

El señor CARDENAS.— No será posible, señor Presidente, porque somos muchos los que deseamos referirnos a este proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Hay oposición, Honorables Diputados, para proceder en la forma que había indicado.

El señor CARDENAS.— ¡Tenemos derecho a hablar, señor Presidente!

El señor CANAS FLORES.— Creo que lo mejor es que procedamos en la forma indicada por el señor Presidente.

El señor VALDEBENITO.— No haga demagogia, Honorable colega.

El señor CANAS FLORES.— Yo no hago demagogia; los que hablan son los que hacen demagogia, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Cardenas.

El señor CANAS FLORES.— ¡Quieren darle un carácter "electorero" a este proyecto!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— ¿Por, que no votamos, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— No se puede, Honorable Diputado; hay oposición.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¿Quién se opone, señor Presidente?

NACION. — 22 de septiembre de 1944

Yo rogaba a Su Señoría que citara un punto para que iniciemos la votación de un cuarto para la una.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CARDENAS.— Sus Señorías siempre han querido todos los proyectos, pero cuando otros quieren usar de la palabra, se oponen. ¡No acepto esta situación, señor Presidente!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable Diputados, está con la palabra el Honorable señor Cardenas.

El señor VALDEBENITO.— ¡No estamos con los señores Cardenas, Honorable colega!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CARDENAS.— Deseo, señor Presidente, a propósito de la discusión de este proyecto de ley, que los Diputados Demócratas, en virtud de algunos acuerdos tomados por la Honorable Cámara sobre este proyecto, que en el también hubiera sido considerado el personal de Gendarmería de Prisiones.

Pero ocurre que, en virtud de la última reforma constitucional—que el Partido Demócrata rechazó con toda energía en la Honorable Cámara, conjuntamente con los Honorables colegas comunistas y socialistas—se nos ha dejado sin la facultad de tomar las iniciativas que necesitamos para salvaguardar los derechos e intereses, sin pre olvidados y pospuestos, de la gente humilde que pertenece a la Administración Pública, de los pensionados y de los jubilados.

Penábamos, señor Presidente, que en cuanto proyecto de ley enviara el Ejecutivo sobre mejoramiento económico, se contemplara solamente la situación del personal en servicio activo y se dejaría en el abandono al personal jubilado, situación a la que hace un momento se ha referido el Honorable señor FAIVOVICH.

Señor Presidente, con respecto a esta cuestión, creo que hay que seguir una línea definida.

Pues bien, el Partido Demócrata puede decir con énfasis que no sólo desde la presentación de este proyecto de ley se ha estado preocupando de la situación de los pensionados y de los jubilados, sino desde hace bastante tiempo. Precisamente, el año 1933, apenas llegaba la representación demócrata a esta Honorable Cámara, y en vista de la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

Señor Presidente, cada vez que se ha tratado de mejorar la situación del personal en servicio activo de la Administración, han sido en gran parte —y esto lo puedo probar con los Boletines de Sesiones de la Honorable Cámara— iniciativas del modesto Partido Demócrata las que se han forjado para mejorar conjuntamente la situación del personal retirado.

El ex Ministro señor Del Pedregal, en la Comisión de Hacienda, se negó terminantemente a considerar la situación de los jubilados de las Fuerzas Armadas y sólo quiso aumentar el sueldo del personal en servicio. Fueron las voces del Partido Demócrata las que lograron que se estableciera la enorme injusticia que significaban los descuentos que se hacían al personal jubilado de norte a sur de la República, por medio de la ley N.º 5.005, bregamos, señor Presidente, para que cesaran tales descuentos porque los considerábamos injustos. Entonces, señor Presidente, el Partido Demócrata acordó retirarse del Gobierno con sus dos Ministros, señores Serani y Mandujá, no, si no se accedía a incluir en la Convocatoria la reforma de la fatídica ley 5.005.

lamente a mejorar la situación del personal en servicio activo, sin considerar para nada a los humildes, al personal subalterno y jubilado.

Nosotros, señor Presidente, somos consecuentes con lo que ayer, y hacemos en, en cuanto a que va señor Ministro de Hacienda, en cuanto a que va a confeccionar, con la rapidez necesaria, un proyecto de ley para incluir en el, preferentemente, al personal que hoy se deja al margen de esta ley, y a todo el personal jubilado que está en situación misérrima.

Cabe recordar que primeramente se derogó el tope de \$ 36.000 anuales para las jubilaciones; después, el de \$ 32.500, de manera que hoy tienen pensiones fabulosas los altos Jefes, los Generales, los Ministros de Corte, Y de eso, nadie dice nada. Por eso espero que el señor Ministro, en el próximo proyecto que va a enviar, considere preferentemente a los humildes, a los que no tienen una alta en los partidos políticos, pero que tienen la necesidad de no morir de hambre después de haber dado su vida entera por el bien de la patria.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Tiene toda la razón.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable señor Godoy, el Honorable señor García de la Huerta tiene preferencia para usar de la palabra como Diputado Informante; a continuación podrá hablar Su Señoría.

El señor GARCIA DE LA HUERTA.— Voy a ser muy breve, señor Presidente.

Rogaría a la Mesa que se sirviera consultar a los señores Diputados sobre si sería posible fijar una hora para votar este proyecto, porque, según un acuerdo tomado por los Comités en el día de ayer, debería quedar despatchado en la mañana de hoy; por lo demás, creo que todos los señores Diputados tienen el propósito de despatchar este proyecto cuanto antes.

Rogaría al señor Presidente solicitar el asentimiento de la Honorable Cámara para que este proyecto quedara despatchado a la una de la tarde.

El señor SANTANDREU (Presidente).— La Honorable Cámara ha oído la petición formulada por el Honorable señor García de la Huerta. Varios señores DIPUTADOS.— Podría votar se faltando un cuarto para la una.

El señor VALDEBENITO.— Hay sesión a la tarde para tratar este proyecto.



pues, para adoptar un criterio distinto en este caso.

¿Y cuál es ese criterio, Honorable Cámara? Consiste en que el Gobierno no cree conveniente que los sueldos y salarios puedan seguir subiendo indefinidamente, porque ello no contribuiría sino a aumentar el costo de la vida y a aumentar, en consecuencia, el inflación que el Gobierno desea detener con mano férrea.

Si las cosas que se producen y las que existen en Chile no aumentan, no veo cómo podremos hacer la felicidad de los chilenos.

Si la producción se mantiene estacionaria, no hay más que una posibilidad, no hay más que un camino de justicia: aumentar los sueldos bajos, los que no alcanzan para vivir, a fin de que los que reciben, puedan tener en el reparto una cuota un poco más alta para no morir de hambre.

El señor CARRASCO.— Esa es, precisamente, la situación en que se encuentran los jubilados, señor Ministro.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— Muy bien, serán tomados en consideración. De acuerdo con el criterio que he expresado. Pero no podemos aceptar que se haga excepción con un grupo de ciudadanos, si se sabe de antemano que el Gobierno va a usar de un criterio uniforme, parejo para todos.

Lo que dije en la Comisión, lo repito en esta oportunidad, es decir, que con este criterio, el Gobierno abordará el problema de los empleados públicos y de los jubilados de la Administración Pública, tanto civil como militar.

También, propondré al Congreso Nacional las medidas que sean necesarias para reducir los servicios públicos donde ello sea necesario y encargará a los jefes de esos mismos servicios que propongan estas reducciones donde estimen que sean convenientes. Una vez que los servicios de la Administración Pública se hayan reorganizado en esta forma, el Gobierno va a proponer un aumento de sueldos y salarios.

El señor URZUA.— Yo quisiera aclarar un punto, señor Presidente.

Se ha partido de un error que parece que ha tenido eco aquí en la Cámara.

Se dice que este proyecto está suficientemente financiado y que alcanza para abordar el mejoramiento de sueldos del personal del Cuerpo de Carabineros y de los jubilados de esa institución.

Esto es un error, señor Presidente, un profundo error como lo voy a demostrar en unos cuantos minutos.

El proyecto de aumento de sueldos de Carabineros importa 76 millones y la parte correspondiente a los jubilados, más o menos 22 millones de pesos, o sea, en total, 98 millones de pesos.

Por otra parte, el impuesto territorial, según quedó demostrado, va a reducir 62.500.000 pesos, más o menos. De esto hay que descontar el 23 por ciento que tiene que destinarse, de acuerdo con la Ley de la Habitación Barata, a la Caja de la Habitación. En consecuencia, este impuesto territorial va a quedar reducido a menos de 50 millones de pesos.

El señor VALDEBENITO.— Quedan 62 millones.

El señor URZUA.— Quedan 47 o 48 millones, Honorable Diputado.

A esto debemos agregar la cuota del impuesto global complementario que, según se dijo ayer en la Comisión de Hacienda, puede llegar a 20 millones o un poco más.

El señor SALAMANCA.— Es más, Honorable Diputado.

El señor URZUA.— Yo al señor Director de Impuestos Internos ayer que era difícil calcular este impuesto, pero que podría estimarse sobre 20 millones de pesos o un poco más.

Supongamos 30 millones, y 48 millones que rendiría el impuesto territorial, vamos a tener 78 millones de pesos más o menos, de rendimientos. En cambio, el mejoramiento de sueldos solamente significa 76 millones de pesos. Casi justo. En consecuencia, por abarcar mucho no vamos a resolver nada.

Lo prudente, hoy por hoy, consiste en que resolvamos el problema en cuanto a los carabineros en servicio, esto es, que aumentemos sus sueldos; y aceptemos la promesa formal del Gobierno en orden a enviar un Mensaje, tan pronto se abra el período extraordinario de sesiones, que abarcará la integridad del problema de los jubilados, de esos que pasean su miseria por las calles, como dijo muy bien el señor Ministro, porque no les alcanza la jubilación para comer.

Creo que nuestro deber, dentro de la actual capacidad financiera del país, es mejorar única y exclusivamente los sueldos del personal de Carabineros en servicio y comprometernos para resolver el problema de los jubilados, que están viviendo en la miseria, una vez que llegue el Mensaje que anuncia el Gobierno.

El señor FAIVOVICH.— Lo que dice Su Señoría no corresponde a los antecedentes que estudió la Comisión de Hacienda. Tampoco a los datos que ha dado el Diputado Informante.

El señor URZUA.— Todo lo contrario: estos son datos de acuerdo con la realidad.

El señor GODOY.— Quiero dejar perfectamente en claro, por lo que a nosotros se refiere, que tenemos nuestro voto, si es procedente hacerlo en esta misma sesión, a favor de la solución del problema que resolvió la Comisión de Gobierno y que, después, en la propia Comisión de Hacienda quedó establecido que podría ser financiado, y que consiste en incorporar al contexto de esta ley la situación de los jubilados.

Y una última cuestión, señor Presidente y Honorable Cámara: al asumir esta actitud, lo hacemos con absoluta limpieza de espíritu, estrictamente tratando de reparar una situación de injusticia, de desequilibrio, creada a la gente que no por su culpa se ha tenido que retirar de un Servicio y que, como todos sabemos, arrastra su existencia en términos incompatibles con su dignidad.

Nosotros no reaccionamos, en ésta ni en ninguna otra materia, por consideraciones de carácter electoral ni de intereses subalternos.

El señor MELEZ.— Así es como debe ser, Honorable colega.

El señor GODOY.— ... que pudieran hacer variar la fisonomía de este asunto; no son éstas preocupaciones que puedan mezclarse con el problema de que se trata, por respeto a los propios jubilados.

Creo, pues, entonces, que la Honorable Cámara por su propio prestigio, al plantear estas cosas, debe actuar con dignidad e independencia, por lo que de otro modo damos la sensación de que estamos en una especie de mercado donde impera la ley de la oferta y de la demanda electoral.

Esta situación se ha de evitar porque va en detrimento del prestigio y de la jerarquía moral que el Parlamento de la República debe conservar en todo momento; se ha de evitar, en resguardo de la propia personalidad moral de esta Honorable Corporación.

El señor CARDENAS.— Conforme a ese criterio debemos haber discutido en la sesión de los Comités en la tarde de ayer, Honorable colega.

El señor GODOY.— Debo agregar algunas palabras sobre el financiamiento de este proyecto.

A juicio de los Diputados Comunistas, el financiamiento de este proyecto de ley es impopular y traerá, como consecuencia, una nueva alza en el costo de la vida.

A este respecto, decía el señor Ministro de Hacienda, que el alza que va a provocar el aumento de un cien por ciento del avalúo de las propiedades no se hará sensible en una cantidad superior a un ocho por ciento de los cánones de arrendamiento actuales.

El señor GUERRA.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor GODOY.— Con todo agrado, Honorable colega.

El señor GUERRA.— A propósito de las observaciones del Honorable colega, debo decir que hemos presentado una indicación tendiente a eliminar, para los efectos del financiamiento de es-

te proyecto, las propiedades cuyo avalúo sea inferior a cien mil pesos, o sea, que estas propiedades, des de no se tomen en cuenta al aplicar el artículo 26 del proyecto.

Si no se procede en esta forma, nuevamente el próximo año estaremos discutiendo otro proyecto de aumento de sueldos al mismo personal que ahora nos ocupa, ya que por un lado, concedemos aumento en sus emolumentos al personal de Carabineros y de Investigaciones y, por otro permitimos mayores ganancias a los dueños de conventillos.

El señor PINEDO.— ¡Esa son las conquistas sociales!

El señor MUÑOZ.— ¡ALEGRÍA! — ¡Esa es la falta de acción!

El señor PINEDO.— Es un círculo vicioso. El señor GUERRA.— Por consiguiente, queremos que no se reavalúen aquellas propiedades cuyo valor, como he dicho, sea inferior a \$ 100.000 y también aquellas que han sido adquiridas o construidas por medio de las diferentes Cajas de Previsión, o sea, con un fin social. De consiguiente, es inadmisibles que una propiedad que está avaluada en \$ 100.000 pase, por esta ley a tener un avalúo de \$ 200.000, ya que las consecuencias las va a pagar el empleado o el obrero que está adquiriendo o construyendo la propiedad.

Por estas razones, repito, hemos presentado una indicación tendiente a obtener la exención en los avalúos que habrá de hacerse de acuerdo con esta ley, de aquellas propiedades adquiridas por medio de Cajas de Previsión.

El señor GODOY.— Señor Presidente, se dijo, y en la Honorable Cámara se ha repetido, que el financiamiento de este proyecto significa un gravamen para los propietarios, porque ellos van a costear el mayor costo. Sin duda alguna que mantener la integridad de la propiedad, justificaría este sacrificio de parte de los propietarios, pero, señor Ministro, el artículo 28 en su parte final, al autorizar el alza de los arriendos en una suma equivalente a la mayor contribución a que quedan afectas las propiedades por el nuevo avalúo, ya se adelantaba a decirle al propietario, le quite usted, entonces, el alquiler en la proporción que importa el mayor costo, que lo cargará sobre sus espaldas el arrendatario.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor GODOY.— Como no, señor Ministro.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— Esta disposición, constituye una limitación para el propietario, porque según las leyes vigentes, subida la tasación, puede elevar las rentas de arrendamiento al doble; entonces aquí se le dice: a pesar de la nueva tasación, a pesar de que tiene que pagar más impuesto a la renta, usted no va a poder cobrar al arrendatario nada más que una sola parte de lo que le corresponde pagar al Fisco, según la ley vigente.

El señor GODOY.— Me alegro de parte del señor Ministro esta explicación, pero yo quiero recordar aquí que cuando la Honorable Cámara vino, las Sociedades Vinculadas subieron un peso o más por botella.

El señor AGURTO.— Eso es lo que pasa en la práctica.

El señor GODOY.— ¿Cuánto no van a subir ahora los alquileres!

Por eso, señor Presidente, no van a ser, pues, prácticamente los propietarios los dueños de la tierra, los que van a resistir; este nuevo impuesto, sino van a ser los consumidores, ¡Juan Pueblo como de costumbre!

Será este un nuevo impuesto que provoque una nueva alza que agudice todavía más las condiciones ya penosas de la gente que no tiene defensa y que vive de una renta fija, de un sueldo o de un salario cuya movilidad, sabemos, no ha guardado nunca relación con los términos en que sube el costo de la vida. Por eso hemos hecho indicación para que aquellas propiedades de un avalúo inferior a 100 mil pesos queden exentas de este impuesto; a fin de que, de este modo, al menos para que los propietarios no tengan una justificación o un pretexto en esta alza para que vuelvan a poner el revólver al pecho a sus inquilinos. Sabemos que, por la escasez de viviendas y por la congestión de los grandes centros poblados, la gente se ve obligada a pagar lo que los arrendadores quieren, por encima o por debajo de las leyes o de todos los Tribunales de Justicia, cuya liberalidad con los propietarios suele ser irritante.

El señor GUERRA.— Todavía la ley va más adelante, porque esto no sólo acarrearía una nueva alza en el arriendo de casas habitacionales, sino que, incluso, un alza en el arriendo de las tierras, de manera que las consecuencias de este las tendrán que pagar los campesinos. En efecto, hay en Chile muchos terratenientes que no trabajan sus tierras, sino que las dan en arriendo a los campesinos, y estos campesinos son los que van a tener que pagar el alza que originará este nuevo impuesto.

De consiguiente, ella va a ser gravosa también para los hombres que arriendan la tierra misma.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¡Es un círculo vicioso!

El señor GAETE.— En resumidas cuentas, tienen que pagar los que trabajan.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

— HABLAR VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

SUENAN LOS TIMBRES SILENCIADORES.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable señor Salamanca, y Honorable señor Godoy, está con la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GAETE.— El Honorable señor Godoy la había abandonado.

El señor SALAMANCA.— Me había concedido una interrupción el Honorable señor Godoy, señor Presidente.

El señor YRARRAZAVAL.— ¡Ese es el resultado de haber elevado los Presupuestos a cuatro mil millones de pesos!

El señor PINEDO.— Ya no son cuatro, sino cuarenta.

El señor SALAMANCA.— Haciéndome cargo de las palabras del Honorable señor Godoy, debo hacer notar este hecho curioso: que en el proyecto de ley presentado a la Honorable Cámara se trata de financiar el aumento de sueldos del Cuerpo de Carabineros y se tiene un cuidado especial en resguardar los intereses del capital, en asegurar la renta y el interés del capital invertido, y, en cambio, se quiere hacer recaer el costo de este financiamiento en los arrendatarios.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— ¡Está equivocado, Su Señoría!

El señor SALAMANCA.— No estoy equivocado, señor Ministro, en este caso es el arrendatario el que tiene que pagar la totalidad del mayor impuesto.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— Está equivocado Su Señoría, porque el propietario va a tener que pagar dos impuestos: uno, el impuesto sobre bienes raíces, y otro, el impuesto global complementario, que es bastante fuerte.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Terminé manifestando que con las explicaciones que nos hemos visto obligados a dar, porque estábamos dispuestos a renunciar a nuestro derecho de unanimidad, pero no la hubiera habido unanimidad, pero no de toda responsabilidad en el sentido de que estuviéramos torpedeando el despacho del proyecto.

El señor ACHARAN ARCE.— Voteemos, entonces.

El señor GODOY.— Con los puntos de vista que he expresado, la representación comunista, en el curso de la discusión, antes y ahora, con el mismo patriotismo, desinteresado y limpia moral que caracterizó a los miembros de este sector, apoyará y votará el despacho de la Ley de Carabineros.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogar la hora hasta la una y media, a fin de votar el proyecto.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— Hasta la una y cuarto.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor GAETE.— Hasta la una y media.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Se podría votar a la una y cuarto.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Hay oposición.

En consecuencia, antes de levantar la sesión, ruego a los Comités pasar a la Sala de la Presidencia para acordar el procedimiento que permita despachar el proyecto cuanto antes.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— ¡Votémoslo!

El señor SANTANDREU (Presidente).— A continuación, tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO.— Como hay sesión a las 14.15, y va a tratarse este proyecto...

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pero no está en Tabla.

El señor VALDEBENITO.— Pero si viene a continuación, señor Presidente, pido se me conteste ¿se ha colocado este proyecto en la Tabla de la sesión de las 14.45?

El señor SANTANDREU (Presidente).— No está colocado; pero, de acuerdo con el Reglamento, ocupa el primer lugar de la sesión...

— Solicito la invitación a los Comités a pasar a la Sala de la Presidencia.

Se levanta la sesión.

— Se levantó la sesión a las 13 horas.

ENRIQUE DARROU P. Jefe de la Redacción.

SESION 82.a ORDINARIA, EN JUEVES 14 DE SEPTIEMBRE DE 1944

(Sesión de 14.45 a 16 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. SANTANDREU

(VERSION OFICIAL)

CUENTA

— No hubo.

V.— TEXTO DEL DEBATE

1.— ACUERDOS DE LOS COMITES PARLAMENTARIOS.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se va a dar lectura a algunos acuerdos a que han llegado los Comités Parlamentarios de la Honorable Cámara.

El señor PROSECRETARIO.— Los Comités Parlamentarios, en sesión de fecha de hoy, celebrada de 13.5 a 13.30 horas, bajo la presidencia del señor Santandreu y con la asistencia de los señores Urzua y Carrasco, por el Comité Radical; Cárdenas y Flores, por el Comité Conservador; Yáñez, por el Comité Liberal; Zamora, por el Comité Progresista Nacional; Valdebenito, por el Comité Socialista; Cárdenas, por el Comité Democrático, y de los señores Ministros de lo Interior y de Hacienda, y de los señores Diputados Gonzales Madariaga y Garretón, adoptaron, por unanimidad, los siguientes acuerdos:

1.º— Continuar la discusión general del proyecto sobre mejoramiento económico del personal de Carabineros y del de Investigaciones en la sesión que celebrará la Cámara de 14.45 a 16 horas de hoy.

2.º— Votar en general este proyecto, a las 13 horas y 50 minutos.

3.º— Tratar en primer lugar en la sesión que celebrará también hoy, de 16 a 19 horas, el proyecto que modifica la ley N.º 7.452, sobre quintos al personal de las fuerzas de la Defensa Nacional, hasta las 17 horas.

4.º— A partir desde las 17 horas, se entrará a discutir en particular el proyecto de mejoramiento económico al personal de Carabineros hasta su despacho; y

5.º— Votar el proyecto que concede los beneficios de la previsión a los agentes de seguros, en 4.º trámite constitucional, en una sesión próxima, a la hora en que en la citación correspondiente indique el señor Presidente de la Cámara.

El señor VARGAS MOLINARE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VARGAS MOLINARE.— El Comité Independiente no concurrió a la sesión de Comités, pero acepta gustoso sus acuerdos.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Había hecho presente en la reunión de Comités, las mismas observaciones que formula Su Señoría, porque, momentos antes de la sesión, así me lo había expresado un representante de ese comité.

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Acharan Arce.

El señor ACHARAN ARCE.— Celebro, señor Presidente, los acuerdos a que han llegado los Comités. Espero que han de ser acatados, no como ha ocurrido con los acuerdos que se han tomado anteriormente, que han sido ineficaces.

Sin embargo, quisiera hacer una pregunta al señor Presidente: estos pequeños proyectos que están en tercer trámite constitucional, y cuya aprobación no demanda más de dos o tres minutos, ¿gastarán a ser despachados en este período?

El señor SANTANDREU (Presidente).— En ningún momento, la Mesa ha tenido el propósito de retardar el despacho de los proyectos a que Su Señoría se refiere.

La Cámara celebrará las sesiones especiales que sean necesarias, hasta el término del período ordinario, a fin de que todos estos proyectos sean despachados.

Por lo demás, así lo hice presente en la reunión de Comités.

2.— MODIFICACION AL CODIGO DEL TRABAJO, EN LO RELATIVO A LA INDEMNIZACION POR ACCIDENTES DEL TRABAJO.

REITERACION DE UNA RECOMENDACION A LA COMISION DE HACIENDA.

El señor OCAMPO.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor OCAMPO.— Me permite insistir, señor Presidente, en la petición que ya he hecho en otras ocasiones para tratar el proyecto que modifica los artículos 1.273, 1.274 y 1.275 del Código del Trabajo en la parte que se refiere a los accidentes del trabajo. Como se sabe, por este proyecto se trata de involucrar en dichos artículos a las víctimas de Sewell.

Yo no sé por qué la Comisión de Hacienda no ha podido despachar una cosa tan sencilla, una idea que fué acogida por unanimidad en la Honorable Cámara. Va a terminar el período ordinario y todas las promesas y discursos que se han hecho aquí sobre las víctimas de Sewell, van a caer en el vacío...

El señor VARGAS MOLINARE.— Va a ocurrir aquí lo mismo que pasó con las víctimas del incendio a orillas del Lago Villarica.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— El Honorable señor Ocampo ha hecho una petición a la Mesa, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).—

El proyecto a que se ha referido el Honorable señor Ocampo, se va a tratar en una sesión especial, Honorable Diputado.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Ojalá lo coloquemos en primer lugar en la Tabla de una sesión especial, señor Presidente.

El señor OCAMPO.— Se acordó la suma urgencia para este proyecto y todavía no se despacha.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Siempre las cosas de los obreros, quedan para el último...

El señor ESCOBAR (don Andrés).— En realidad, en esa Comisión los proyectos que favorecen a los obreros no salen nunca. Con justicia, afuera de esta Cámara, se llama a la Comisión de Hacienda "el sepulcro" de los proyectos...

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO.— Voy a conceder una interrupción al Honorable señor Gaete.

El señor GAETE.— Deseo, señor Presidente, plantear en la Honorable Cámara un asunto que en forma insistente se ha venido reclamando por parte de los representantes de la provincia de O'Higgins.

Me refiero al proyecto que mandó el Ejecutivo, estudiado por el señor Ministro del Trabajo, que se relaciona con las familias de los afectados por la catástrofe ocurrida en el mineral "El Teniente".

La Honorable Cámara declaró, hace pocos días, la suma urgencia para este proyecto de ley.

Estimo que no puede la representación parlamentaria de O'Higgins estar en cada oportunidad haciendo ver la necesidad de que se informe cuanto antes este proyecto, por la Comisión en donde se encuentra para su estudio.

Hasta este instante, pese al requerimiento que se le ha hecho al señor Presidente de la Comisión de Hacienda y a los miembros de dicha Comisión, con todo respeto, no se ha podido conseguir el informe que debe ser considerado por esta Honorable Corporación.

Quisiera, entonces, que se tomara por la Honorable Cámara un acuerdo...

Le ruego al señor Presidente que se sirva escucharme.

Yo quisiera, dijo, Honorable Presidente, que se adoptara el acuerdo definitivo de tratar este proyecto con o sin urgencia, de la Comisión de Hacienda. Es la única manera de poderlo tratar en la sesión de mañana, con preferencia a fin de que como decía el Honorable señor Ocampo, no quede sin ser cumplido el deseo que ha tenido esta Corporación, por la unanimidad de sus miembros, de resolver un problema que de por sí necesita un pronunciamiento rápido.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ha oído la Corporación la petición formulada por el Honorable Diputado.

El señor LABBE.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LABBE.— Señor Presidente, yo parto de la base, porque no he tenido oportunidad de concurrir a algunas sesiones de esta Honorable Cámara, que este proyecto que modifica las disposiciones del Código del Trabajo en beneficio de las víctimas de la catástrofe de Sewell, tiene acordado el trámite de suma urgencia.

Si este hecho es efectivo, no hay otra cosa, Honorable Cámara, que aplicar el precepto del artículo 198 del Reglamento, que concluye diciendo:

"Vencido el plazo de cinco días, a que se refiere el inciso 2.º de este artículo, o el de cuatro días en el caso que el proyecto se encuentre en Tabla, se procederá a la votación total del proyecto, al término del Orden del Día, cualquiera que sea el estado en que se encuentre y sólo se levantará la sesión respectiva, cuando hayan terminado todas las votaciones".

El hecho es que dispense de cinco días la Honorable Cámara para despachar un proyecto con el trámite de suma urgencia.

El señor DIAZ.— Y ha pasado más de una semana, Honorable colega.

El señor LABBE.— Y ha pasado más de una semana.

Mis razonamientos, Honorable Cámara, son ante el hecho de que la Corporación acordó la suma urgencia porque, como digo y repito, no he tenido oportunidad de concurrir a las sesiones en que se tomó ese acuerdo.

El señor SANTANDREU (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

La Mesa, en sesiones pasadas, iba a proceder a la votación de este proyecto en virtud del acuerdo que Su Señoría acaba de citar; pero ocurrió que algunos de los señores Diputados reclamaron la hora y pidieron que se respetara la Hora de Incidentes, por lo cual la Mesa se vio en la necesidad de pedir la prórroga de la urgencia de este proyecto, hasta el término del plazo constitucional.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Luego, ya no tiene suma urgencia.

El señor LABBE.— Deseo preguntar a Su Señoría si está o no en el trámite de suma urgencia.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Con ese último acuerdo de la Honorable Cámara ya perdió el carácter de suma urgencia.

El señor LABBE.— ¿Y qué ha pasado, entonces? ¿En qué estado está?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Nada más que en el de simple urgencia.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Pero las cosas se deshacen de la misma manera que se hacen.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Yo pedí el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogar el plazo del informe en vista de la oposición que se hacía en ese momento para entrar a discutirlo de inmediato. Y así se acordó. Con este acuerdo perdí automáticamente el proyecto la calificación de suma urgencia que se le había acordado, y quedó en el carácter de simple urgencia.

El señor LABBE.— Muy bien señor Presidente, pero si está dentro del trámite de simple urgencia, situación que parece que ignora la Honorable Cámara o, por los menos, no la recordaban los Honorable Diputados, es necesario aplicar la disposición del artículo 197 del Reglamento, que dice: "Cuando un proyecto sea declarado de "simple urgencia", se procederá a su discusión y votación en la forma siguiente: Si el proyecto está en Tabla, se aplicarán las disposiciones del inciso 4.º de este artículo. Si el proyecto está en Comisión, deberá ser informado en el plazo de cinco días y, si no lo es dentro de este plazo, quedará de hecho en Tabla. Una vez en Tabla el proyecto, ocupará el primer lugar del Orden del Día de las sesiones ordinarias y cuasi-ordinarias, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 105, sin perjuicio de



pecial en esta República, estamos íntimamente ligados, en todas las acciones que desarrollamos, al desenvolvimiento económico y social de la República.

Ellos colaboraron también, señor Presidente, a estas actividades. Y me llama la atención que los Comités Conservador, Liberal, Radical y Comunista hayan sumado sus votos para eliminar este artículo número once.

Más todavía, me extraña esto, cuando yo he oído la palabra de los señores Diputados que se sientan en los bancos del frente; y, si mal no recuerdo, el Honorable señor Izquierdo, el Honorable señor Jorge Urrutia y otros Honorables Diputados pidieron al Presidente de la Cámara el envío de oficios al Presidente de la República para mejorar la situación económica del personal del Cuerpo de Carabineros de Chile, incluyendo al personal de jubilados de este Cuerpo.

Me extraña, entonces, que ayer, teniendo conocimiento fundado de todo esto, el Presidente del Comité Radical, que es miembro de la Comisión de Hacienda y que sabe que este proyecto se financia en exceso, haya sumado su voto en tal sentido.

Un señor DIPUTADO.— Su Señoría no puede formular ese cargo en términos tan generales. El señor VALDEBENITO.— Estoy hablando del Honorable señor Urrutia y no de los Diputados radicales, Honorable colega.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pero el Honorable señor Urrutia es Jefe del Comité Parlamentario Radical, Honorable Diputado.

El señor VALDEBENITO.— En consecuencia, señor Presidente, tenía razón el Comité Socialista y le salía plena justicia cuando en la tarde de ayer patrocinaba la inclusión en este proyecto, del artículo 11, que había sido eliminado.

Ahora, hemos encontrado cuarenta Honorables Diputados que nos han prestado su apoyo, firmando nuestra indicación, para pedir al señor Presidente de la Honorable Cámara que recabe el asentimiento de ella con el objeto de incorporar a este proyecto de ley los beneficios que se conceden por el artículo 11 al personal jubilado del Cuerpo de Carabineros.

La decisión de firmar la indicación a que me refiero por parte del Comité Comunista obedece, como bien lo dice el Honorable Diputado, don César Godoy Urrutia, en la mañana de hoy, a las mismas razones contenidas en las explicaciones que dió el Honorable Diputado Informante de la Comisión de Hacienda. Y esas razones fueron también las nuestras en la tarde de ayer, Honorable Cámara, para oponernos a que se retirara el artículo a que me he referido.

Sin duda alguna que este proyecto no satisface todas las necesidades que tiene en el plano económico el personal del Cuerpo de Carabineros, porque, entre otras cosas, no contempla ningún estímulo para que pueda incorporarse al servicio gente nueva; cabe recordar, a este respecto, que al que recién entra al Servicio se le da un sueldo base que alcanza sólo a ochocientos pesos mensuales más doscientos pesos para el rancho, también mensuales; en consecuencia, se comienza a trabajar en el Cuerpo de Carabineros con un sueldo de mil pesos mensuales.

Y hoy día, Honorable Cámara, nadie vive con mil pesos mensuales.

Señor Presidente, el caso del personal del Congreso tiene mucha relación con la situación del personal del Cuerpo de Carabineros; si nosotros queremos que exista un buen servicio dentro de esta Organización, debemos pagarles bien. Si nosotros queremos que termine esta situación de desesperación, o, por lo menos, aminorarla en parte, debemos también legislar para aquellos servidores que en un tiempo atrás prestaron sus servicios a otros regímenes que los explotaron bastante y que en estos momentos viven en una situación de miseria. Y debe hacerse esto ahora, porque hay medios económicos; pero que no se venga a hacer el argumento de que se quiere aprovechar un proyecto de ley más amplio para incluir a todos los funcionarios retirados del servicio activo.

Se comete un error profundo, Honorable Cámara; y a este respecto, lamentablemente tener que quejarme del Poder Ejecutivo, por el poco respeto que tiene para con el Parlamento, ya que la Honorable Cámara, por acuerdo unánime, ha enviado al Gobierno peticiones, que salen, por de los bancos conservadores, de los bancos liberales, de los bancos radicales, que representan el aspecto tradicionalista de la Honorable Cámara, como decía un Honorable Diputado democrático en la mañana—e incluso de los nuestros, en el sentido de legislar en beneficio del personal de Carabineros, incluyendo a los jubilados.

Aquí está la demagogia, Honorable Cámara; se hizo simplemente una petición de oficio para contentar a los jubilados, para decirles: "el Partido Liberal, el Partido Conservador se preocupan de vuestra situación"; pero cuando llega el momento preciso de legislar en su beneficio, los Comités...

El señor URRUTIA INFANTE.— ¡Su Señoría no tiene derecho para hacer esa imputación! El señor VALDEBENITO.— Asumiendo, por lo tanto, el mejoramiento de aquel personal; y lo acordamos, Honorable Cámara, en circunstancias en que hay cuarenta Diputados que están contentos en incorporar nuevamente al proyecto el artículo 11, a fin de que se pueda legislar en beneficio de ese personal.

Señor Presidente, nosotros apoyamos íntegramente este proyecto, a sabiendas de que no podemos hacer más, pues la reforma constitucional nos ha privado de toda iniciativa en esta materia; pero queremos que sepa la opinión pública que esa reforma, que nació nada más que para defender los intereses de los que tienen el predominio en el plano económico en esta tierra, está dando sus frutos hoy día, de carácter negativo, en perjuicio de un personal que necesita, con toda justicia, que se mejore su situación económica.

Señor Presidente, nosotros vamos a votar favorablemente este proyecto, como también las indicaciones que se refieren a la extensión del gravamen que establece respecto de aquellas propiedades que tienen un avalúo inferior a 100 mil pesos.

Por eso, nosotros vamos a dar también nuestros votos para este financiamiento, en la seguridad, como decía, que el Presidente de la República sabrá respetar las leyes que nosotros le hemos dado, y por las cuales lo hemos facultado para que aumente la producción, por las cuales le hemos facultado para que legisle en el orden económico y social, de una manera que signifique tranquilidad y bienestar para los habitantes de esta República.

Nada más, señor Presidente. El señor CARRASCO.— El Honorable señor Valdebenito me ha concedido una interrupción, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO.— No le he concedido ninguna, señor Presidente!

El señor CARRASCO.— ¡Muy agradecido, Honorable Diputado! Como Comité Radical, señor Presidente, he sido aludido por el Honorable colega señor Valdebenito, quien no ha tenido la benevolencia de concederme una interrupción. Ruego al señor Presidente me permita decir dos palabras.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CARRASCO.— En realidad, el Honorable colega señor Valdebenito ha sido injusto al manifestar que el Comité Radical se ha opuesto al aumento de las pensiones. Lejos está del ánimo del Comité Radical. También el que habla forma parte de la Comisión de Gobierno Interior, y ahí dio su voto favorable; pero, en la reunión de Comités, el señor Ministro de Hacienda, que está aquí presente, leyó el informe de la Comisión Mixta de Senadores y Diputados respecto a la interpretación que debía darse a la Reforma Constitucional y, de acuerdo con ese informe, se dejó establecido que los parlamentarios no tenemos derecho a hacer indicaciones de carácter general para modificar pensiones, sino solamente

para aumentar las pensiones de personas determinadas. Esta es la razón por la cual el Comité Radical estuvo de acuerdo en que la indicación que se había formulado era inconstitucional, y por eso, suscribió el informe respectivo. Nunca, pues, los miembros del Partido Radical, ni el Honorable señor Urrutia, ni el que habla, que es Comité del Partido, han sido contrarios a esta reforma, que consideran verdaderamente necesaria y útil.

El señor VALDEBENITO.— ¿Y por qué no aprovechamos el tiempo para hacerlo ahora?

El señor CARRASCO.— No quiero que se estén multiplicando las cosas y creo que el Honorable señor Valdebenito pudo haber sido más deferente con personas que han sido siempre deferentes con él.

El señor COLOMA.— He sido aludido como Comité Conservador y deseo dar una explicación. El debate que se ha venido generando alrededor de este problema por el Honorable señor Valdebenito, más que molestia, como le ha producido al Honorable señor Carrasco, me produce pena.

Digo que me produce pena, señor Presidente, porque comprendo bien los desesperados esfuerzos del Honorable señor Valdebenito para tratar de buscar, en aquella masa de jubilados que debieran merecer más respeto en su pobreza, elementos que vayan a sumarse a las huestes ya mermadas y desarticuladas del partido del Honorable Diputado.

El señor RUIZ.— Es lo que cree Su Señoría.

El señor COLOMA.— Puedo decir, con orgullo, que mi partido no ha hecho jamás demagogia frente a estos problemas.

El Diputado que habla tiene una clara línea política en este sentido, y los señores Diputados de los bancos del frente habrán confirmado siempre, que en todos los proyectos de esta naturaleza, ha prestado su voto para buscar soluciones justas. Lo hizo en el proyecto que mejoró la situación económica del Magisterio Nacional. Fue el Diputado que habla el autor del mayor aumento de las pensiones de los profesores en retiro.

A pesar de todo, señor Presidente, no se oyó mi voz destacando este hecho en el recinto de la Honorable Cámara, porque no lo hago para satisfacer pequeños intereses de partido sino para satisfacer deberes de conciencia.

El señor VALDEBENITO.— Hagamos la misma justicia ahora, entonces, Honorable colega.

El señor COLOMA.— Yo mismo hice presente en la Comisión de Gobierno Interior que era indispensable aumentar las pensiones de los jubilados del Cuerpo de Carabineros. Lo hice presente, señor Presidente, sin haber ido jamás a una concentración de jubilados a ofrecer el apoyo de mi partido o el mío, sino que lo hice cumpliendo con imperativos de mi conciencia, cumpliendo con el programa de mi partido.

Pero, señor Presidente, después de haberse aprobado esta disposición con el voto de los Diputados Conservadores señores Dominguez, Concha y el que habla, como también con la aprobación de todos los demás miembros de la Comisión, como lo acaba de anotar el Honorable señor Carrasco, ayer se reunieron los Comités.

El Diputado que habla, en aquella reunión, no hizo presente una sola observación frente a este problema. Se limitó a oír la exposición del señor Ministro de Hacienda y la declaración de la Comisión Mixta de Senadores y Diputados sobre la interpretación del precepto constitucional correspondiente a esta materia. En seguida, oyó las declaraciones de los Diputados de todos los bancos—radicales, liberales, comunistas, demócratas e independientes—a las cuales se sumó la suya, porque no tenía interés en hacer demagogia, porque no tenía interés en buscar votos de jubilados, a costa de promesas para satisfacer situaciones, promesas que los que las hacen no son capaces de cumplir.

El señor VALDEBENITO.— Sus Señorías los han tenido siempre pobres. Ni les prometen ni les dan nada.

El señor COLOMA.— Y si el Diputado que habla actuó en esta forma, fue sencillamente porque comprendió toda la buena intención del señor Ministro de Hacienda, al ofrecer un proyecto definitivo, y porque comprendió bien que los señores Diputados radicales, liberales, comunistas, demócratas e independientes también habían entendido esa buena intención.

En este sentido acepté el acuerdo de los Comités adoptado ayer, señor Presidente. Pero no me habría imaginado nunca que un Diputado vendría a decirme, después de un hecho consumado, a levantar su voz para recoger datos, en atención a dolorosas situaciones de miseria, para explotar la triste condición de los carabineros jubilados, lo que me parece una vergüenza que se oiga en esta Honorable Cámara.

Es triste tener que comprobar que no hay Diputados capaces de proponer soluciones, sino en vísperas de la renovación de la Cámara; que no hay Diputados capaces de defender esto en la Comisión de Gobierno Interior—como no lo hizo el Honorable señor Valdebenito—pero que son capaces de levantar aquí su voz alarida cuando alardea sólo en la forma, porque en el fondo ello no es más que una simple petición de votos.

El señor VALDEBENITO.— Siempre nos han oído lo mismo Sus Señorías. Hemos propuesto soluciones...

El señor COLOMA.— De tal manera que levanto los cargos que ha hecho el Honorable señor Valdebenito y protesto enfáticamente de su actitud.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDEBENITO.— Le hemos presentado al Gobierno proyectos de carácter económico.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Holzapfel.

El señor GARDENAS.— Ya quedó apostado el Honorable señor Valdebenito.

El señor RUIZ.— Según cree Su Señoría.

El señor VALDEBENITO.— Sus Señorías son demagogos. Siempre han ofrecido mucho y nada han cumplido.

El señor URRUTIA INFANTE.— El señor Valdebenito debería llamarse San Benito.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Está con la palabra el Honorable señor Holzapfel.

El señor HOLZAPFEL.— Como expresara hace pocos días en esta Honorable Cámara, existe urgencia en legislar sobre este problema tan importante del mejoramiento económico del personal del Cuerpo de Carabineros, y me animo en obtener cuanto antes el reajuste de todos los sueldos de la Administración Pública. Desgraciadamente, por haber aprobado el Congreso esa desgraciada Reforma Constitucional, no podremos tener la satisfacción de despachar este proyecto de ley en condiciones que satisfaga las necesidades mínimas del Cuerpo de Carabineros.

El señor GARDENAS.— Pero Su Señoría concurrió con su voto a la aprobación de la Reforma Constitucional.

El señor HOLZAPFEL.— En este proyecto, no se ha conseguido el aumento del sueldo base de que disfruta el personal del Cuerpo de Carabineros. Hubiéramos deseado que en lugar de un aumento insignificante de la pensión del personal de tropa, como es el aumento de cien pesos, se hubiera logrado dejarlo en una mejor situación. Pero ya que esto no ha sido posible, hemos tratado de mejorar este proyecto con diferentes indicaciones presentadas en la Comisión.

Celebro que se haya aceptado por el Ejecutivo la indicación de suprimir los artículos 14, 15 y 21, por los cuales se dejaba al margen de los beneficios a todos los funcionarios civiles de Carabineros. La indicación de supresión de estos artículos fue aprobada en la reunión de Comités y aceptada por los señores Ministros del Interior y de Hacienda.

Antes del año 1942, cuando se debatía ampliamente otro proyecto de aumento de sueldos de Carabineros, hicimos algunas reflexiones sobre el particular, porque, en aquella oportunidad, tampoco se satisficó integralmente a este personal. Así, por ejemplo, respecto a la asignación familiar, formulamos indicación para que ella fuera pareja para los oficiales y para la tropa y sus beneficios se extendieran a todos los demás servicios públicos. Por esa indicación se fijaba en cien pesos la asignación familiar.

No se obtuvo, desgraciadamente, este aumento y se fijó una asignación para los oficiales y otra para la tropa. Hoy vemos que se mantiene la misma injusticia. Ahora, en vez de considerar una situación pareja para todo el personal, vemos que los oficiales recibirán una asignación de sesenta pesos y la tropa recibirá setenta pesos.

Creo que habría sido de estricta justicia equiparar ambas situaciones. Así este personal podría atender a la educación de sus hijos, a la atención de las madres, etc., como lo establece el artículo 4.º.

El señor GARRIDO.— ¿Re refiere Su Señoría a la asignación familiar?

El señor HOLZAPFEL.— Sí, Honorable Diputado. Los oficiales tenían diez pesos más; pero como ahora la tropa recibirá un aumento de veintidós pesos, aquellos quedan con sesenta pesos y éstos con setenta.

Estimo, repito, de estricta justicia que este aumento sea igual para tropa y oficiales.

El señor GARRIDO.— Quiere decir que nos estamos acercando a la justicia, entonces.

El señor HOLZAPFEL.— Luego después, formulé otra indicación que tiene relación con otro problema que considero de enorme importancia, indicación que el Gobierno debería haber aceptado. Esta indicación se refiere a considerar para todos los efectos legales la asignación de rancho de que actualmente disfrutaban los carabineros, que es de doscientos pesos para los solteros y de cuatrocientos pesos para los casados.

Actualmente, por no existir una disposición en ese sentido, cuando se retira un funcionario que ha servido durante largos años, pierde una suma bastante considerable por dicho concepto.

El gasto que mi indicación representa no ascendería, Honorable Cámara, a más de cuatro millones de pesos. Me parece, por lo tanto, que la Cámara debería aprobar esta indicación.

El señor CONCHA.— ¿Me permite, Honorable Diputado? Su Señoría debe saber, porque se dijo en la Comisión y el señor Ministro de Hacienda pidió que se estudiara el punto, que el gasto sería el triple o el cuádruple de lo que indica Su Señoría.

El señor HOLZAPFEL.— Lo único que deseo es que la asignación de que actualmente disfruta el Cuerpo de Carabineros se considere para todos los efectos legales.

El señor CONCHA.— Es que Su Señoría dice que son cuatro millones los que se van a gastar, ¿no es así?

Su Señoría sabe que esto significa una suma muy superior.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda).— Son veintidós millones de pesos.

El señor CONCHA.— Son veintidós millones de pesos.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Toman en cuenta la gratificación del veintidós por ciento.

El señor CONCHA.— Y como Su Señoría estuvo en la Comisión, tiene la obligación de decir lo que pasó en su seno. No es posible que Su Señoría esté dando datos tan errados.

El señor HOLZAPFEL.— No tan errados, porque no son más de cuatrocientos los oficiales y carabineros que se retiran y esto, en ningún caso, con el aumento actual puede significar un gasto de veintidós millones de pesos. Lo que significa más de veinte millones de pesos es entrar a legislar sobre los jubilados del Cuerpo, idea que ha sido rechazada.

Por lo demás, también considero injusto el no haber considerado en este proyecto la situación de los Carabineros jubilados.

Estimo que este es el momento oportuno para hacerlo. Ya el año 42, cuando se trató otro proyecto sobre la misma materia, el Gobierno comiso de enviar un Mensaje para mejorar la situación del personal jubilado. Dicho Mensaje no llegó nunca y ahora recibimos la promesa de que cuanto antes se va a enviar. Yo sigo desconfiando, con los precedentes que tengo.

Por otro lado, he visto que en otros proyectos, semejantes que se han desechado en esta Cámara se ha mejorado la situación de los jubilados. Creo que la Cámara debe hacer un esfuerzo para proceder del mismo modo en este caso.

Es necesario, además, considerar debidamente al personal civil de Carabineros, que se ha pretendido dejar al margen de los beneficios del proyecto en debate.

Igualmente debe considerarse al personal que atiende los servicios hospitalarios del Cuerpo de Carabineros, que cuenta con un hospital que ya está entregado al servicio.

Vuelvo a insistir en el punto fundamental que me preocupa: considerar la asignación de rancho, de que actualmente disfruta el Cuerpo de Carabineros, para los efectos de la jubilación, nivelar la asignación familiar en forma más equitativa y evitar las excepciones que, desgraciadamente, hace la ley que constituyen privilegios que es posible que se consagren en un proyecto como éste.

Así, por ejemplo, el artículo 9.º del proyecto de ley establece un privilegio para los ex Directores Generales al consagrar su derecho a gozar, en su retiro de los de igual grado en servicio activo. Y aún más, extensivos a los montepíos que reciben las viudas y los familiares de los Oficiales Generales a que se refiere el inciso anterior.

Este artículo establece que los Directores Generales en retiro, con 30 años de servicios, tendrán un aumento en sus pensiones que los equipare con los de igual grado en servicio activo.

Si no es posible considerar en su integridad el problema en el proyecto de mejoramiento económico del Cuerpo de Carabineros, me parece que establecer excepciones, como se hacía anteriormente, es un error catastrófico. Nosotros, en consecuencia, antes de despachar este proyecto, antes de dictar esta legislación de excepción, debemos considerar preferentemente la jubilación para todo el Cuerpo de Carabineros, especialmente para aquellos, como se ha dicho en esta Honorable Cámara, que están sufriendo una verdadera miseria y pasando por momentos angustiosos, ya que no tienen ni lo más indispensable para satisfacer sus necesidades.

Como digo, antes de hacer excepciones, por muy justificadas que sean, se debe entrar a legislar en forma general sobre este problema de las jubilaciones de los funcionarios del Cuerpo de Carabineros, porque, de otra manera, se daría vida a privilegios que no es posible que existan en los momentos actuales, pues aquellos que tienen funciones más bajas, tienen que atender a la alimentación, vivienda y educación de sus hijos sin contar con los recursos más elementales para satisfacer estas premiosas necesidades.

Yo sigo creyendo que en este momento deben ser aceptadas las indicaciones que hemos formulado para que se entre a considerar una situación que no importa un gasto muy subido. Creo que el Honorable señor Falvoich, al formular su indicación y hacer los cálculos correspondientes, estimó que este aumento no era superior a 20 millones de pesos.

En el momento oportuno, Honorable Cámara... El señor SANTANDREU (Presidente).— Permítame, Honorable Diputado.

De acuerdo con la resolución adoptada por los Comités, ha llegado el momento de votar en general el proyecto.

El señor PROSECRETARIO.— El Comité Demócrata ha presentado una indicación por la cual pide votación nominal para este proyecto.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se va a poner en votación la indicación del Comité Demócrata.

El señor FAIVOVICH.— Si hay unanimidad para aprobarlo, señor Presidente, es impropio de la votación nominal.

El señor SANDOVAL.— No hay necesidad de votación nominal.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Hay unanimidad, señor Presidente.

El señor VARGAS MOLINARE.— Nadie se opone al proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si hay unanimidad para aprobar en general el proyecto, no tendría razón de ser la votación nominal.

El señor AGURTO.— Hemos pedido votación nominal, señor Presidente, para tener oportunidad de fundar nuestros votos.

El señor COLOMA.— En la discusión particular pueden hacerlo Sus Señorías.

El señor VARGAS MOLINARE.— No se alcanza a votar pues hay sesión de cuatro de la tarde adelante.

El señor AGURTO.— Yo había entendido que el proyecto se votaría en general faltando diez minutos para las cinco de la tarde.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No, Honorable Diputado; el acuerdo fue para votar el proyecto en general a las 15.45 horas, es decir faltando diez minutos para las cuatro.

El señor AGURTO.— En todo caso, yo solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para fundar, en un breve tiempo, mi voto.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable Diputado, durante la discusión particular del proyecto, que comenzará a las 5.20 de la tarde, Su Señoría puede hacer uso de su derecho para fundar su voto en los artículos pertinentes.

El señor GARRIDO.— ¿Me permite, señor Presidente?

Yo dejó firmada esta indicación antes de salir de la Sala, señor Presidente, para asistir a la reunión de los Comités, indicación, que presentó a la Mesa el Honorable señor Cárdenas.

Esta indicación para solicitar votación nominal fué presentada sin conocer, naturalmente, el acuerdo posterior de los Comités, de votar en general el proyecto antes del término de esta sesión. Por lo tanto, ya no tiene razón de ser, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En consecuencia, después de oír la explicación del Honorable señor Garrido, queda sin efecto esta indicación.

En votación general el proyecto.

El señor ATIENZA.— Hay unanimidad, señor Presidente, para aprobarlo.

Varios señores DIPUTADOS.— Por unanimidad, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara se dará por aprobado el proyecto en general.

Aprobado.

El señor AGURTO.— Con mi voto en contra, señor Presidente.

El señor BERNAN.— ¿Cómo? ¿Vota en contra?

4.—REBAJA DE LA TASA POSTAL APLICABLE A LOS LIBROS IMPRESOS Y EDITADOS EN CHILE.— MODIFICACIONES DEL SE. NADO.

El señor DIEZ.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Un momento, Honorables Diputados.

El proyecto que figura en el cuarto lugar de la tabla de la presente sesión es sumamente sencillo, y podría tratarse de inmediato.

Me refiero al proyecto que rebaja la tasa postal aplicable a los libros impresos y editados en Chile, en cualquier idioma, y que viene del Honorable Senado en tercer trámite constitucional. Es un proyecto bastante corto.

Varios señores DIPUTADOS.— Muy bien, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se tratará en los minutos que quedan de la presente sesión.

Aprobado.

Se va a dar lectura al oficio del Honorable Senado que contiene las modificaciones.

El señor SECRETARIO.— Dice el oficio del Senado:

"El Senado ha tenido a bien aprobar el proyecto enviado por esta Honorable Cámara, por el cual se fija la tasa que se aplicará a los libros impresos en Chile en cualquier idioma y a la proporción impresa relativos a estos mismos libros, con las siguientes modificaciones:

Artículo 2.º

Ha sido suprimido.

Artículo 3.º

Ha pasado a ser 5.º, sin modificaciones.

—El artículo 5.º del proyecto de la Cámara, cuya supresión propone el Senado, dice así:

"Artículo 5.º.— El papel de imprenta que no se fabrique en Chile, que sea internado al país por empresas editoriales chilenas, comprobadamente para la impresión de diarios o revistas, estará libre de derechos de aduana."

El señor SANTANDREU (Presidente).— En discusión las modificaciones del Honorable Senado.

Ofrezco la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Honorable Cámara, en una sesión anterior, despachamos este proyecto que tiene relación con la industria editorial chilena. En aquella oportunidad la Honorable Corporación le prestó su aprobación por unanimidad.

En el Honorable Senado sólo ha sido objeto de modificación el artículo en que se libera de derechos de aduana el papel para la impresión de libros y revistas en el país. Este artículo no ha sido aprobado por el Honorable Senado, en razón de que el Gobierno ha designado una comisión encargada de estudiar la legislación que se aplicará a la industria editorial. Como, por otra parte, la legislación actual libera de derechos de aduana a una clase de papel que viene destinado a un determinado objeto, me parece que lo correcto sería que la Honorable Cámara prestara su aprobación a este proyecto tal como viene en su tercer trámite constitucional. En esta forma, la solución integral del problema quedaría diferida o postergada hasta que la Comisión designada por el Gobierno lo estudie debidamente y lo informe.

En consecuencia, ruego a la Honorable Cámara se sirva aprobar este proyecto conforme lo despacha el Honorable Senado.

El señor IZQUIERDO.— Tiene toda la razón Su Señoría.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el proyecto en la forma indicada por el Honorable señor González Madariaga, o sea, aceptando las modificaciones del Honorable Senado.

Aprobado.

5.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE TALCA PARA ENAJENAR DOS PRECIOS DE SU PROPIEDAD.— RESTABLECIMIENTO DE LOS JUZGADOS DEL TRABAJO DE CHANARAL Y PUENTE ALTO.— PREFERENCIA PARA LOS PROYECTOS RESPECTIVOS.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Diez.

El señor DIEZ.— Yo solicito de la Honorable Cámara que tenga a bien aprobar un proyecto de ley que tiene por objeto modificar la ley 6.587.

El señor GAETE.— ¿De qué trata?

El señor DIEZ.— Tiene por objeto este proyecto autorizar a la Municipalidad de Talca para enajenar dos sitios que posee esta Corporación en partes centrales de la ciudad. Uno de estos sitios va a ser enajenado para construir en él una población de empleados municipales, por intermedio de la Caja de Previsión Social de Empleados Municipales de la República. El otro sitio va a ser enajenado por la Municipalidad al Banco Central de Chile, para edificar en él la sucursal de este Banco en la ciudad de Talca. En esto ya hay acuerdo entre la Municipalidad y el Banco.

El señor TAPIA.— No hay acuerdo para eso.

El señor DIEZ.— Este proyecto está en la Tabla

de la sesión que se celebra en este momento. El señor SANTANDREU (Presidente).— Está en la Tabla de la sesión siguiente.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pero tendríamos que despachar ese proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la razón el Honorable señor Diez. Este proyecto figura en la Tabla de la presente sesión.

El señor ACEVEDO.— ¿Me permite, señor Presidente?

No habría inconveniente para acceder a la indicación del Honorable señor Diez; pero yo me permitiría hacer la siguiente petición: que se aprobara también un proyecto que restableciera el Juzgado de Tercera Clase del Trabajo







EN HONOR DE LA DELEGACION  
MEXICANA ES GRAN FUNCION DE  
ESTA NOCHE EN EL CIRCO  
FLYING BEHRS

Estos dos artistas debutarán en la próxima semana y hay interés por verlos actuar. Mientras tanto para los "shows" de hoy viene se anuncia en El Sótano de la Quintalra" nuevas actuaciones de Delia Ramírez, Carmen Montenegro, el ventrilocuo Agudelo con su muñeco "Don Panlito" y el bailarín "El Chino". Así que ha sido una verdadera revelación y que ha acaparado los mejores aplausos de los habitantes. Los bailarines serán amenizados por las orquestas de los nombres de Buddy Day y la Triple Carabon, con su vocalista Juan Carlos Del Mar. Actúa como director artístico José Lleras.

Además: Dibujos, Musicales y Noticiarios, etc.

[illegible]

## This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. There is no text or other markings on the page.



# EN FORMA SOLEMNE SE VERIFICARÁ EL LUNES, EN LA FUNCION NOCTURNA DEL REAL, LA GRAN "PREMIERE" DE "POR QUIEN DOBLAN LAS CAMPANAS?", A BENEFICIO DE LAS OBRAS SOCIALES DE IQUIQUE.

Se acerca la fecha en que nuestro público tendrá ocasión de admirar uno de los más grandes monumentos del cinematógrafo. Por quién doblan las campanas? El lunes en la noche se llevará a efecto la primera exhibición de esta obra en el Teatro Real. El comentario de todos los círculos gira en torno a este suceso de trascendencia. El nombre de G. Cooper se coloca en la novela de Homingway, de la cual se tomó el tema que anima la película. Se vende con profusión y se ve, en estos momentos, con interés.

"Por quién doblan las campanas?" surge como la producción cumbre de 1944. Ninguna otra podrá disputarle su primacía al colocarse en su momento de un legítimo prestigio, después de haber asombrado al público de Norte América y de haber obtenido éxitos inmensos en muchas Repúblicas sudamericanas.

Los nombres de Sam Wood, Ernest Hemingway, Gary Cooper, Ingrid Bergman, Arturo de Córdoba, y el sello Paramount responden a la alta calidad de este film sin precedentes.

Como se sabe, el lunes en la noche, presentará el Teatro Real, a quién doblan las campanas? en una magna "premiere" a beneficio de las Obras Sociales de Iquique, iniciativa noble de un grupo de damas santiaguinas. Ya están en venta las localidades numeradas.

## EL CIRCO ES GRANDE, CUANDO ES EL TEATRO CAUPOLICAN QUIEN LO PRESENTA:

### Los animales amaestrados y las fieras, hoy en el nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1944

Hoy a las 9.40 otro gran programa circense en el Caupolicán, con la Troupe China Lai-Foun y las Caras Nuevas 1944

MAÑANA DEBUTAN EL GRAN BUFFALO BLANCO Y EL OSO ROLA-ROLA



El Circo viste su mejor color. En el Teatro Caupolicán, allí donde rugen las fieras del África Central y del Continente Negro y que tras los fieros de las jaulas, las presenta el valiente cazador y domador húngaro, Capitán Michael Stammer.

Una nueva característica. Una nueva modalidad y un nuevo estilo, con un soplo modernizado ha impreso la entidad chilena "Condor" a su nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1944, pues el único que matiza los acrobáticos, los clown y juglares con el Circo-Music-Hall y con la emoción selvática de las fieras, de los leones, las hienas y las leonas.

¡Emoción por emoción! La terrible leona Nelly, rula en el Teatro Caupolicán. La hermosa del rey de las selvas, en completo estado de ferocidad, es dueña de dos muertes.

La Nelly no respeta nada ni a nadie. En la vermouth del miércoles 20, ante cinco mil quinientos espectadores atónitos, atacó al domador Capitán Stammer y lo derribó y muy a los ayudantes abrieron las puertas chinas de la jaula y la leona se deslizó a su jaula rugiente.

¡Qué impresionante y espectacular es la leona Nelly! ¡Qué belleza, qué vitalidad, qué agresividad salvaje y que tanto rapidez reúne la leona Nelly con sus rugidos y zarpas para levantar al público de su asiento.

Por otra parte, el Circo Las Aguilas Humanas 1944, aparece único, absoluto e incomparable con su diversidad de animales amaestrados, tales como el Mono Martín Gileta, el oso Rola-Rola, los mulitos fletados por los Góticos brasileños, los perros bomberos, las cabras equilibristas, las llamas bolivianas, los conejos puros, algunas de las jaulas de Steland, ¡qué número más hermoso constituye "King", el caballo blanco de estampa real, que baila cueca, conga y swing!

## NO HAY NECESIDAD DE HABER IDO A EUROPA PARA CONOCER UN CIRCO GRANDE

Es tal y tan hermoso el aspecto de la pista circense del Teatro Caupolicán, ocupada por los caballos y por los animales amaestrados, que un conocido caballero británico declaró entusiasmado:

—Esto es lo que es un gran Circo! No tiene nada de necesidad ir a Europa o a Estados Unidos para conocer un circo de gran clase! ¡Aquí en Chile lo tienen ustedes! ¡Y es el más completo!

## LOS CHINOS LAI-FOUN, ACAPARAN TODOS LOS APLAUSOS

Pero donde se intensifica más y más el entusiasmo del público que concurre al confortable Teatro Caupolicán —que tiene visualidad perfecta para todo espectador a cualquier localidad— es cuando aparece la notable troupe china Lai-Foun, ¡señorial, distinguida, elegante y muy en lo suyo, la troupe china Lai-Foun, de la nota artística más alta del circo Las Aguilas Humanas. Solamente Los Lai-Foun pueden triunfar en la forma que lo hacen, con sus preciosos trabajos de malabares, equilibrios, puladas de manos, de pie y de cabeza, contorneos y baile, exóticos! ¡Todas las familias de la alta sociedad santiaguina han desfilado por los palcos confortables del Teatro Caupolicán a aplaudir a la hermosa y estatuaria china Long Foun!

## HOY A LAS 9.40 OTRA REUNION CIRCENSE

Esta noche a las 9.40 en el Teatro Caupolicán habrá otro nutrido programa circense con todas las fieras, los diversos animales amaestrados, los chinos Lai-Foun, el estupendo contorneista en argollas aéreas Okano —curioso trabajo

## EXITO ROTUNDO OBTIENE EL FILM "ALEJANDRA" EN EL TEATRO REAL

Con pleno éxito continúa exhibiéndose en la pantalla del cine Real la superproducción mexicana "Alejandra" en cuyo reparto actúan Arturo de Córdoba, Sara García, Susana Guzmán y Anita Blanch.

"Alejandra" es una cinta que honra al cine azteca y así lo ha

## "DOS ATORRANTES DIGNOS" ESTRENA HOY CIA. DE REVISTAS DEL BALMACEA

La Compañía de Grandes Revistas del Teatro Balmaceda que ha pasado a ser dirigida por el actor Eugenio Retes, hoy cambia de programa estrenando en vermouth y nocturna la graciosa revista cómica escrita en 12 capítulos por el autor de "Los Atorrantes Dignos", obra en cuya interpretación actúan: la vedette María Montejardin, las actrices cómicas chilenas Anita Blanch, Susana Guzmán y Olga Donoso, la bailarina española Vera de Torres, los actores cómicos Jorge Salazar, Pepito Romero y Arturo Palito y las 12 esculturales chilenas del cuerpo de baile que dirige Juan Camp.

El cine estrenará la película "Rebelión de Oklahoma" y exhibe la 5.ª función de la serie de aventuras La Daga de Salomón.

## TONA, LA NEGRA, ACUATARA MAÑANA EN EL O'HIGGINS

Para mañana está anunciado el debut de la genial intérprete del Pólicar Afro-Cubano, la aplaudida cantante Tona, la gran artista que viene obteniendo en nuestra capital grandes éxitos.

Al público del barrio San Pablo le será dable oír las hermosas interpretaciones de Congas, Run, Run, Run, las Guachacas que hace esta artista a quien acompaña la orquesta del maestro Juan Bruno Tarras, destacado músico y popular compositor.

## NOTABLES PELICULAS MEXICANAS ADQUIRO LA COLUMBIA

Una noticia que despertará justificado interés entre los aficionados a las películas habladas en español, y especialmente entre los admiradores de la producción cinematográfica mexicana, que ya ha demostrado manifestamente el grado de adelanto en que se encuentra y que entre nosotros encuentra a un público entusiasta, es la que se refiere a la adquisición por parte de la Columbia de un grupo selecto de notables películas mexicanas que serán exhibidas en nuestra capital, en el curso de la temporada del año en curso. Podemos adelantar desde luego algunos de los títulos que en primer término están "LA FUGA", una producción realizada a costo e inspirada en la obra de Guy de Maupassant, "Bola de sebo" con la pareja romántica de la pantalla azteca: Ester Ferrer y Ricardo Montalván. Luego tenemos "CRISTÓBAL COLÓN", un film espectacular, una gran realización de la Columbia Film S. A., dirigida por José Dion Morales, con Lina Montes —la

estrella de "La Dama de las Camelias"— protagonista a Beatriz Enriquez, y Julio Villalón en el rol de Cristóbal Colón. Con audio Frank, incarna admirablemente a Isabel la Católica. Esta película es la que puede llamarse de gran espectáculo, realizada a todo costo y presenta la vida del descubridor de América, desde su nacimiento hasta su muerte en la batalla de México. En resumen, una película de máxima atracción para todos los públicos de este continente. Viene en seguida "UNA OPIANA EN MEXICO", comedia que, además de su fino humor, reúne un elenco de destacados y populares figuras de la pantalla mexicana: Angel Garza, el cómico consagrado; Manuel Medel, el actor cómico por excelencia y Paquita Ronda, haciendo una viñeta que cautivará a todos los públicos. Actúan, además, en esta película el famoso Trio Calaveras y el Son Clave de Oro. Por último figura "ADULTERIO", un drama que el título lo dice todo.

## FUNCIONES GRATUITAS EN SALAS DE CINES UNIDOS

Los directores de varias establecimientos educacionales, han ofrecido al empresario señor Arnold Lowe de Cines Unidos, dándole sus agradecimientos por su contribución a las festividades patrias, dando el día 19 funciones gratuitas para los escolares en sus salas Balmaceda, Franklin, Minerva y República, como programas muy bien seleccionados de películas argumentales y cortos de temas culturales.

En el curso de la temporada de verano, el cineasta de carácter tan querido del público chileno, don Prudencio Griffl, como puede verse, Columbia, enriquece sus programas con un excelente material habido en estado y en una fecha próxima se anunciará la adquisición de otro grupo de producciones cinematográficas del mismo género y también de gran categoría.

## GRANDES ATRACCIONES HABRA ESTA NOCHE EN EL CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" DEL CAUPOLICAN

Esta noche, a las 9.45, el Circo "Las Aguilas Humanas" que actúa en el confortable Teatro Caupolicán, presentará en su gran estado de ferocidad Nelly, Okano el soberbio contorneista en argollas a gran altura, el genial número mecánico de "El torpedero de la muerte" Elmer, el Firing Acrobat, Martín el niño ciclista que cruza la pista del Caupolicán a gran altura en una cuerda inclinada. Lupe el hombre estratagema, la maravillosa troupe de acróbatas y saltarines de piernas de resorte Hermanos Farfán, el increíble hombre de la escuadrilla de la pista formada por 10 tonías y clowns y varias atracciones más.

Para mañana sábado se anuncian dos grandes funciones, mañana social a las 5.45 de la tarde y noche a las 9.45, con cambio completo de programa y nuevas atracciones por las caras nuevas 1944.

## LOS DOS EXITOS DE LA SEMANA

**SANTA LUCIA -- CERVANTES**

**Siete mujeres**

con SILVIA LEGRAND  
SILVANA ROTH - ELSA O'CONNOR  
y Ernesto VILCHES

VERMOUTH NOCHE

LOCALIDADES EN VENTA

dirigida por BENITO PEROJO

distribuidas por BAND Y SALAS Ltda.

**Teatro CONTINENTAL**

GENIAL CREACION DE ARMANDO MOOCK, LLEVADA A LA PANTALLA MAGISTRALMENTE Y CON UN REPARTO DE FIGURAS ESTELARES.

**Enrique Serrano**

En la gran obra de ARMANDO MOOCK

**PIGOBERTO**

SILVANA ROTH \* RAFAEL FRONTEIRA

## GUIA DEL ESPECTADOR - TEATROS, CINES Y VARIEDADES

### TEATROS

**BALMACEA** — Artistas número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Extremo: Dos años de gloria, con Enrique Retes, Sara García, Olga Donoso y 25 artistas más. Renegados de Oklahoma y La Daga de Salomón S. A.

**CAUPOLICAN** — San Diego número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

### CIRCOS

**CAUPOLICAN** — San Diego número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

### CINES

**BALMACEA** — Artistas número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Extremo: Dos años de gloria, con Enrique Retes, Sara García, Olga Donoso y 25 artistas más. Renegados de Oklahoma y La Daga de Salomón S. A.

**CAUPOLICAN** — San Diego número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

**CAUPOLICAN** — Calle Estadio número 10. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: "Las Aguilas Humanas".

### ALCAZAR

**ALCAZAR** — Brasil número 520. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**ALCAZAR** — Brasil número 520. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**ALCAZAR** — Brasil número 520. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**ALCAZAR** — Brasil número 520. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**ALCAZAR** — Brasil número 520. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

### BAQUEDANO

**BAQUEDANO** — Plaza Baquedano. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**BAQUEDANO** — Plaza Baquedano. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**BAQUEDANO** — Plaza Baquedano. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**BAQUEDANO** — Plaza Baquedano. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**BAQUEDANO** — Plaza Baquedano. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

### BLANCO ENCALADA

**BLANCO ENCALADA** — Blanco Encalada N.º 280. — Teléfono N.º 44012. — Especial y noche: La Daga de Salomón.

**BLANCO ENCALADA** — Blanco Encalada N.º 280. — Teléfono N.º 44012. — Especial y noche: La Daga de Salomón.

**BLANCO ENCALADA** — Blanco Encalada N.º 280. — Teléfono N.º 44012. — Especial y noche: La Daga de Salomón.

**BLANCO ENCALADA** — Blanco Encalada N.º 280. — Teléfono N.º 44012. — Especial y noche: La Daga de Salomón.

**BLANCO ENCALADA** — Blanco Encalada N.º 280. — Teléfono N.º 44012. — Especial y noche: La Daga de Salomón.

### CHILE

**CHILE** — Avenida Recoleta número 2117. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Los misterios.

**CHILE** — Avenida Recoleta número 2117. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Los misterios.

**CHILE** — Avenida Recoleta número 2117. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Los misterios.

**CHILE** — Avenida Recoleta número 2117. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Los misterios.

**CHILE** — Avenida Recoleta número 2117. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Los misterios.

### COLUMBIA

**COLUMBIA** — San Pablo esquina de Maipo. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Roma y Julieta y Los dos rivales.

**COLUMBIA** — San Pablo esquina de Maipo. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Roma y Julieta y Los dos rivales.

**COLUMBIA** — San Pablo esquina de Maipo. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Roma y Julieta y Los dos rivales.

**COLUMBIA** — San Pablo esquina de Maipo. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Roma y Julieta y Los dos rivales.

**COLUMBIA** — San Pablo esquina de Maipo. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: Roma y Julieta y Los dos rivales.

### COUSINO

**COUSINO** — San Ignacio número 1249. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**COUSINO** — San Ignacio número 1249. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**COUSINO** — San Ignacio número 1249. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**COUSINO** — San Ignacio número 1249. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**COUSINO** — San Ignacio número 1249. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

### DELICIAS

**DELICIAS** — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Antonio. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DELICIAS** — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Antonio. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DELICIAS** — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Antonio. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DELICIAS** — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Antonio. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DELICIAS** — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Antonio. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

### DIETICHO

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

### DIETICHO

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.

**DIETICHO** — Dietrich número 14. — Teléfono número 44012. — Especial y noche: El eterno predestinado.



